

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2015.10.19 出刊 每週一發行

VOL. 358



PRINCESS CRUISES

## 公主遊輪

台灣遊輪史開立全新扉頁  
攜手專家開啟華麗海上旅程

Fly Cruises 商品現正熱銷中

基隆港包船

明年第2季再度登場





# 行旅中國

陪你 聽城市 說時代

文化 **北京**

悠遊 **廈門**

摩登 **上海**

享樂 **香港**



**文化北京 · 兩天一夜 TWD 12,700元起 (參考稅金1,888)**

凡活動期間購買華航精緻旅遊北京秋冬行程，加送秋冬限定迎賓禮

**秋冬限定迎賓禮：**花家怡園翠微店迎賓風味餐

**摩登上海 · 兩天一夜 TWD 7,350元起 (參考稅金1,888)**

凡活動期間，購買華航精緻旅遊上海秋冬行程，加送秋冬限定迎賓禮

**秋冬限定迎賓禮：**華航精緻旅遊限定版上海公共交通卡乙張

**悠遊廈門 · 兩天一夜 TWD 7,450元起 (參考稅金1,888)**

凡活動期間，購買華航精緻旅遊廈門秋冬行程，加送秋冬限定迎賓禮。

**秋冬限定迎賓禮：**單程接機或送機服務

**享樂香港 · 兩天一夜 TWD 5,250元起 (參考稅金1,362)**

凡活動期間，購買華航精緻旅遊香港秋冬行程，加送秋冬限定迎賓禮。

**秋冬限定迎賓禮：** PCCW香港任縱橫5日SIM卡乙張

適用專案：A.兩天一夜 B.四人房專區 C.香港渣打國際馬拉松專案 D.香港迪士尼專案

## Party In The Air! 華航商務艙 趴踢你來揪

### 首創「1人獨享商務艙專區」百萬大禮

撰文／孔彥蓉  
圖片提供／中華航空

買華航機票，揪團空中開趴！中華航空推出「Party In The Air! 商務艙我包 趴踢你來揪」，自10/12起旅客購買華航台灣出發的個人機票即可參加抽獎，活動祭出超級大獎，將抽出3位幸運兒，每位得主可獲得東京、大阪指定航班去回程1人獨享商務艙專區，價值超過百萬，想邀請親友機上同樂，或是安排驚喜求婚，Party主人說了算！



#### 業者好康加碼再放送!

羨慕旅客包商務艙當大爺嗎？不用羨慕，因為我們有「客人中獎，你同樂」。只要PARTY IN THE AIR的大獎，得主是經過您的手中訂出，訂位業者也可獲得區域線不限航點經濟艙機票2張，最多有3組同樂機會，快點幫客人訂位吧！



◀(左起)中華航空客運行銷處副總經理曹志芬、台北分公司行銷協理李宜洲宣布「Party In The Air! 商務艙我包趴踢你來揪」活動。

稅費等。

華航除了準備「商務艙我包趴踢你來揪」大獎，Facebook中華航空官方粉絲團也有好禮放送，參加粉絲團活動並Tag想要一起揪團出遊的好友，就有機會獲得500元網路購票折價券，使用期限即日起至11/19止，歡迎旅客隨時關注Facebook中華航空官方粉絲團了解詳細活動辦法，掌握華航最新資訊，感受最完整、最貼心的服務。

另外，為回饋旅客，華航網站也祭出一系列超值促銷，即日起至11/16推出一系列超值促銷，即日起至11/16推出一系列超值促銷，桃園—香港3,188元起（未稅）、桃園—琉球5,088元起（未稅）、桃園—大阪7,650元起（未稅）、桃園—東京8,245元起，北美線如洛杉磯、舊金山等航線最低票價18,888元起（未稅），數量有限、售完為止。

詳情請上華航網站查詢：<http://www.china-airlines.com>。

**華**航獨創好康優惠！旅客凡於2015/10/12午夜00:00至2015/11/15晚間23:59期間，透過華航企業網站或旅行社購買台灣地區出發的國際線成人來回個人機票並完成開票（不包含團體及聯營航班），從10/16上午9:00起到11/23晚間23:59，就可前往活動專屬網站登錄票號及個人資料取得抽獎資格，1張機票享1次抽獎機會。

華航將在11/26公開抽出3位得獎

者，獎項分別為桃園—日本東京去回程1人獨享商務艙專區2名及桃園—日本大阪去回程1人獨享商務艙專區1名。得獎者於12/7前，可以挑選特定的去回程航班，所選定的航班商務艙專區機位將全數由得獎者自行分配，得獎者可視機型載運人數，邀約親朋好友一起搭乘出遊，自行安排4天3夜行程，共同寫下最特別的旅行記憶。得獎者及所有同行者將自行支付機場稅、燃油附加費及其他

### 華航高球甜點出擊 喜迎2015富邦LPGA



▲(左3起)國賓大飯店副主廚楊文雄、國賓大飯店總經理李維毅、營運長林興國、富邦金控資深副總經理陳昭如、TLPGA理事長劉依貞、中華航空副總經理郭興長、華膳空廚主廚陳仁誠。

**中**華航空今年持續贊助「2015富邦LPGA台灣錦標賽」，世界各地高球好手將搭乘華航班機抵台。華航將在10/12~10/25於特定航線之商務艙及豪華商務艙，供應特製純手工「71%魔法莊園巧克力」，邀請旅客共襄盛舉；華航桃園機場貴賓室也同步提供「吉利柑橘一桿進洞杯子蛋糕」及「巧克力一擊棒棒糖」，共同為選手加油打氣。

### 賀！華航紐西蘭基督城開航滿週年



◀華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明(左4)、基督城機場旅業發展與市場推廣總經理斯科特·卡拉威(左2)、華航台灣區行銷協理李宜洲(右2)與紐西蘭基督城代表團合影。



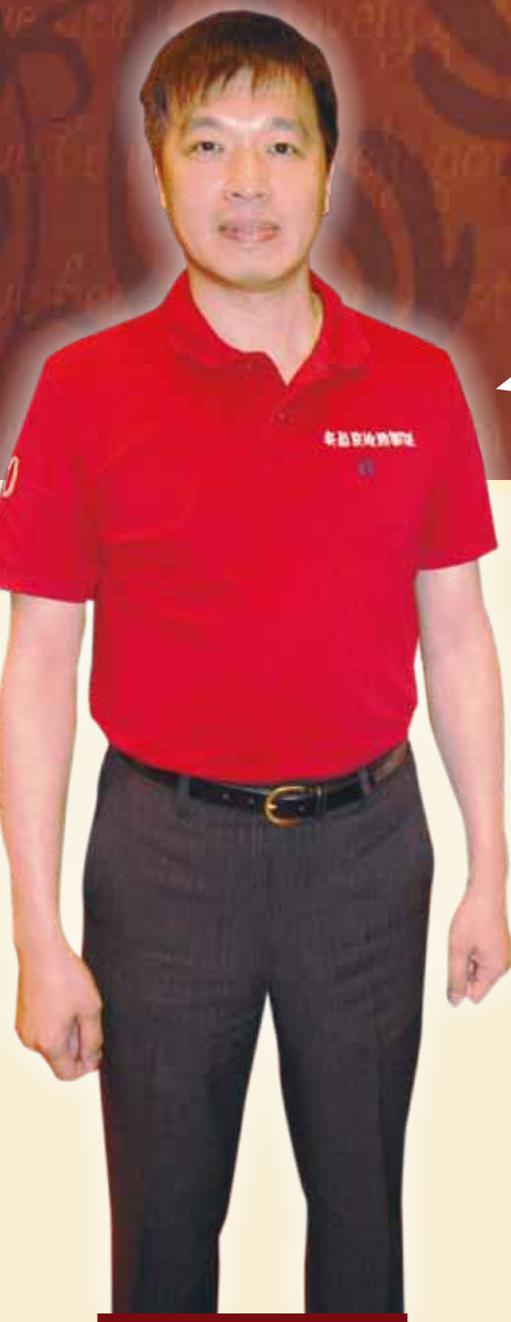
◀中華航空台北分公司客運營業部副理宋道明(左1)、基督城機場旅業發展與市場推廣總經理斯科特·卡拉威(中)、中華航空台北分公司行銷策劃部經理劉建綸(右3)與同仁合影。

**華**航積極擴展紐澳市場，自去年12/1開航紐西蘭基督城每週3班之季節性定期航班，而今年，除了原有桃園—雪梨—基督城外，10/25再新增桃園—墨爾本—基督城每週3班，使基督城達每週6班次，搭配華航於紐澳的多個航點，行程富有操作彈性。



# 捷利旅行社董事長 吳盈良 高票當選第13屆高雄市

東宏旅行社董事長鄭雪玲任監事會主席



## 鳴謝賜票！

◀新上任的第13屆理事長吳盈良期許新任理監事團隊共同努力，提供公會會員更好服務。



▲(前排左7)高雄市旅行商業同業公會第13屆理事長吳盈良與(前排左6)監事會主席鄭雪玲率理監事代表合影，3位副理事長分別為(前排左5)王憲國、(前排左8)徐志鈴、(前排左9)莊世棠。

由於此次選情緊繃，現任理事長沈本立在大會致詞中期許同業會員們選後務必回歸公會會員間互助合作的精神，以和平圓滿寫下公會選舉新頁，也感謝出席與會的多位業界貴賓，包括旅行商業同業公會全國聯合會理事長許禔哲、旅行業品保協會理事長許晉睿、台灣省旅行公會聯合會理事長張東周、新竹市旅行公會理事長張永明、交通部觀光局專門委員金玉珍、高雄市政府社會局督導黃啟慧、高雄市政府觀光局科長吳契德等。

**出席率超過8成  
投票率幾乎達100%**

高雄市旅行公會現有會員人數424家，扣除選前因會員代表異動不具投票資格的10家，共有414家可參加投票，而投票現場親自出席者有340家、書面委託者有71家，合計411家，其出席率與投票率均創新高，足見選戰激烈程度。

本次選舉選出27位理事，包括：吳盈良、楊子均、楊賢能、蔡宗佑、石宏明、鄔秋芬、

王有德、顏靜華、林重信、杜廷宏、陳世屏、林森木、莊世棠、吳洞俊、徐志鈴、石坤錫、王憲國、謝明秀、王秋智、宋文蘭、林逸群、吳孟達、曾振明、許秋萍、吳清標、王鐘賢、張隆寶等；以及9位監事，分別是：鄭雪玲、康維民、黃鳳珠、董欽智、方志雄、林明宗、楊詠馨、楊淑惠、林依縈；此外理、監事代表另各有9位及3位候補。

## 眾望所歸榮任理事長 對代表們賦予高度期許

在沈本立正式公布當選名單後，公會旋即召開第13屆第1次理監事大會，推選出常務理事代表9位，包括：蔡宗佑、石宏明、徐志鈴、莊世棠、吳洞俊、王憲國、曾振明、林重信、吳盈良；以及3位常務監事鄭雪玲、方志雄、董欽智，而理、監事分別贏得最高票的吳盈良獲選擔任理事長，鄭雪玲則出任監事會主席。

沈本立在大會中正式交棒予吳盈良，完成

新世代的傳承。基於會務需要，理事長需指派3位副理事長協理會務，由長谷旅行社董事長徐志鈴、華泰旅行社總經理莊世棠、及國益旅行社董事長王憲國出任副理事長；吳盈良並表示禮聘沈本立、林尚志、馬一龍、陳水波、吳寶順等5位歷任理事長先進為名譽理事。

## 勝選才是責任的開始 重新攜手齊努力

吳盈良表示，選戰終於結束，選前不得不的壁壘分明也將恢復應有的團結合作，然而接手實在是很大的壓力，因為在沈理事長領導的第12屆公會下，做出相當多令會員們欽佩有感政績，要做得比他更好很難，但是再難也要做，因為做不好會愧對廣大會員對公會職能的殷切期許。套用沈理事長3年前當選時所說的，選完開心只有一個晚上而已，隔天就要開始更加認真服務，再次誠摯感謝理監事代表與會員們的支持，希望未來能與各位理監事代表攜手同心，一同努力。

高雄市旅行商業同業公會10/15於國賓飯店2樓國際會議廳，舉行成立39週年暨第13屆第1次會員大會，除頒獎表揚優良事蹟與資深從業人員，並進行第13屆理監事代表選舉，這是高雄旅行業界30年來未曾出現過的2組同額參選局面，將選舉氣氛激盪到最高點。最後結果出爐，捷利旅行社董事長吳盈良以最高票贏得理事代表，並獲推舉榮任第13屆理事長，由吳盈良所率領的競選團隊成員也多數入選理監事代表，將為高雄市旅行公會開創新局。

# 旅行商業同業公會理事長

## 老將新秀攜手併進 回歸專業會員服務更用心

撰文·攝影／陳怡玲

### 高雄市旅行商業同業公會第13屆理監事當選名單

(依得票數排序，票數相同者名次同列)

理事			監事		
1	吳盈良 捷利旅行社 董事長	10	杜廷宏 豐禾旅行社 副董事長	19	王秋智 大成國際旅行社 總經理
2	楊子昀 樂遊多旅行社 董事長	11	陳世屏 旅順旅行社 副總經理	19	宋文蘭 達人網旅行社 董事長
3	楊賢能 巨派旅行社 總經理	11	林森木 友明旅行社 總經理	21	林逸群 三益旅行社 董事長
4	蔡宗佑 育昇國際旅行社 董事長	11	莊世棠 華泰旅行社 總經理	22	吳孟達 喬安旅行社 副總經理
5	石宏明 福客旅行社 副總經理	14	吳洞俊 五福旅行社 副總經理	23	曾振明 大新旅行社 顧問
6	鄔秋芬 大裕旅行社 總經理	15	徐志鈴 長谷旅行社 董事長	24	許秋萍 揚昇旅行社 總經理
7	王有德 台旅旅行社 總經理	16	石坤錫 一信國際旅行社 總經理	24	吳清標 友翔旅行社 董事長
8	顏靜華 家樂福旅行社 董事長	17	王憲國 國益旅行社 董事長	26	王鐘賢 鴻樺旅行社 總經理
9	林重信 萬旅遊旅行社 董事長	18	謝明秀 富康旅行社 董事長	27	張隆寶 九和旅行社 總經理



▲選舉前舉行頒獎典禮，(左)第12屆理事長沈本立頒贈優良事蹟從業人員獎牌予永盛旅行社副總經理簡清彬。



▲高雄市旅行商業同業公會舉行成立39週年暨第13屆第1次會員大會，會員出席踴躍。



▲選舉結束後立即召開理監事聯席會議，吳盈良獲選出任理事長。

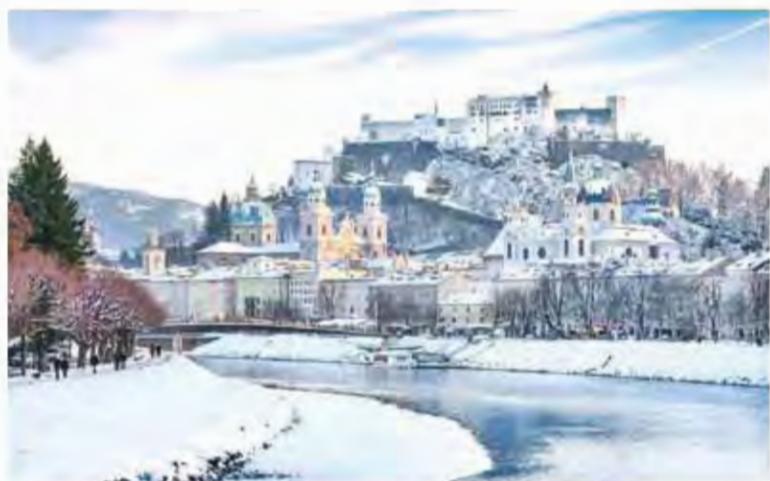


▲第13屆全體理監事代表熱情合影，結束任期留下美好回憶。

### 表揚名單

優良事蹟	永盛旅行社 副總經理 簡清彬
從業人員表揚	尚程國際旅行社 董事長 羅守葵
資深從業人員表揚	冠洲旅行社 張麗華

# 冬·飛雪城市



## 歐洲

- ★奧捷斯10日 (2晚五星 雙宮 湖區 百水公寓 登天文鐘 維也納)  
11/21.24.30、12/15.26 **63,900起**
- 奧捷斯匈8日 (登天文鐘 雙遊船 百水公寓 OUTLET 米其林餐)  
11/5.28.30 **49,900起**
- ★經典法瑞義10日 (入住威尼斯本島 鐵力士山 梵蒂岡 米蘭 巴黎)  
11/6.27、12/10.18.30 **77,900起**
- 漫遊巴黎8日 (聖女貞德之家 塞納河遊船 羅浮宮 OUTLET)  
11/8.15.29、12/20 **40,900起**
- 漫遊倫敦6日 (牛津大學城 倫敦塔 大英博物館 白金漢宮)  
11/3.10.11.17.24.25、12/2.8.15 **41,900起**

標註★行程同步參與線上旅展

## 美加

- ★美加雙城8日 (北美最大滑雪勝地 星巴克創始店 溫哥華)  
11/4、12/2.16、1/13.20.27、2/17.24、3/2.9.16 **36,900起**
- ★阿拉斯加極光8日 (極光 聖麗老人村 珍娜溫泉 阿利阿斯卡登山景觀纜車)  
11/1-12/26每週出發 **92,900起**
- 超值加拿大8日 (洛磯山脈 聖易斯湖纜車 溫泉雪場)  
10/28.30、11/18.25、12/2、1/13.20.27、2/17.24 **42,900起**
- 冬戀加拿大10日 (洛磯雙堡 四大國家公園 聖易斯湖纜車 布查花園)  
11/6.27、12/20.30、1/15.22.29、2/5.12 **63,900起**
- 加拿大極光10日 (極光 洛磯雪場 聖易斯湖纜車 溫哥華市區漫遊)  
1/6、2/5、3/4 **115,900起**



# 滑雪體驗 戲雪嬉遊 邊境極光 冬祭典

線上  
旅展

11/5前付訂，歐美第2人減5千、東北亞減3千(指定出發日)  
歡迎同業共創佳績



## 東北亞

★北海道戲雪趣5日(戲雪 百萬夜景 北極星觀景列車 海洋城堡雙纜車 三大燒燗)千歲/千歲  
12/6.10.13.16 **33,900起**

北海道戲雪趣4日(戲雪 百萬夜景 冬祭典 大小沼公園 雙纜車 三大燒燗)千歲/函館  
12/10.17.31 **24,500起**

★北陸秘境戲雪湯樂5日(戲雪 新穗高纜車 合掌村 庄川峽遊船 兼六園)  
12/4.8.11.15.18.22、01/5.12.16 **29,900起**

★銀雪北陸湯樂5日(戲雪 合掌村 牧歌之里 郡上八幡古城 琵琶湖)  
12/1 **29,500起**

黑部立山賞楓戲雪5日(黑部立山峽谷 合掌村 飛騨高山木曾路 郡上八幡古城)  
11/19.21.26 **32,900起**

★韓國滑雪樂悠悠5日(滑雪 普羅旺斯村 樂天世界 LINE旗艦店 魔幻彩繪秀)  
12/1-1/15 每週出發 **15,800起**

★銀雪韓國Super Ski 5日(滑雪 小樽博物館 東大門 水原華城 汗蒸幕 堂舞秀)  
12/1-1/19 每週出發 **17,900起**

## 中國大陸

銀色九寨溝8日(九寨溝 牟尼溝 峨眉山 船遊樂山 黃龍溪古鎮)  
11/20-12/25 每週五 **18,900起**

銀色長白山8日(滑雪 冰雪大世界 冰雕展 霧凇 鏡泊湖 長白山)  
12/21.28、1/4.11.18.25 **34,900起**

冬遊遼寧精選5日(升等2晚國際5星酒店 東北二人轉 大連 瀋陽故宮 無自費)  
11/20 **15,600起**

東北滑雪8日(滑雪 長白山 俄式風情莊園 北山公園 鏡泊湖)  
11/16.23、12/7.14 **36,900起**



榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋  
副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho  
Winnie Ou  
Jack Liu

### 編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君  
執行主編／孔彥蓉  
執行主編／李順瑀  
採訪編輯／王政  
採訪編輯／劉彥廷  
採訪編輯／張偉浩  
採訪編輯／林蘭芬  
設計／詹庭瑄  
設計／曾繁淵

Winnie Ou  
Perci Kung  
Stephanie Lee  
John Wang  
Max Liu  
Kevin Chang  
Nigel Lin  
Tina Zhan  
Joe Tseng

### 文案部 Copy Writer

經理／謝筱華  
文案／王昭人  
文案／林書好

Anne Hsien  
Jen Wang  
Rita Lin

### 設計部 Art

藝術指導／林洋正  
設計主任／何俞嫻  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

James Lin  
Echo Ho  
Dolly Hsiao  
Neo Chang  
Jerry Chang

### 行銷業務團隊 Marketing & Sales

#### eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

#### Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

#### 業務部

協理／王相涵  
經理／王相淳  
業務專員／王政介

Abby Wang 0922-671-775  
Sammie Wang 0922-566-614  
Randy Wang 0912-815-962

#### 國際市場部

經理／蔡雅雯  
企劃副理／黃千珮  
企劃主任／徐意雯  
資深企劃／陳元瑩  
企劃／薛勻

Yawen Tsai  
Pat Huang  
Dance Hsu  
Yuanying Chen  
Hsueh Yun

#### 整合行銷部

經理／曾滌藏  
專案企劃／陳毓惠  
專案企劃／蔡明潔

Jing Tseng  
Joanne Chen  
Eve Tsai

## 10

### FOCUS 特別企劃

## 公主遊輪引領優雅海上假期 台灣遊輪史再掀新扉頁

基隆港包船45天44晚新品紛呈

Fly Cruises船艙需求量倍增 加勒比海新品送客創千人

## 04

### SOUTHERN TAIWAN 南臺灣旅業脈動

賀！捷利旅行社董事長吳盈良  
高票當選第13屆高雄市旅行商業同業公會理事長  
東宏旅行社董事長鄭雪玲任監事會主席  
老將新秀攜手併進 回歸專業會員服務更用心

## 16

### AMERICA 展望美景

華航美翻天PAK 經典美西百玩不膩 享受加州陽光就趁現在  
加州旅遊局台灣代表處攜手5大航空 共創加州旅遊新浪潮

## 22

### ISLAND 海島專題

輕鬆享受陽光、海風的洗禮 7大亮點帶動海島市場熱度再升級！  
開航、復飛、增班、免簽多項契機加持 帶領業者進軍搶攻海島觀光財

## 38

### JAPAN 和風日本

日本Q4盡賞「楓」花「雪」月 2015台旅客赴日勢破300萬人次  
6大日遊專家分享錦囊密技 打造紅葉、白雪、溫泉、美食多層次感官饗宴



GoUSA.tw

旅奇週刊  
TRAVEL RICH



美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

#### Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

#### Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線  
Tel: (886-2)2747-9077 (代表號)  
Fax: (886-2)2747-9075 (代表號)  
客服E-mail: wayne@richmarcom.tw  
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.



## 與公主遊輪一同航向輝煌職涯

公主遊輪Princess Cruises隸屬於世界最大—  
嘉年華遊輪集團Carnival Corporation & PLC，  
成立於1965年，公司總部位於美國洛杉磯，  
享譽國際、獲獎不斷，  
是全球遊輪的領導品牌。



PRINCESS CRUISES

facebook 公主遊輪台灣

即日起募集旅業優秀人才  
敬邀您加入公主遊輪  
一同航向輝煌職涯

有意者請將個人履歷寄至

jyu@carnival-tw.com 于小姐收

(此次徵才活動僅接受E-mail履歷投遞)

www.princesscruises.com.tw



# Sabre合併Abacus與先啟資訊合作

## 舉辦25週年感謝晚宴 旅界大老齊聚一堂

撰文·攝影／張偉浩



▲（左起）Sabre先啟資訊董事長劉永祥、中華航空董事長孫洪祥、Sabre亞太地區旅遊網絡資深副總裁ROSHAN MENDIS。



▲Sabre亞太地區旅遊網絡資深副總裁ROSHAN MENDIS致贈感謝禮物給、Sabre先啟資訊董事長劉永祥（左）。



▲Sabre先啟資訊董事長劉永祥（中）與團隊舉杯致敬。

◀（左起）歐美亞旅行社總經理李小彭、全聯會理事長許錫哲、良友旅行社董事長陳政男、鳳凰旅遊董事長張魏耀、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、東南旅遊副總經理黃揚洲、可樂旅遊副董事長王柯逸民、燦星旅遊董事長陳彥君、雄獅旅遊董事長王文傑、Sabre亞太地區旅遊網絡資深副總裁Mark Silagy、中華航空董事長孫洪祥、Sabre亞太地區旅遊網絡資深副總裁ROSHAN MENDIS、Sabre先啟資訊董事長劉永祥、五福旅遊業務總經理林惠玉、華信航空總經理韓梁中、台動董事長張揚。

先啟資訊隸屬於華航集團，在1990年引進全台第一套GDS-Abacus，今年適逢25週年Abacus與Sabre合併，先啟資訊將與Sabre持續合作在地旅遊，為產業發展更優質的產品，幫助業者在商場上更具競爭優勢，贏得先機。並於10/8於晶華酒店邀請同業貴賓一起歡慶25週年，宣佈正式與Sabre展開合作關係。

先啟資訊董事長劉永祥指出，先啟資訊帶著感恩的心，以客為尊的服務理念，加上先進的科技背景與旅遊業界緊密合作，旅遊先進皆是先啟資訊的良師益友。25年走來，先啟資訊和Abacus的階段性任務已經完成了，以後將與Sabre一起建構亞洲藍海，因領台灣走向全球。

Sabre亞太地區旅遊網絡資深副總裁ROSHAN MENDIS表示，Sabre為1970年代

由美國航空（AA）所發展之航空公司訂位電腦整合資訊系統，為全球最早、最大旅遊電腦網路及資料庫；是目前全球旅行業及觀光產業首屈一指的科技供應商。未來Sabre將和Abacus的完美結合，在未來持續不斷優化產品，不但不會改變台灣旅行同業的使用合約，並能發揮1+1>2的價值，將帶給旅遊產業更多的活力與貢獻。

## 宿霧太平洋航空 開闢宿霧直飛航班

撰文·攝影／王政



▲（左4起）馬尼拉經濟文化辦事處副大使艾奎諾卡洛、菲律賓觀光部台灣處處長雷亞司、宿霧太平洋航空大中華區總經理Joe Kwok、宿霧太平洋航空台灣總代理凱行旅行社總經理曹竹溪、航空代理部經理許嬌雪。

由於看好市場的廣大需求，宿霧太平洋航空自12/18將正式開航台北—宿霧航線，提供業界最便捷的飛航選擇。針對台北—宿霧航線，屆時將由A320執飛，首班機於12/17由宿霧飛往台灣，12/18起開始每週三、五、日的服務。除台北—宿霧外，宿霧太平洋航空同日也將開闢馬尼拉—福岡、大堡—新加坡的直航航班，而明年1月，也將恢復台北—長灘島的直航航班，給予市場最便捷的選擇。

宿霧為菲律賓中部的門戶，同業可運用宿霧太平洋航空的綿密國內航段，包裝出延伸長灘、薄荷、錫亞高島等地點的跳島商品。此外，宿霧太平洋航空也將不斷引進包括A321neo在內的新機，屆時也將能開拓如澳洲、印度等新航點，給予市場更便利的服務。

## 十月篇

# 河南旅遊考考您

河南曾是春秋戰國、漢唐盛世的故事舞台，擁有厚重的歷史，堪稱當今中華文明的故鄉。

常回家看看！古都河南善用歷史文化演繹現代大秀，知名的《大宋·東京夢華》古韻新調，傳奇精湛，想看秀要到哪兒欣賞呢？

A 洛陽 B 鄭州 C 開封 D 登封

您只需在標題寫上：「旅奇週刊—老家河南 考考您」，寫下心目中的答案，再附上您的住址  
郵寄到：110台北市信義區基隆路一段159號4F(旅奇週刊)  
或email寄到：event@richmarcom.tw

**即有機會獲得特色獎品**

- 復古帆布環保袋
- Q版造型隨身碟

十月中獎名單  
將在十一月初統一公佈！

# 公主遊輪 引領優雅海上假期

## 台灣遊輪史再掀新扉頁

基隆港包船45天44晚新品紛呈

Fly Cruises 船艙需求量倍增

加勒比海新品送客創千人

撰文／孔彥蓉、王政  
圖片提供／本刊圖庫

身為世界3大遊輪公司之一的公主遊輪，以18艘現代化遊輪為基底，搭配創新的船舶設計、豐富餐飲選擇、完善的娛樂休閒體驗以及卓越的服務，成為聞名國際的遊輪首選。隨著遊輪板塊從加勒比海、地中海等區域逐步轉移至亞洲，公主遊輪進駐亞洲核心地區——台灣，積極協助同業布局市場，賦予台灣遊輪市場全新氣象。



公主遊輪台灣分公司業務部副理

張志君

公主遊輪台灣分公司經理

黃超勇



國際遊輪協會（CLIA）公布的數據顯示，自2012年起至今，亞洲遊輪旅客人數平均每年增加34%，吸引國際遊輪船商的重視，因此來到亞洲市場的遊船越來越新、越來越豪華。而亞洲華人市場的包船型態獨樹一格，有效地帶動遊輪旅遊的人氣與知名度。

公主遊輪台灣分公司業務部副理張志君表示，近年來遊輪旅遊在台灣興起，旅客對於遊輪產品的了解越來越全面。公主遊輪希望可以突破以往台灣旅客對於遊輪「兩極化」的評價與想像，打造人人可貼近的產品，以各式航線、天數、價格，滿足最大市場需求。此外，在台灣遊輪市場的長遠規劃中，定期航程亦納入考量之中。

**掌握重遊客嘗鮮心態  
2016推蕪新包船航程**

公主遊輪進駐台灣市場後，自

2014年開始進行包船業務，自2014年29天包船、2015年37天36晚包船，至2016年推出45天44晚包船航程，不斷向上增加。

張志君指出，台灣旅客搭乘包船行程的族群明顯年輕化，在娛樂過程中歡度海上交通時光的特色，讓銀髮族、青壯年與孩童旅客的比例都相當高，亦逐漸養成「慢活」度假的概念。而根據包船的旅客意見回饋表顯示出，公主遊輪產品獲得極高的滿意度，「零負評」的佳績，締造超高口碑，並反應在旅客回流率上。

因此，針對2016年包船航程規劃上，開發出多個新港口，如，高知、廣島、福岡、神戶、德島、別府、釜山等，並且增加天數較長的航程。盼以新鮮、豐富度十足的產品，讓旅客擁有多樣化的選擇，掌握重遊客族群。



# PRINCESS CRUISES



公主遊輪台灣分公司行銷總監

徐景奇



## 全球停靠逾350個港口 結合航空拓展Fly Cruises

公主遊輪航程涵蓋世界各地，在全球停靠超過350個港口，規劃精彩度十足的海上假期。張志君指出，除了台灣旅客熟悉的阿拉斯加、歐洲、包船航程外，在航空資源的支持下，大幅提升赴海外搭船的便利性，未來公主遊輪亦將推出兼具優良品質、具競爭力的價格，逐漸擴大Fly Cruises的產品面。

以今年冬季為例，除了以新加坡為母港的航程外，得力於台北一休士頓直航的開通，加勒比海產品銷售成績亮眼，預計今年冬季可送客千人次；大洋洲的部分，也在紐澳航空市場熱絡發展下，今年船艙房需求度明顯增加。張志君表示，針對天數較長的航程，公主遊輪也將極力擷取出4天3夜~3天2夜的短航程，以利業者包裝銷售。

## 公主遊輪盛世公主號 2017年夏季進駐上海母港

10/9公主遊輪宣布旗下新船正式命名為盛世公主號（Majestic Princess）。公主遊輪總裁珍·斯瓦茲（Jan Swartz）表示，皇家公主號和帝王公主號沿用了公主遊輪早期指標性船隻的名字，而盛世公主號則由公司內部提議和投票產生，新船命名為「盛世公主號」與公主遊輪在大中華區的布局願景十分相符，盛世公主號也將為乘客提供帝王般的頂級服務。

作為皇家公主號和帝王公主號的姐妹船，排水量為143,000噸的盛世公主號目前正在位於義大利蒙法爾科內的芬坎蒂尼造船廠內建造。預計於2017年夏季以上海為母港，每個航次帶領3,560名乘客前往日本和韓國的多個目的地。

同時，盛世公主號也承襲了皇家公主號和帝王公主號上許多最受歡迎的經典設施，其中包括：作為社交中心的多層豪華中庭廣場；位於頂層的海景懸臂式步道—「海上天空步道」，其封閉式玻璃地板走道超出船舷8公尺；公主現場（Princess Live!）互動攝影棚；特製的主廚絢光桌，以氙氙燈幕為賓客打造私享用餐體驗。

# 基隆港遊輪再度登場

## 黃金公主號 45天奢華啟航

自家門口便能搭乘國際規格遊輪 早鳥優惠最高省2萬元超吸睛

以豪華服務及設施馳名的公主遊輪，擁有豐富的操作經驗和歷史，停靠過世界超過350個港口，品牌創立至今已近50年且穩坐全球遊輪公司中名列前3名的寶座。由於以優質遊輪為標準，使得公主遊輪的品牌形象享譽全球，對於台灣旅客而言同樣深具吸引力。



巨匠旅遊董事長  
項國棟

東南旅遊副總經理  
李樹軍

百威旅遊總經理  
吳再裕

雄獅旅遊副總經理  
游國珍

鳳凰旅遊副總經理  
林仟真

而隨著公主遊輪自前年正式在台成立分公司後，對於台灣市場的著力度也不斷提升；除了持續與業者推出Fly Cruise長程商品外，近幾年也組成銷售聯盟推廣包船業務。在借力與台灣業者的合作下，公主遊輪自2014年起便展開29天包船、今年37天36晚的包船更是獲得全面售罄的空前佳績。也因此，在百威旅遊、東南旅遊、巨匠旅遊、鳳凰旅遊、雄獅旅遊

等固定班底遊輪菁英所共組的銷售聯盟操作下，2016年公主遊輪將再度推出45天44晚的基隆港包船航程，為台灣遊輪史寫下全新扉頁。

### 深耕市場建構高品牌形象 高回流率成就銷售首要關鍵

由於經過2014、15年包船商品的加持炒熱市場，旅客對於公主遊輪包船商品已

逐漸與優質、高端等形象劃上等號，也因此，使得2016年的包船商品相較往年市場啟動得更加迅速、賣況更加優異。

此次45天44晚的行程中，共區分了純香港、純沖繩、沖繩+九州、四國，以及中日韓3國等多元商品類別，行程囊括了3~8天等選擇，加上由於走訪地區皆屬於台灣民眾最為熱愛的地區，眾多契機的烘托下，使得整體銷售狀況相較往年更來得亮

2人同行、買一送一  
香港輕鬆遊3/4/5天

出發日期：4/25、26、27

售價：20,900元起

11/16前報名最高早鳥省2萬元  
沖繩、石垣島4天

出發日期：5/5、14、23、6/2

售價：22,900元起

11/16前報名最高早鳥省2萬元  
沖繩、宮崎、別府7天

出發日期：4/29

售價：49,900元起

11/16前報名最高早鳥省2萬元  
沖繩、廣島、高知7天

出發日期：5/8

售價：49,900元起



# PRINCESS CRUISES

## 黃金公主號小檔案

載客人數	船員人數	噸位	航速	長度
2,600	1,150	108,865	22海里	949英尺≈289公尺
寬度		承造廠及建造地點	最近重新裝潢日期	
158英尺≈48.46公尺 (含船橋兩翼) 118英尺≈36公尺 (不含船橋兩翼)		Fincantieri、Cantieri、 Navali、Italiani、 Monfalcone、Italy	2015/5/2	



撰文／孔彥蓉、王政 圖片提供／本刊圖庫

眼。以沖繩4天商品為例，即使出發日為明年5月份，目前便已有7成的銷售成績，顯見旅客的喜愛程度。

此外，近2年的包船策略也成功在台灣市場醞釀出專屬公主遊輪的死忠客群，今年的37天36晚基隆港航程甚至交出近9成9的滿意度，也因此，許多旅客返台後便已積極詢問明年航程商品，加上口耳相傳的好口碑，成為商品銷售亮眼的成功元素之一。

### 奢華規格打造尊崇之旅 黃金公主號華麗啟程

此次的包船行程中，銷售聯盟特別選用航行於阿拉斯加航程的黃金公主號來執行，這艘重達近11萬噸的海上移動宮殿，以「高規格」的服務享譽市場，讓旅客自上船起便展開最奢華、頂級的享受，不論吃、喝、住、玩樂等都能體驗高端水準，旅客只需要買一張船票，就能體驗到最高附加價值的旅程。

黃金公主號同樣擁有公主遊輪最引以為傲的星空電影院、每個航程皆能體驗到的奢華香檳瀑布儀式、媲美百老匯等級表演的7星級公主劇院，以及多達40種課程的

海上學院。而餐食部分亦是公主遊輪廣受旅客津津樂道的亮點之一，除了免費餐廳外，黃金公主號上也設有托斯卡尼風情的義式餐廳～莎芭提妮，以及可品味到最頂級牛排的皇冠海鮮牛排餐廳，要用美味的餐食震撼旅客的味蕾。

### 精彩航程滿足各類客群 早鳥優惠最高省2萬元

此次包船商品由4/27～6/5期間展開精彩的遊輪旅程，以新鮮、豐富度十足的產品，讓旅客擁有多樣化的選擇，也能協助同業輕鬆掌握遊輪重遊客。

以首發的香港為例，銷售聯盟特別推出4/25、26、27的船去機回自由行商品，讓旅客依照自身需求選購3～5天的配套。行程不但打出超優惠的售價，更推出2人同行、買一送一，讓旅客輕鬆出發遊香港，由於相當優惠，目前極度受到旅客歡迎。而5/5、14、23、6/2出發的沖繩4天行程中，不同於往年安排，行程特別添加了景致秀麗的石垣島，讓旅客深度體驗日本離島的優美風光。由於除5/23航次外，其他3個航程皆卡到週末，請假天數相對減

少；而未卡週末的航次方面，銷售聯盟也推出折扣2千元的促銷，協助同業輕鬆銷售。

除了短天數的航程外，銷售聯盟也推出沖繩結合九州、四國的7天商品，行程分別增加高知、廣島、宮崎、長崎、別府等停靠點，由於3個航次皆停靠不同碼頭，讓旅客可依自身喜愛程度自由挑選配套行程。同時，旅客也能選購坊間少有的8天深度之旅，一次造訪石垣、神戶、德島、宮崎等地區景致。

由於包船航程最後將返回天津，因此銷售聯盟也推出6/5出發，結合福岡、釜山、天津的旅程，客人可選擇福岡+釜山4～6天的海上之旅，或是釜山+首爾的7天之旅。而若選擇抵達天津的行程，銷售聯盟也推出天津6天，以及天津+北京7天等選擇，以豐富的商品滿足各類客群所需。

值得一提的是，為了提供同業更多銷售契機，銷售聯盟特別推出11/16前搶購，2人1室套房艙早鳥最高省2萬元的尊榮專案，對於旅客而言絕對有相當高度的誘因，歡迎同業踴躍銷售。

11/16前報名最高早鳥省2萬元  
沖繩、長崎、宮崎7天

出發日期：5/17

售價：49,900 元起

11/16前報名最高早鳥省2萬元  
石垣、神戶、德島、宮崎8天

出發日期：5/26

售價：55,900 元起

11/16前報名最高早鳥省2萬元  
福岡、釜山、天津4/5/6/7天

出發日期：6/5

售價：29,900 元起



# 體現經典遊輪之旅就在Fly Cruises 高端奢華享受盡在**公主遊輪**

嚴選東南亞、加勒比海、澳洲  
 在旅遊勝地享受海風吹拂與度假氛圍

提起遊輪旅遊總是令許多人既嚮往又羨慕，能夠馳騁碧海藍天之下，感受完全不同於傳統型態的旅遊，是一個人一生必試的一次體驗，而去過的人也無不愛上這種充滿獨特性、專屬於遊輪才能體驗的旅遊方式。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



**根**據遊輪協會CLIA統計，2015年全球預計將有2,300萬人次搭乘遊輪；2020年更將躍升到3,000萬人次。而著眼亞洲市場，遊輪旅客規模將從2014年不到百萬旅客人次大幅攀升至1,200萬人次，驚人的成長速度和幅度顯示亞洲航海時代的到來！

而對於台灣市場中，最熟悉的旅遊方式莫過於Fly Cruises，早在台灣包船市場崛起前，市場便在Fly Cruise的操作模式下醞釀多年，也成為台灣民眾認識遊輪的最佳選擇。值得一提的是，去年至今Fly Cruises的整體業績大幅提高，台灣到日本及新加坡搭遊輪人次成長2~3倍之多，顯見市場的成長潛力與發展空間。

由於公主遊輪品牌形象優異，加上高端、奢華的頂級服務，因而成為台灣旅客出遊的首選品牌。為此，在百威旅遊、行家旅遊、東南旅遊、世邦旅遊、鳳凰旅

遊、可樂旅遊、雄獅旅遊等銷售聯盟的包裝下，針對公主遊輪的美國、東南亞、澳洲等航程推出多元的Fly Cruises選擇。

## 受惠直航契機加持 加勒比海度假不再遙遠

因應長榮航空開闢休士頓的直航航班，使得前往著名的加勒比海不再遙遠。銷售聯盟特別推出「加勒比海豪華遊輪12天」，在加勒比海公主號的航行下，旅客將體驗到天堂級的豪華遊輪之旅，目前整體詢問度相當高。

透過重達11萬噸的旗艦級遊輪引導，讓旅客一登船便展開旅程，不論是欣賞沿途的優美海景，抑或是體驗遊輪所帶來的美食饗宴、精彩表演等，都能享受到身心靈的全面放鬆。當然，旅客也能體驗遊輪上的全新特色設施，不論是義式風情的中庭廣場、成人

### 湛藍加勒比海鑑賞家12天

遊輪：加勒比海公主號（休士頓上下船）

價格：**54,900**元起

出發日：1/8、15、22、29  
 2/5、12、26；3/4

好康亮點：最高折扣5,000元

### 馬來西亞5天

遊輪：藍寶石公主號（新加坡上下船）

價格：**38,900**元起

出發日：12/14、1/19、23；3/13

好康亮點：

- 1.送全程司機領隊服務費+遊輪服務費
- 2.送檳城、蘭卡威、吉隆坡3地岸上觀光



# PRINCESS CRUISES



專屬的聖殿成人休憩區，或是浪漫愜意的星空露天電影院等，都深受乘客們的喜愛。航程也將造訪如開曼群島、巴拿馬運河，以及可說是美國後花園的美屬維京群島等，讓旅客享受最舒適的旅程。

### 紐澳玩法大不同 搭遊輪造訪更特別

1~3月最適合旅客造訪的紐澳地區，今年有更多元的銷售選擇了。在鑽石公主號的航程帶領下，銷售聯盟特別包裝出「澳洲、紐西蘭雙國遊16/17天」的選擇，讓旅客得以一次玩遍紐西蘭南北島與澳洲。值得一提的是，商品特別打出早鳥優惠最高省1萬元的誘因，大大增加同業銷售契機。

以12/6出發、僅此一團的17天行程為例，除了造訪北島羅吐魯瓦、南島峽灣公

園等景點外，更將造訪市場較少走到的南島但尼丁、匹克頓、北島的陶朗加，以及著名的島嶼灣。以144座小島所組成的島嶼灣為例，不但景致優美，更因氣候溫暖而成為紐西蘭人乃至外國旅客最喜愛的度假天堂。旅客在此將能恣意欣賞沿途的海景、感受海豚伴遊的樂趣，甚至有機會還可欣賞到難得的鯨魚身影。

由於完全不同於以往坊間的紐澳商品類別，因此目前整體銷售皆相當亮眼，此外，2/2的過年梯次，整體收客情形也相當熱絡。

### 搭遊輪玩東南亞 重遊舊地全新感受

隨著亞洲遊輪市場愈臻成熟，旅客也越熟悉以遊輪方式旅遊，而亞洲人習性緣故驅使，使得旅客更趨向選擇短天數產品，

而東南亞就是最佳的選擇之一。東南亞地區對於台灣旅客而言十分熟悉，其中泰國、馬國、星國更是出遊的熱門選擇，但在國際遊輪的搭載下，將可以體驗到不同於以往的常規旅程。

針對每年11月~隔年2月份的新加坡上下船季節性行程，銷售聯盟特別推出11/26出發的馬來西亞+泰國6天，以及12/14、明年1/19、23、3/13的馬來西亞5天行程。透過藍寶石公主號的航行，讓旅客享受截然不同的旅程享受，目前整體銷售同樣相當亮眼。

此外，新加坡出發部分銷售聯盟亦推出東南亞8天的選擇，走訪汶萊、柬埔寨、越南胡志明、泰國蘇美島等區域，多國選擇將讓行程更加豐富。

## 馬來西亞、泰國6天

遊輪：藍寶石公主號（新加坡上下船）

價格：**47,900**元起

出發日：11/26

好康亮點：

一次暢遊檳城、吉隆坡、普吉島

## 澳洲、紐西蘭16/17天

遊輪：鑽石公主號（雪梨上下船）

價格：**163,000**元起

出發日：12/6、1/9、21；2/2

好康亮點：

一次暢遊紐澳雙國，早鳥優惠最高省1萬元。



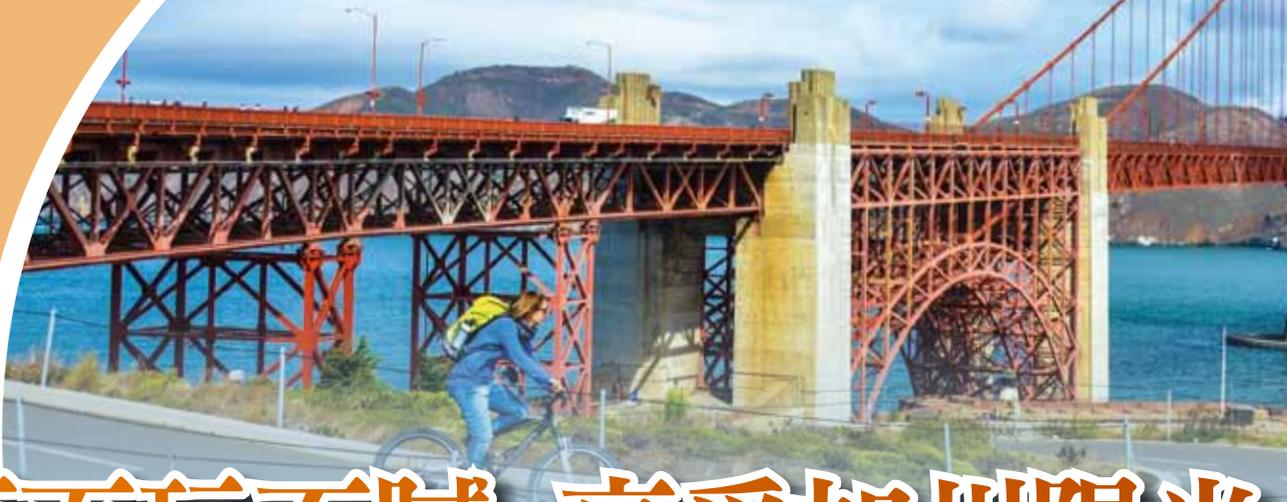
▶ (左起) 世界旅遊總經理李孟娟、格緻旅遊業務代表王繼淳、世界旅遊總經理黃世明、百福旅行社總經理謝美珠、協理陳宥希、成長旅行社業務代表張家浩，於藝術宮開心合影。



清晨的薄霧中透出藹藹白光，  
像耶穌的奇蹟光般灑落在草原上，  
霎時一道光芒閃耀了我的眼眸，  
我終於了解加州陽光的魅力所在，  
是如此的清澈與溫暖，也更讓人期待旅程展開。

## 舊金山 San Francisco 電影場景震撼視覺感官

看過電影《腦筋急轉彎》、《加州大地震》的人，就能透過電影中的場景看到壯闊的金門大橋、百花簇擁的九曲花街等經典場景，蜿蜒起伏的丘陵地形最能代表舊金山，從高處俯瞰筆直的大道穿梭著叮叮車與陽光邂逅，讓人深深著迷。



# 經典美西百玩不膩 享受加州陽光

### 華航全新B777執飛舊金山、洛杉磯 交叉航點

華航美翻天PAK於9/15~9/24舉辦同業美西5城+環球影城考察團，帶領同業一同前往加州享受秋日陽光饗宴，行程從舊金山進，沿途探訪佛雷斯諾、聖地牙哥、拉斯維加斯，並從洛杉磯返台，全程不走回頭路，運用56人座大型豪華巴士，打造舒暢豐富旅程。

華航美翻天PAK集結格緻旅遊、全球運通、西南愛旅遊、易遊網、世界、百福、成長、雄峰、泰元(台中)旅業9大菁英，掌握優惠票價、一手地接資源、出團量穩定，嚴然已成為最享譽市場的美國旅遊品牌，華航最信賴的美國PAK。



## FUN IN AMERICAN

## 丹麥村 Solvang 北歐童話輕唱悠閒慢調

在1850到1930年之間丹麥人大量移民到美國開創新生活，當他們來到了加州的Solvang，看到了陽光普照的大地，說出了「Solvang」一詞，而它的丹麥文原意也就是「陽光燦爛的美麗原野」，從此這裡蔓延了丹麥風格的建築，可愛的矮房、繽紛的風車、多樣的美食，充滿濃濃的北歐風情。

ENJOY THE SUNSHINE IN CALIFORNIA RIGHT NOW!!



丹麥村必買

Birkholm's Bakery (麵包店) 於1951年開幕至今，已經代代相傳60餘年，丹麥風味的麵包與餅乾，是您一定要嘗一口的甜蜜滋味。

丹麥村必看

在丹麥哥本哈根有個聞名遐邇的美人魚雕像，而丹麥村也是完全複製同樣比例的雕像，在廣場展示，也是來這必拍照的景點喔。



丹麥村必吃

VIKING GARDEN餐廳是丹麥村相當出名的北歐料理，醃製過的牛排配上鮮蔬沙拉、清爽的蔬菜湯，絕妙的口感，彷彿來到維京人的故鄉。

順遊



### 藝術宮

玫瑰紅的羅馬式圓頂建築與高聳入天的精刻圓柱，是在巴拿馬太平洋萬國博覽會中展示藝術作品而建造的藝術宮，是舊金山市民最自豪的景點之一，也是電影《The Rock》史恩康納萊和女兒見面的場景。



### 金門大橋

雖然知道金門大橋不是金黃色的鐵橋，親臨橋墩前還是被它的宏偉給震懾住了，風和日麗時而雲霧繚繞，它的千姿百態並非來一次就能夠全盤欣賞。除了步行之外你也可以騎腳踏車跨海，遠眺最著名的惡魔島。



# 就趁現在

PART 1

## 打造完美旅程

撰文·攝影／張偉浩

### 華航真的不一樣了 享受愜意的機上時光吧！

搭飛機也是旅途中重要的環節之一，尤其在長程線的產品更加顯著，華航於7月使用B777執飛舊金山後，讓美西雙點（LAX、SFO）皆可享受融合東方生活美學及傳統元素的機艙設計。除了讓環境更添書香氣息之外，硬體設備也讓人讚道，機上娛樂系統擁有多樣精彩的頻道可做選擇之外，新增的空中聊天室，也讓旅客暢所欲言無距離，如果巧遇大明星，傳送支持愛意也不怕害臊。而可調整3個同排座位為舒適沙發的親子臥艙，適合親子之外，情侶、好友也同樣舒適輕巧，讓長途飛機不再痛苦，反而是旅程享受的開端。



### 九曲花街

俗話說「不到長城非好漢」，由40個丘陵地組成的舊金山，27度的斜坡也不惶多讓，想要一探全世界最彎曲、也最美麗的街道，非得邁開腳步努力向上攀爬。一但登頂便能望遠，舊金山的市景一覽無遺。

### 漁人碼頭

舊金山的漁人碼頭為北部濱海哥拉德利廣場到35號碼頭一帶，豐富的海鮮餐廳是這裡最大的特色，也是旅客大飽口福的首選。除此之外，當您漫步到39號碼頭，便能看見悠閒的海獅正享受著日光浴。



### 中途島號 世紀之吻

經歷過戰爭的無情才能感受和平的無價，結束戰爭那一刻美國大兵擁吻了俏麗的護士，從此成為世紀的經典。而鮑勃霍伯（Bob Hope）鼓舞軍中士氣居功厥偉，從一戰以來，所有美軍參加過的戰役都有他的足跡；如今，屹立在廣場受世人景仰。退役的中途島號服役近半個世紀，是美軍二戰時代留下最完整的戰艦，這時路過的美國海軍，一起拍照打卡絕不違法喔。

### 聖塔莫妮卡 Santa Monica

陽光、沙灘、比基尼！來到加州怎麼能錯過這絕美的海邊城市，悠閒的步調、懶散的陽光，微風中吹來淡淡的爆米花與棉花糖香，這時來杯啤酒泡在海水裡，這就是人生啊～  
C'est la vie。



### 聖地牙哥 San Diego 在美墨邊界巧遇中途島號大兵

聖地牙哥原是墨西哥領地，舊城州立歷史公園是這個城市的歷史核心，以西班牙風格的建築為主，鮮豔的色彩充斥著觸目所及的角落，繽紛的花朵、叢生的仙人掌與老舊的馬車，不時傳來西班牙語，就像是消失的國界，不知身在何處。

### 巴爾波亞公園

1915年巴拿馬加利福尼亞博覽會和1935年加利福尼亞太平洋國際博覽會，兩屆博覽會都在公園內留下了許多巴洛克式的建築物，現在已經轉變成博物館與劇院。公園內還有綠地、植物園、小徑、噴水池，穿梭其中仍然能感受美好的昔日倩影。

▼格緻旅遊業務代表王繼淳在中途島號與美國大兵合影。



# 華航美翻天PAK

## 產品包裝優勢

1. 網羅旅業精英，直客、同業、網路全方位銷售。
2. 一手掌握地接資源，擁有華航優惠票價。
3. 冬季酬賓大回饋，暢遊美西正是好時機。

成軍4個月繳出亮眼成績 回饋同業冬遊美西4萬有找  
包裝聖誕節、購物季、跨年商品 品質不變價格更優惠

撰文·攝影／張偉浩



▲格緻旅遊董事總經理康樹仁。



▲（左起）世界旅遊總經理助理李孟娟、格緻旅遊業務代表王繼淳、成長旅行社業務代表張家浩、世界旅遊總經理黃世明、百福旅行社總經理謝美珠、協理陳宥希，PAK於中途島號世紀之吻合影。



▲丹麥村的北歐建築，不論哪一角都能成為一抹風景。



◀環球影城的最大賣點—小小兵樂園。

華航美翻天PAK從今年6／1成軍以來，在華航的大力支持之下，PAK成員數不斷茁壯，從本來的7家增加到9家（格緻旅遊、全球運通、西南愛旅遊、易遊網、世界、百福、成長、雄峰、台中泰元），4個月以來感謝同業的支持與愛護，讓華航美翻天PAK交出漂亮的成績單。

格緻旅遊董事總經理康樹仁表示，成立PAK並不難，辛苦的是如何去建立PAK的品牌形象，做長遠的投資與計畫。4個月過去了，成員之間不但越來越有默契，成團率也節節攀升，從9月到10月的一個月內，就送出9團共達200多人到訪美國各地旅遊，是同期出團量第1，證明了華航美翻天PAK的品質有口皆碑，無疑是華航最信賴的PAK品牌。

為了回饋同業，華航美翻天PAK推出「冬季酬賓美西特惠超值方案」，幾乎是用1張機票的價格就可以暢玩美西，是同業冬季銷售的絕佳選擇。

### 體驗美國冬季魅力氛圍 華航美翻天PAK客製化安排

美國的下半年擁有許多迷人的節慶與

活動，像是萬聖節、感恩節、聖誕節、跨年，還有最值得關注的冬季購物節，約莫從11月中一直到明年的1月初，不只是OUTLET，各大百貨商場皆有出清大拍賣，是許多旅客購買名牌商品、添加行頭的最好時機。

華航美翻天PAK握有美國最大的地接社資源，擁有多年的操作經驗，一流的導遊人員，可以帶領旅客前往最佳位置觀賞聖誕遊行、跨年煙火，甚至是安排感恩節火雞、聖誕大餐、純美式的玩樂派對，感受美國佳節盛事的美好氛圍。

### 購物、峽谷、樂園全都包 AB行程任君挑選

舊金山雖然屬於加州地區，但是冬季氣溫較其他地區寒冷。因此在冬季產品規劃中，以集中在洛杉磯與拉斯維加斯雙城、雙OUTLET產品為主軸。「冬季酬賓美西特惠超值AB團8天」中將帶領旅客在洛杉磯暢玩環球影城、走訪好萊塢星光大道，而拉斯維加斯則住宿市中心的金磚飯店2晚，讓旅客步出飯店就可以欣賞不夜城的迷人天幕表演，還可以前往西峽谷天空步道，體驗傲視天下

的震撼感官。

並且AB行程的規劃概念是為了讓客人更加有自主性，選擇想要前往觀光景點。A行程囊括充滿陽光、沙灘，濃濃度假氣氛的聖塔莫妮卡，與當代的建築大師理查邁爾（Richard Meier）規劃設計的蓋地博物館；B行程則有墨西哥風情的聖地牙哥，最美文化都會公園之稱的巴爾波亞公園，還有舉世無雙的中途島號巡禮，而且不管行程參加人數有多少，說走就走，輕鬆自在！

### 一張機票價漫遊美西 同業大回饋只要39,900元

如果客人想要無負擔體驗洛杉磯、丹麥城、聖塔莫妮卡、聖塔芭芭拉、聖地牙哥等城市，也有「美西特惠超值團8天」可選擇，行程以輕鬆漫遊為主軸，旅客可以盡情徜徉在海邊城市聖塔芭芭拉的慵懶氣息裡，或是探訪丹麥村感受北歐異國風情、前往棕櫚泉Desert Hills Premium Outlets享受大肆採購的樂區，同業價只要39,900元起，歡迎逕洽。

# 華航美 翻天

輕 鬆 玩 美 趣



## HOLLYWOOD

冬季特惠團

不到5萬玩美國  
含稅再加送簽證

### ◎美西A、B任你選8天 (LAX進出)

NTZ **45,900**起

出發日期：11/06 .20 .24 12/4 .21 .27 1/8 .22 2/8 .26

A. 洛杉磯、環球影城、西峽谷、雙OUTLETS、聖地牙哥

B. 洛杉磯、環球影城、西峽谷、雙OUTLETS、蓋帝博物館+聖塔莫尼卡

### ◎冬季小資向前衝8天 (LAX進出)

NTZ **39,900**起

出發日期：11/06 .20 .24 12/4 .21 .27 1/8 .22 2/8 .26

洛杉磯·丹麥城·聖塔莫尼卡·蓋帝博物館·Desert Hills outlets·聖地牙哥

### ◎漫遊9天

NTZ **64,900**起(含稅簽)

出發日期：10/24 11/07、21 12/05、19 1/02、16

入住大峽谷 & 大峽谷洞穴B21探險 & 聖地牙哥 & 拉斯維加斯 & 丹麥城 & 美西最大OUTLETS-Desert Hills Premium

### ◎青春9天

NTZ **63,900**起(含稅簽)

出發日期：11/07、21 12/05、19 1/02、16

好萊塢環球影城 & 迪士尼樂園 & 西峽谷 & 雙賭城-拉斯維加斯.拉芙琳 & 雙OUTLETS-Desert Hills Premium . Las Vegas North Premium

### ◎創新9天

NTZ **54,900**起(含稅簽)

出發日期：11/07、21 12/05、19 1/02、16

大峽/納帕酒莊品酒+野餐/雙賭城：拉斯維加斯+拉芙琳/ 雙OUTLETS：Desert Hills Premium+Napa Premium

### ◎大美西12天

NTZ **88,900**起(含稅簽)

出發日期：10/24 (13天) 11/08 12/20

夏威夷/17哩海岸/好萊塢環球影城/西峽谷/聖地牙哥/美西最大OUTLET：Desert Hills Premium

美西系列中段搭機

格緻 02-2542-8989 愛旅遊 02-6600-7988 雄峰 02-2517-2696  
 世界 02-2515-2228 全球運通 02-2516-5755 百福 02-2561-2405  
 成長 02-2500-6061 易遊網 02-2509-3661 泰元 04-2231-2555



中華航空  
CHINA AIRLINES

感謝中華航空大力支持

# 加州旅遊局台灣代表處攜手 共創加州旅遊新浪潮

歡迎同業規劃合作方案 提供供應端多項優惠 加強淡季市場推廣



▲加州旅遊局台灣地區總監蔡璧如。



▲加州旅遊局公關行銷經理王若薇。

加州旅遊局（Visit California）7月啟動台灣代表處，首重加強與同業、航空公司、旅行業者的連結，積極討論推廣方案。藉由舊金山、洛杉磯、聖地牙哥、郵輪產品等港埠的拓展，期待未來能夠在產品面注入更多驚喜。

撰文·攝影／張偉浩  
圖片提供／本刊圖庫、  
Sacramento Kings

美國政府公布2014至2018年5年內美國預估訪美國家前20名，台灣因免簽效應位居第20名。2013年赴美旅遊的台灣旅客超過36萬人，與2012年比較成長約35%，預期2015年將達到58萬5千人前往美國旅遊，其中有超過半數的遊客是前往加州，是加州最重視的海外市場之一。

加州旅遊局台灣地區總監蔡璧如表示：「加州旅遊是一個成熟市場，在會議過程中見到同業先進有很多創意的行程構想，擁有滿腔熱血將計劃付諸行動，我們也非常期待彼此間的高度合作。」

除此之外，加州旅遊局也歡迎提供合作方案，鼓勵供應端提供優惠，像是提供遊樂園、景區的門票優惠，加強淡季推廣，藉以刺激市場並吸引更多遊客前往加州。



加州旅遊亮點 1.

聖地牙哥  
中途島號

San Diego  
USS Midway



**B777執飛LAX、SFO 11/18前開票享6折優惠**

華航從今年7月使用B777-300ER執飛舊金山後，完成美國大陸皆使用全新機型運作。B777-300ER客機共358座，配備40席商務艙、62席豪華經濟艙、256席經濟艙（10組親子臥艙）。內裝設計邀請國際級設計師陳瑞憲，以東方美學為主軸，從客艙及制服設計到機上服務用品等，打造全新品牌形象，展現優雅、簡約、藝術兼備的高端品味與人文氣息。

其中深獲旅客好評的親子臥艙，1排3個座位，座椅上加裝特殊設計的腿靠墊，使其與座墊結合成為一座180度的沙發床，受到廣大迴響及熱烈歡迎。不只適合親子、情侶、朋友也一樣適用。

此外，冬季班表CI009每週三、五，將更改為00：05從洛杉磯起飛，05：00+1抵達台北，適合團體操作，銜接其他地區輕鬆方便。並推出11/18前開票享6折優惠，歡迎同業多加利用。



**每天飛往加州高達5班 航班帶多元旅客少請1天假**

長榮航空每天飛往加州的航班高達5班，洛杉磯1天3班、舊金山1天2班，每週高達35航班飛往加州，是目前運力最高的航空公司。而洛杉磯是目前台灣市場需求量最高的航點之一，為了滿足各種客群的需求，有18：40、19：20、23：55共3種不同的航班帶，讓旅客可以下了班之後再前往機場，少請1天假，玩樂多更多。

針對冬季部份，長榮航空也推出雙點進出，或是單點深度的促銷活動，同業可以包裝雙點（洛杉磯／舊金山）進出10天的行程，或是單點7~8天的深度旅遊。或可以參考長榮假期，微漫遊6天3夜的機加酒套裝行程，甚至是洽詢長榮PAK—玩美加族。另外，為了回饋同業，在冬季航班也給予同業親朋好友遊訪美國的優惠票價，歡迎同業逕洽。

# 5大航空

中途島號航空母艦博物館位於聖地亞哥港的碼頭旁，它曾是美國海軍的一個標誌，是美國海軍中途島級航空母艦的首艦。在中途島號航空母艦博物館前一座巨大的名為“勝利之吻”的雕塑，用以紀念二戰結束的和平象徵。



加州旅遊亮點 2.

## 沙加緬度國王隊籃球隊主場

Sacramento Kings

沙加緬度國王隊的英文隊名為Sacramento Kings，球隊成立於1945年，主場為沙加緬度市郊的Sleep Train體育館（Sleep Train Arena），曾在1951年奪得NBA總冠軍。台灣飛人陳信安也曾經參加此隊的訓練營。

加州旅遊亮點 3.

## 舊金山 杜莎夫人蠟像館

舊金山在漁人碼頭建立的美國第5大真人蠟像館—杜莎夫人蠟像館，於去年夏天正式對外開放。除了Facebook創始人Mark Zuckerberg及好萊塢巨星Leonardo DiCaprio的蠟像最受矚目外，台灣旅客也千萬不能錯過豪小子林書豪喔。



## San Francisco Madame Tussauds



A STAR ALLIANCE MEMBER

### 夢幻客機787-9登場 2016/3/28營運TPE—SFO

聯合航空從去年3月以來直飛台北—舊金山表現亮眼，皆有9成以上的載客率。並將從2016/3/28以787-9夢幻客機營運其每日直飛航班，取代目前的777-200機型。787-9客機共設置商務頭等艙48個座位，以及204個經濟艙座位，其中包含88個舒適經濟艙座位。商務頭等艙提供了可180度平躺的座椅，以及搭配39公分觸控式螢幕的個人隨選視聽娛樂系統。台北—舊金山的航線，均配有華語空服員、中文介面的個人化機上娛樂設備以及包含中式菜餚的餐飲服務。

而台北直飛舊金山為13：00出發、07：40抵達舊金山。對旅客來說不但容易調整時差，也能隨即展開一天的行程。加上其為第一班的飛機到舊金山，在入關方面具有優勢，不需長時間等待海關。若是要轉機到洛杉磯、聖地牙哥，也有很充裕的時間可以轉機。

A STAR ALLIANCE MEMBER



### A380執飛洛杉磯 提供更舒適、更大的空中旅程

韓亞航空今年5、6月迎接第3、4架A380，並於5/12投入洛杉磯市場，每週高達14班從仁川前往洛杉磯，台灣可以當日直轉，不需停留仁川，讓同業行程安排更省時便捷、多元彈性，提供優惠票價14,900元起；而舊金山則提供Daily。

韓亞航空的A380設計頭等艙為12席，商務艙為66席，經濟艙為417席等，總共495席座位，每一艙等都依乘客的需求，設計出最高效率運用。另外也將原本韓亞航空強項中的頭等艙、商務艙等優質艙等更加升級化。

此外，即日起至11/15止凡開立美國線指定票種再送300元7-11禮卷給旅行社同業。旅客持韓亞航空登機證，可以在旅程中食、衣、住、行盡享優惠與便利，詳情請查韓亞航空官網（魔術登機證優惠）。



### 每日提供加州高達6航點 夏威夷結合加州更有看頭

夏威夷航空每日由檀香山往返美國加州包括洛杉磯、奧克蘭、沙加緬度、聖地牙哥、舊金山及聖荷西6個主要城市機場。夏威夷航空覆蓋的航點，可自在安排旅遊路線，讓旅客行程更輕鬆順暢。並採用雙噴氣式B767廣體客機，可乘載264旅客，機上供應免費精緻的海島美食和各種飲料，從坐上飛機就開始感受海島熱情饗宴，也是目前由夏威夷往返美國本土間唯一有提供免費熱食的航空公司。

加州擁有豐富的旅遊資源，洛杉磯從好萊塢到主題樂園，再到各類球賽或演唱會，匯聚了各式娛樂內容。而夏威夷擁有湛藍的大海、潔白的沙灘、悠閒的氣氛，兩地擁有截然不同的旅遊風情，夏威夷航空可同時結合夏威夷與加州地區旅遊，是遊美最佳經典路線之一不可錯過，也是同業包裝產品的最好選擇。

# Island

提到能徹底放鬆的度假旅遊，每個人心中應該都會浮現

徐徐的海風、明媚的陽光、潔白的沙灘，以及空氣中瀰漫的慵懶氛圍

多項元素所勾勒出的就是海島旅遊最經典的畫面。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

# 7大亮點帶動海島市場熱度再

輕 | 鬆 | 享 | 受 | 陽 | 光 | 、 | 海 | 風 | 的 | 洗 | 禮

## 開航、復飛、增班、免簽 多項契機加持 帶領業者進軍搶攻海島觀光財

海島旅遊可謂同業切入市場銷售的優選之一，原因在於旅客越來越追求不受拘束的行程，而2人、4人即可成行的Mini Tour、自由行商品需求逐漸大增，而本就屬於不一定需團體包裝的海島度假便油然而生。根據統計，2014年度台灣旅客前往海島旅遊的人數創下新高，總計達到100萬人次，顯見市場龐大的潛力與需求。

而今年，海島的話題不斷釋出，對於同業而言絕對是切入的最佳時機，不論是增班的濟州、沖繩，復飛的長灘島、即將啟動的帛琉包機，乃至於話題不斷的馬里亞納，以及即將直飛的宿霧等，都為市場帶來加溫、加熱的效果，同時也為業者帶來充沛的旅客量。

## 7 亮點 馬爾地夫進入旺季 飯店多元選擇成關鍵

「一生必定要去一趟馬爾地夫」，這可說是無數旅客的心聲，這個全世界最浪漫的度假天堂，向來是新婚蜜月、玩家級旅客的第一首選。而每年的11月至4月是馬爾地夫的旅遊旺季，因乾季不常下雨，海水特別清澈，氣候更是涼爽宜人，相當適合旅遊度假。

操作馬爾地夫的要害除了機位的掌握外，飯店的多元選擇亦是旅客首重的環節之一，由於馬爾地夫最大亮點便是以一島一飯店、360度無敵海景等誘因，成為旅客無法抗拒的理由。以巨大旅遊為例，便掌握香格里拉、歐芙菲莉、薇拉莎露、假日康杜瑪、泰姬薇薇塔珊瑚礁、四季酒店等5星頂級度假村，選擇多元、賣點十足。加上同業價不到9萬元、後退豐厚，不論對於同業、旅客而言都相對增加吸引力。

## 6 亮點 濟州島增班帶動運力 韓流加持更吸睛

濟州由於風景優美，加上僅需100分鐘的航程等優勢，讓台灣旅客多年來爭相前往濟州旅遊。目前台灣—濟州部分僅有復興航空投入飛行，原先因淡旺季區分而調整班次，為市場帶來充足的飛航運力；而今年，看好台灣市場對於韓國不斷增加的需求與潛力，復興航空自10/13起，正式加到每週4班的運力，由原先的每週三、六出發，再增加週二、五的班次，使得整體運力更加充足。

由於航班時間為早去午回，對於同業在包裝商品上，便可包裝出4、5天出發的團體多元選擇；亦可為越來越盛行的濟州自由行，以及如運動等特定主題的Mini tour等類型商品帶來加溫效益。而目前造訪濟州島，除了可以體驗韓星GD開設的咖啡廳、韓流巨星匯集的PLAY K-POP，抑或是欣賞壯麗的紫芒花，都是絕佳選擇。

復興航空濟州航線冬季航班時間表，每週飛行4班，日期如下：

10/21、25、29、11/2、6、10、14、18、22、26、30、12/4、8、12、16、20、24、28；2016/1/1、5、9、13、17、21、25、29、2/2、6、10、14、18、22、26、3/1、5、9、13、17、21、25、29



## 亮點 1 宿霧直飛 即將登場 跳島商品更加精彩

宿霧太平洋航空自12/17起開闢台北－宿霧的定期航班，透過每週三、五、日的飛航，提供台灣遊客前往宿霧的便捷選擇。宿霧為為Visayas地區的政治、經濟、文化中心，當地發展旅遊已相當長，相關遊樂設施相當齊備，不論高檔住宿環境、大型購物商場、設備頂級的高爾夫球場等，都成為旅客造訪的最佳選擇。

隨著直飛宿霧的航班啟動，對於業者包裝也將更加多元，除了售價更加優惠外，同業亦可透過宿霧太平洋航空綿密的國內航線，包裝出延伸薄荷島、長灘島等跳島商品，開拓更多元的獲利商機。

# 升級！



## 亮點 2 印尼免簽帶動人潮 業者搶推百萬獎金遊峇里島

為了吸引更多旅客造訪，印尼政府宣布給予30個國家及地區免簽優惠，而其中台灣也名列其中，最快10月中起台灣旅客將可省下35美元的落地簽證優惠。印尼政府自10/8開放5處機場與9處港口讓台灣旅客免簽入境，而其中最大受惠旅遊勝地莫過於度假天堂～「峇里島」。

因為免簽的加持，業者積極推出峇里島的相關優惠商品，協助同業搶攻市場商機。以信安旅遊為例，便針對峇里島產品推出「百萬旅遊金大放送」，旅客只要參加指定出發日之行程，即可獲得百萬元印尼盾（約台幣2,500元），話題性十足。

## 亮點 3

### 來去菲律賓更便利了 台灣享有電子旅遊憑證措施

隨著「台菲航權協定修約」的簽訂，未來台菲之間的航班將更加密集、充沛。而看好台灣旅客前往的龐大潛力，菲律賓當局特別自7/1起，給予台灣旅客簽證便利化的「電子旅遊憑證」（Electronic Travel Authority，簡稱ETA），民眾只要持有至少6個月效期護照，年滿15歲均可上網申請並線上刷卡付費。

馬尼拉經濟文化辦事處副大使艾奎諾卡洛於宿霧直航記者會中指出，經過多個月的嘗試與修改，許多初期申請簽證所遇到的網路問題皆已迎刃而解，歡迎民眾安心申辦，值得一提的是，目前已有超過7,500名旅客申請。

## 亮點 4 復興航空首飛帛琉 每週2班搶攻帛琉觀光財

帛琉是台灣旅客最喜愛前往度假的海島之一，著名景點包括水母湖、牛奶湖、大斷層、洛克群島等，清澈蔚藍的海水更是適合浮潛、海釣。根據帛琉觀光局統計資料顯示，台灣遊客是帛琉觀光最重要的客群來源之一，2011年前往觀光人次為37,632人次，2012年為38,649人次，約佔每年帛琉觀光入境人次總數近1/3，僅次於日本，佔入境市場第2名。

復興航空桃園－帛琉航線將以A320機型執飛，每週三、六共2班，自桃園起飛時間為上午11點，抵達帛琉為當地時間下午4點；自帛琉起飛時間為下午5點，抵達台灣時間為晚上8點，隨著航班的啟動，屆時對於旅客前往意願將更添契機。



## 亮點 5 超級部落客加持 馬里亞納知名度大增

馬里亞納的知名度近幾年在同業的大力推廣，以及「馬里亞納實習生」、「超級部落客」等甄選活動的催化下，讓台灣旅客更加熟悉這個優美的地區。隸屬於馬里亞納的塞班島擁有豐富的天然資源豐富，加上沒有過度開發的緣故，完整的保留原始面貌，也因為濃厚的度假氛圍，相當適合MICE等客群造訪。目前市場上由馬里亞納PAK搭配韓亞航空的便捷航空，攜手推出精彩的5天商品，分別入住宿塞班島PIC、悅泰酒店，給予旅客最深度造訪這個優美島嶼的優質選擇。

馬里亞納觀光局代表蔡璧如受訪時指出，去年來自台灣的旅客成長幅度達24%，觀光成長率不但超越同性質其他海島地區，更讓馬里亞納成為台灣旅客最想前往的夢幻島嶼之一。



# 信安旅遊

海島操作專家產品最完善 機位、房間取得至明年3月底  
同業最佳保障！優厚退傭、2人以上即可成行、客製化操作

## 產品包裝優勢

1. 海島全系列產品，取得穩定機位、房間。
2. 超值峇里島5日，直售價17,900元起。
3. 長灘島產品規劃完善，締造高滿意度。
4. 巴拉望尊爵產品迴響熱烈，熱銷至12月。

撰文、攝影／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫



▲峇里島擁有歷史文化與美麗海景等特色，適合各式族群。

◀(左4起)信安旅遊團體部東南亞線控經理盧炎秀、副總經理顏志堅、團體部協理李美琪與團隊合影。

品為主力，而不諳英文的旅客，亦可選擇2人成行的6或7日套裝行程。

信安旅遊深耕海島產品近30年，並隨著市場的脈動，調整產品包裝規格，致力於迎合旅客需求。信安旅遊推出完善的海島產品系列，無論是峇里島、關島、帛琉、巴拉望、長灘島、夏威夷、宿霧，均提供系列與客製化服務。

有鑑於台灣旅客的旅遊自主性強、旅遊規劃期短，「說走就走」的風潮興盛，因此除了超值特惠產品外，海島全線「2人以上即可成行」！此舉，不僅有效帶動旅客出遊意願，同業也能無後顧之憂地進行銷售，並保障優厚利潤空間。

### 峇里島免簽說走就走！ 百萬旅遊金貼心大方送

印尼政府自10/8開放5處機場與9處港口讓台灣旅客免簽入境，此舉將讓每位旅客省下35美元的簽證費，同時增添前往「峇里島」旅遊的便利性。不僅如此，信安旅遊針對峇里島產品推出「百萬旅遊金大放送」，旅客只要參加指定出發日之行程，即可獲得百萬元印尼盾（約台幣2,500元）。

峇里島目前產品呈兩極化發展，針對蜜月、貴婦頂級行程可規劃下榻寶格麗、悅榕庄、St.Regis等高端度假村；另有6人成行的超值「峇里島5日」，規劃

下榻Ibis、Fontana Hotel等精品飯店，直售價17,900元起即可享有。

### 關島摩登海島物美價廉 帛琉市場同等級最便宜

「關島」與夏威夷同屬於美國屬地的海島旅遊目的地，兩地的旅遊型態相仿，對於時間及預算有限的旅客，特別推薦魅力關島之旅。台北一關島僅需要飛行3.5小時，即可享受絕美的杜夢灣美景、置身GPO、DFS等免稅購物天堂。

而鄰近關島的「帛琉」以唯美的海底世界聞名，信安推出的產品相較於市場同等級產品價差3,000元。水母湖、牛奶湖、雙斷層、北島海底花園紅樹林等自然美景，即使不會潛水的旅客也能玩得盡興。

### 長灘島精選小資族最愛 夏威夷獲蜜月族群首選

信安旅遊推出之長灘島精選行程深受小資族群喜愛，與Local長期合作的默契，總是獲得超高滿意度。目前長灘島行程機位、房間已取得至明年3月底，歡迎同業多加逕洽。

夏威夷向來是蜜月族群的不二選擇，對此，信安旅遊以2人成行的自由行產

### 巴拉望尊爵行程熱銷中 宿霧5日12/18起出團

信安旅遊推出每週五出發的「巴拉望5日～菲航海陸空尊爵版」產品，現正熱銷至12月底。產品安排下榻2晚當地唯一的世界級度假飯店—樹麗登海灘度假村，讓旅客悠遊於菲律賓最後的旅遊處女地，一探地底河流奇觀。

而宿霧太平洋航空即將於12/18開航台北—宿霧，目前信安旅遊已規劃週五、週日出發之5日產品，帶領旅客造訪宿霧、薄荷島雙島之旅。

### 海島旅遊愛玩咖

信安旅遊推出「島嶼旅遊送好禮，IPHONE 6S帶回家！」活動，精選峇里島、長灘島、巴拉望、帛琉、關島、夏威夷熱門產品，自即日起至11/30報名熱門島嶼產品，即可獲得抽獎券1張，最高可抽中iphone 6S乙台，另有香港來回機票、陶板屋餐券等好禮等您拿！



▲長灘島的細緻白沙，被譽為全球最美的沙灘之一。

# Best 島嶼旅遊愛玩咖

同業退備優渥，最佳首選

揪團更便宜

iPhone6S · 香港機票 大放送

**歡樂精選長灘島5日** 最美沙灘 · 海釣 · 浮潛 · 風帆船 線上旅展直接下殺,跨年春節熱賣中

**魅力帛琉5日** 水母湖 · 牛奶湖 · 雙斷層 · 北島海底花園紅樹林 第2人優惠2,000元,跨年春節熱賣中

**巴拉望5日** 菲航海陸空尊爵版 - 樹麗登海灘渡假村 + 亞莉莎酒店 農曆春節開賣,最高第2人優惠6,000元

**魅力關島4/5/6日** PIC俱樂部全日遊 · ABC海灘俱樂部 · 海豚游蹤 · 豪華美食

**夏威夷歐胡島全覽7日** 直飛 · 二人即可成行 贈送導遊小費

**峇里島海豚灣5日** 激流泛舟 · 花香LULUR美體SPA · 與海豚親親 超值精選-送百萬旅遊金

**峇里島寵愛拉古拿5日** 五星假期 · 2人獨棟別墅 · 野生動物園 · LULUR花香SPA 五星饗宴-送百萬旅遊金

**峇里島嗨翻天5日** HIGH浪樂園 · BALIZOO動物園 · 喜來登饗食天堂自助餐 主題旅遊-送百萬旅遊金

**享戀阿里拉峇里島5日** 入住4晚Alila · 雙SPA · 蜜月推薦 一車一導遊,品牌酒店--送百萬旅遊金

## 信安BBC網站限量募集

▲前50家免費申請，專屬網站輕鬆擁有 ▲報名再享會員紅利積點好康，同業最愛 ▲單館、多館、全館BBC引用，彈性自如  
島嶼旅遊最豐富：齊具峇里島、長灘島、巴拉望、關島、帛琉、夏威夷、宿霧...行程，歡迎電洽。

### 2014金質旅遊雙獎

湛藍土耳其-安塔利亞 · 番紅花世界遺產全覽11日  
阿拉斯加假期-冬 · 雪白大地幸福極光之旅10日



### 2015金質旅遊雙獎

亞得里亞海仙境-克 · 斯 · 蒙 · 阿 · 雙國家公園12日  
美西蘭波灣-舊金山 · 洛杉磯 · 拉斯維加斯 · 大峽谷9+1日

PEACE TOUR  
信安旅遊  
http://b2b.peacetour.com.tw



(02) 2501-6936  
信安(綜合)旅行社股份有限公司

票務 02-2508-1181  
航空假期 02-2507-8903

中壢 03-426-3006

台中 04-2320-6868

台南 06-237-7068

高雄 07-335-5583

# 前進 美人魚島

芬達旅遊帶您漫遊原始  
& 浪漫的度假島嶼天堂

**提** 到海島度假，絕不可錯過沙巴！沙巴擁有最原始潔淨的沙灘、淳樸悠閒的風情、豐富的海底生態，以及「仙境級」的湛藍海水，近年來越來越受到各地旅遊玩家的高度注目。

芬達旅遊今年特別推出「哇！美人魚～迷戀沙巴5日」行程，不但掌握馬來西亞航空充裕機位與票價優勢，更全新包裝度假勝地—美人魚島，打造出全市場「價格最吸購、行程最獨特」的冠軍熱銷產品。

從亞庇市區1小時車程前往古打毛律碼頭，乘快艇約45分鐘即可抵達美人魚島(Mantanani)，芬達旅遊在此精心安排1晚住宿，給予旅客最愜意的度假節奏，並且安排在小美人魚島、海龜島、珊瑚島3次浮潛，深度感受當地最美的自然生態，幸運的話還可與海龜共游！



市場獨家安排美人魚島度假小屋  
浮潛、海鮮BBQ、精油按摩  
身心靈的極致享受



**全程華語駐島服務**

**報名前10名送深潛體驗**

值得一提的是，現在報名前10名，即可免費贈送深潛體驗（水肺潛水），不同於一般浮潛行程，而是透過專業教練，帶旅客深入海底，近距離貼近繽紛燦爛的珊瑚礁群、感受迷人的海底世界。



因美人魚島保持原始的生態環境，在此可體驗夜釣、夜抓螃蟹、欣賞漫天閃爍的星空銀河，以及品嚐最新鮮甜美的海鮮BBQ大餐，精彩玩法勢必擄獲旅客的心。此外，行程獨家安排入住一今年全新建成的美人魚度假小屋，房內冷氣空調、冷熱水衛浴設備，以及度假村的特色餐廳、酒吧、私人沙灘的吊床躺椅等，各項設施應有盡有，且提供酒精飲料，能滿足各種旅客需求。

**船架打卡送冰  
尋找浪漫祕境**

此外，除了2日的美人魚島行程，沙巴市區觀光更是豐富精彩！安排前往回教水上清真寺、MARI MARI（獵人頭）文

化部落、長鼻猴奇遇、夕陽巡航、螢河聖誕樹、商城購物遊等，好康再贈送精油按摩+芳香推拿，帶旅客享受一段最美好、舒適的旅程。

為吸引更多旅客來此遊玩，芬達旅遊推出「打卡送冰棒」活動，只要旅客在美人魚島沙灘上指定船架上拍照打卡，即可贈送道地消暑冰棒乙隻，數量有限，歡迎旅客把握機會！

**【哇！美人魚】  
迷戀沙巴5日**

**美人魚島沙灘屋 | 去獵人頭 | 長鼻猴+螢火聖誕樹**

- ★漫遊海上仙境～美人魚島。
- ★夜宿美人魚島度假小屋1晚，欣賞最美藍眼睛。
- ★免費贈送水肺潛水，潛進大海與尼莫共舞，享受一日島主的純粹慢活。
- ★一應俱全的海鮮特色饗宴，任君享用。
- ★馬來市區觀光+商城血拼、獵人頭文化部落體驗、長鼻猴&神奇螢河之旅、精油按摩+芳香推拿
- ★精選頂級旅宿：  
阿凡吉奧時尚酒店、全新開幕陽光酒店

前十位送  
體驗潛水

**\$24,800**  
起

www.fantast.com.tw | 台北市南京東路二段96號7樓 | FAX:25601856

關島、帛琉、長灘島、沙巴、馬爾地夫、綠中海、蘭卡威、巴里島、北海道、關西、東京、沖繩、華航精緻遊T/C

# 馬里亞納PAK

## 世界旅遊40年老字號 全方位客製化塞班島旅遊 怕水的你一生也一定要來一次藍洞浮潛、軍艦島踏浪

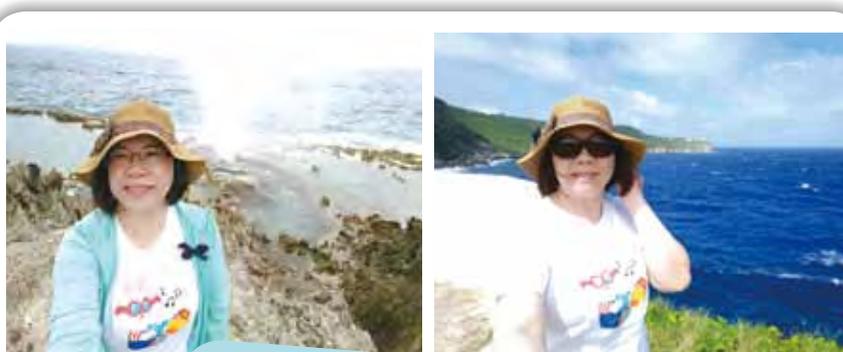
撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／世界旅遊

### 產品包裝優勢

1. 世界旅遊成立40周年，深耕高端旅遊市場。
2. 各項旅遊產品客製化服務，為旅客打造專屬塞班行程。
3. 不諳水性的旅客也能透過隨團教練盡興玩水。



▲（左起）世界旅遊票務部票務副理錢瑩澄、總經理黃世明、副總經理張仲秀。



▲世界旅遊票務部票務副理錢瑩澄推薦天寧島神奇噴泉。

▲萬歲崖的自然美景。  
◀世界旅遊票務部票務副理錢瑩澄與新農旅行社業務主任張翼德一起體驗叢林ATV。



世界旅遊創立40週年，配合客戶需求，客製化多項旅遊產品，深獲旅客喜愛與青睞，多年來培養企業雇主與商業客戶為主力客源，也同時開發全方位的旅遊客群，成團效率極高。加上致力於開創異業結盟的可能性，與金融界等數家銀行合作推出卡友旅遊優惠，打造異業結合互創雙贏局面，每每獲得合作夥伴的讚賞支持。

因此，世界提供的旅遊服務，不單是一個旅遊商品，或僅是一個旅遊的目的地，更期盼能向您分享旅行的感動，協助同業開創銷售佳績。

世界旅遊票務部票務副理錢瑩澄指出，塞班島的天然資源豐富，加上沒有過度開發，保留原始自然的面貌，非常適合企業高端旅客來此放鬆度假，或是給予員工做為獎勵旅遊的首選。

### 隨團教練細心完善 塞班玩水安心無虞

錢瑩澄表示，不諳水性的旅客對於海島旅遊一直有莫名的恐懼，對於恐水的她來說前往海島國家旅遊一直不在她考慮的選項之一，直到這次有機會來一探馬里亞納的海洋之美，才真正打開這個束縛與枷鎖。

首先推薦的是「藍洞」，在陽光燦爛的時分，將藍色這個色彩發揮到淋漓盡致的階段，只能用美呆了來形容。但是真正可以讓不諳水性的旅客大大放心的是，隨團教練的各項指導流程都做得相當完善，從沿途的潮汐觀察、裝備齊全度，讓初次碰水的旅客能夠放心享受海水的沁涼、漂浮的舒暢，令人回味無窮。

另外一個推薦的則是距離塞班本島約莫15分鐘船程的軍艦島，軍艦島周圍環繞珊瑚淺礁，讓近灘的水域相當平穩，熱帶魚與珊瑚俯首即是，推薦親子旅客前來遊玩。

### 神奇噴洞名不虛傳 叢林ATV猶如冒險電影

塞班島值得探訪的原因不只有精彩的水上活動，陸上的活動也相當豐富多元，像是行程中將安排旅客體驗叢林越野ATV，駕駛著BUGGY車，想像猶如電影《印第安那瓊斯》的冒險犯難精神，精彩刺激讓人熱血沸騰。

此外，天寧島上的世界5大奇景之一的神奇噴泉，也是讓人感到驚艷無比，由於特殊地形的關係，當潮水衝擊礁

岩，透過石穴岩洞噴發出來的水柱可達數公尺高，感嘆5大奇景果然名不虛傳。而錢瑩澄也指出，天寧島適合團體行程操作，周邊景點皆在不遠之處，旅客可以觀看到二戰時期的遺跡，發射原子彈的彈道位置，還有屹立在塔加海灘旁的塔加屋，都是相當值得一看的景點。

### 塞班PIC美食美酒吃透透 悅泰逛街按摩超輕鬆

飯店部分特別值得推薦塞班島PIC，水上活動應有盡有，無論是想要刺激快感的衝浪模擬水道，還是適合家庭共享天倫的漂漂河，都在飯店內可以體驗的到。如果是參加PAK產品中的「OZ精緻塞班PIC金卡歡樂5日」，還可以品嚐所有飯店內的餐廳美食，像是BBQ烤肉、鐵板燒、精緻自助餐，還有紅白酒、啤酒無限暢飲，適合三五好友把酒言歡。

而坐落在市區的悅泰酒店則有包裝「超值塞班悅泰璀璨活力5日」，則推薦給都會型的旅客，可以輕鬆前往市區DFS購買免稅商品，找尋美食小吃、挑選紀念品，甚至來一場舒暢的SPA按摩，卸除一整天旅遊的疲憊。

# 玩全 馬里亞納

# Mariana

塞班島 · 天寧島 · 羅塔島  
樂逍遙



### → OZ超值塞班自助度假5日

- 指定出發日期另有優惠

同業價/ \$ **34,500**元起(含稅)

### → 頂級塞班天寧島奇幻之旅5日

- 指定出發日期另有優惠
- 含PIC銀卡2日
- 塞班島+天寧島雙島遊

同業價/ \$ **41,300**元起(含稅)

### → OZ精緻塞班PIC金卡歡樂5日

- 指定出發日期另有優惠
- 40多種休閒遊樂設施
- 好吃好玩塞班渡假就住 PIC

同業價/ \$ **42,700**元起(含稅)

### → 璀璨活力塞班悅泰5日

- 指定出發日期另有優惠
- 叢林探險之旅
- 特別安排夕陽出海 Dinner Cruise
- 悅泰飯店BBQ晚餐秀
- 飯店海景房

同業價/ \$ **43,800**元起(含稅)

同業自助考察  
補助金喜價

限額30名  
馬上來電報名  
(需附上異動&名片)

旅天下  
(02)7737-8454  
交觀綜2171 品保北2137

那米哥旅行社  
(02)2501-5288  
交觀甲7135品保北1729

哈拿旅遊  
(02)2500-7672  
交觀綜2159 品保北1791

長汎旅運  
(02)2513-3056  
交觀綜2075 品保北0993

新晨旅行社  
(02)7701-2233  
交觀甲7251 品保北1821

世界旅行社  
(02)2515-2113  
交觀綜2117 品保北0752

太平洋島國際旅行社  
(02)2571-2348  
交觀甲5563 品保北0929

# 富立旅遊

## 宿霧、長灘島、科隆島、帛琉4大度假天堂精彩紛呈 掌握直飛航班一手機位 彈性食宿規劃饗多元客群所需

撰文／李順瑀 圖片提供／本刊圖庫



▲富立旅遊總經理黃文卿。

隨著時序進入秋季，在台灣漸有涼意之時，正是前往氣候溫暖、熱情洋溢的東南亞海島度假的好時機！以專家之姿傲立市場的富立旅遊，憑藉著長期的操作經驗，累積眾多一手資源與優勢，成為東南亞海島旅遊的不二首選。

看好海島線行程的無窮商機，富立旅遊掌握航空公司直飛機位，特別針對宿霧、長灘島、科隆島及帛琉等4大度假天堂，量身訂做推出一系列精選商品，搭配該度假島嶼的先天話題優勢，協助同業輕鬆匯聚商機。

### 宿霧享雙島浮潛遊 鯨鯊共游添產品豐富度

富立旅遊總經理黃文卿表示，針對菲律賓部分，富立旅遊推出「5J玩瘋了宿霧雙島悠閒5日」，搭配宿霧太平洋航空直飛，早去晚回的規劃強調即刻入住，首日抵達目的地後可直接進入飯店休息，悠閒享用餐點後，再以輕鬆愜意的腳步展開宿霧之旅。

此外，以往市場多將薄荷島設定為

當天來回的自費活動，而這支產品的設計重點則規劃薄荷島、資生堂島雙島浮潛，穿梭於壯麗的珊瑚礁、海星間，與斑斕的熱帶魚一同悠游於大海中，享受大自然與陽光的洗禮。

行程亦安排前往SM購物廣場、麥哲倫十字架及聖嬰大教堂等，一覽古往今來的菲律賓風情；並規劃參觀全世界最小猴子～眼鏡猴、世界10大奇景巧克力山以及海豚遊蹤，6人以上還可加價參加鯨鯊保育區～歐斯陸與鯨鯊共舞1日遊，彈性多元的行程，滿足旅客想一睹這珍貴保育類動物的願望。

### 純淨科隆島銷售火熱 長灘島多元規劃任君選

近年來，天然純淨的自然環境及令人屏息的生態景觀，以及在百萬部落客聲勢的加持下，科隆島成為海島旅遊的新寵兒，其中尤以過年期間的詢問度最高。

富立旅遊在菲律賓航空直飛包機的契機，針對不同客群所需打造出售價親民的悠閒系列，以及入住樹麗登度假飯店的尊爵選擇，目前銷售相當火熱。另外還推出搭配宿霧太平洋航空的「巴拉望～科隆(CORON)擁抱山海石林秘境5日」，規劃豐富的跳島行程，走訪CYC島、雙生湖、珊瑚花園、七仙女島、靚湖、雙峰礁及沉船浮潛等，適合熱愛浮潛及水上活動的旅客，盡情徜徉在科隆這座熱帶天堂島嶼。

而菲律賓的另一大旅遊亮點非長灘島



▲富立旅遊提供親民的帛琉旅遊商品選擇。

莫屬，富立旅遊的「菲去長灘～豪華精緻5天」、「菲去長灘～輕鬆悠閒5天」及「菲去長灘～貴族時尚5天」，同樣搭配5J宿霧太平洋航空直飛，規劃早去晚回的豐富行程，並區分為自由行、尊爵版，以及售價親民的優選版，協助同業一次網羅所有客群所需。

黃文卿指出，自今年2/19～10/27共51航次的台北—長灘島包機後，直飛長灘島的航班將於明年1/24復飛，同業可把握先機，提早為明年的春節、寒假市場布局。

### 帛琉新闢獨家浮潛點 價格親民富自主性

帛琉部分，富立旅遊掌握復興航空一手機位，規劃「帛琉二次出海(尼莫專案)～愛來環礁5天」，特別徵求帛琉愛來洲政府同意，開闢全新獨家「無人仙境」浮潛景點，包含KB斷層水道、山中湖保護區、海人典藏環礁奇觀區及奇幻海洋生態公園區等，各潛點不僅擁有豐富的海洋生物資源，且無任何人為破壞，可讓旅客體驗有如「探索頻道」般的刺激與奢華享受。

住宿採用華人local獨自興建的精緻快捷酒店尼莫的家，交通十分便捷，並提供旅客周遭餐廳的中文菜單資料，不綁餐的規劃大幅提升行程的自主性，更使得產品價格下調至3萬以下的親民售價，是同業銷售的一大利基，歡迎踴躍洽詢。



▲菲律賓是愛好浮潛者的天堂。

# 富立旅遊

# 泳抱海島悠閒時光



## 菲去長灘

1/24起5J直飛長灘島 加贈當地行動網卡

**貴族時尚版5日** 加贈抵達後即刻入住 NET **27,500**起含稅

**豪華精緻版5日** NET **23,900**起含稅

**輕鬆悠閒版5日** NET **20,900**起含稅

- ◆世界級著名渡假島嶼，綿延四公里粉末般白沙灘，保有原始天然景緻的渡假島。
- ◆『風帆船45分鐘+香蕉船15分鐘』。
- ◆芒果冰沙、夜店狂歡(含酒水)、風帆+Discovery下午茶、熱石SPA2小時、沙灘車
- ◆出海離島遊：搭乘螃蟹船出海含浮潛、趣味海釣。

## 宿霧5J直飛

2人成行 (每週三、日飛)

**宿霧,薄荷島、雙島浮淺、海豚遊踪五日** NET **23,800**起含稅

- ◆薄荷島/巴卡隆教堂/歐血盟約紀念碑/漂流竹筏Loboc River/眼鏡猴/巧克力山/比翼雙飛觀景坪。
- ◆頂級住宿：皇冠麗晶酒店、薄荷海濱渡假俱樂部、水藍城堡渡假村、豪華五星雷得森酒店Radisson Hotel

## 科隆島CORON

2人成行

**擁抱山海石林秘境5日** NET **27,900**起含稅

- ◆八大浮潛點：CYC島、雙生湖、沉船浮潛、珊瑚花園、七仙女島、經典珊瑚花園、靚湖、雙峰礁。
- ◆頂級住宿：Westown Resort 葛仕城飯店、Asia Grand View Resort 格蘭景觀飯店、Corto DeI Mar 寇都帝瑪飯店。

## 直飛海陸空巴拉望PR

市場唯一2人成行 (每週五出發)

**尊爵5日** NET **28,800**起含稅

- ◆獨家安排沙灘自助餐+菲律賓民族舞蹈表演
- ◆入住樹麗登渡假飯店Sheridan Beach Resort & Spa 2晚、AZIZA 2晚

**精彩5日** NET **26,800**起含稅

- ◆全新產品強勢登場-保證入住一島一飯店+3晚濱海渡假村
- ◆獨家安排沙灘自助餐+菲律賓民族舞蹈表演
- ◆暢玩「最後的天堂處女地」巴拉望。
- ◆有帛琉斷層的海域景觀、峇里島休閒度假風、長灘島熱鬧的夜店！
- 陸：沙邦國家風景區-地底河流【聯合國教科文紀錄為世界組織文化遺產之一】。
- 海：本田灣海上樂園【路尼島、海星島、班丹島】。
- 空：Ugong Rock Adventures【鐘乳石洞探險之旅+ZIP LINE空中飛人滑索】。

## 帛琉

復興航空直飛

10/21.25.29 11/02.06.10.14.18.22.26.30 12/04.08.12.16.20.24.28

**帛琉二次出海~愛來環礁5日** **尼莫專案** NET **25,900**起含稅

- ◆動力派水上活動、媽媽樂趣味滑水

**帛琉三次出海~海市珊瑚5日** NET **31,500**起含稅

- ◆夜遊、黃昏海釣、海底漫步、動力派水上活動、媽媽樂趣味滑水



## 日本

**北海道美食溫泉5日GE 北海道限定優惠** NET **22,900**起含稅

- ◆尼克斯海洋公園、小樽運河、函館百萬夜景。
- ◆全程入住3晚A級溫泉飯店+螃蟹海鮮美食。
- ◆搭乘復興航空直飛北海道，一次遊覽道央、道南各大景點，雙點進出不走回頭路。

**京阪神、奈良、環球影城美食5日** NET **31,900**起含稅

- ◆奈良鹿公園、東大寺、環球影城、伏見稻荷大社、嵐山渡月橋、明石大橋、大阪城公園、清水寺、心齋橋、道頓堀。
- ◆美食饗宴：京都居酒屋創意料理、日式相撲火鍋風味餐、日式燒烤、日式海鮮百匯自助餐。

**東京輕井澤+特惠5日** NET **17,900**起含稅

- ◆淺草觀音寺、東京天空樹、石段階伊香保、小江戸、白絲瀑布、阿美橫町
- ◆住宿成田GATEWAY飯店、幕張APA飯店、輕井澤1130溫泉飯店

**吳哥** 10/23起復興航空執飛 一手地接、操作，品質有保障！

**尊爵吳哥窟深度藝術5日遊** NET **26,500**起含稅

- 貴賓級快速通關、全程無購物、五星美食直飛版
- ◆全程入住五星級優質住宿：Borei Angkor Resort & Spa 寶麗安度假村(指定入住Land mark房型) Sokhalay Angkor Resort & Spa 索卡萊吳哥水療度假村
- ◆全程無購物、吳哥三日券、嘟嘟車遊小吳哥看日出、吳哥西街逛市集、加贈飯店精油SPA一小時
- ◆渡假村法式套餐、英式下午茶、精選FIT法、柬、中、越、泰各國風味餐

**吳哥窟深度悠閒5日遊** NET **20,500**起含稅

- 貴賓級快速通關
- ◆全程入住優質四星以上酒店
- ◆吳哥三日券、嘟嘟車遊市區、吳哥西街逛市集、洞里薩湖乘遊船、柬式按摩一小時
- ◆四面河越式百匯自助餐、宮廷中華饗宴、柬式料理、浪漫下午茶



## 越南

**中越秘境悠閒探索8日 特惠無購物** NET **28,000**起含稅越簽 (不含台胞)

- ◆下龍灣、友誼關、龍宮仙境、巴亭廣場、總督府、一柱廟、通靈大峽谷、水上木偶戲、鐘乳石山洞、法式樓、明仕田園風光

**北越下龍灣~人在畫中移動VILLA5日** NET **21,300**起含稅

- 美人魚號、河內升等國際五星酒店
- ◆三大獨家：獨木舟、歡唱卡拉OK、主廚私房宵夜

**北越山城沙壩5日** NET **21,800**起含稅越簽

- ◆探訪沙壩最著名的北河市集與愛情市集。
- ◆深入有東方吉普塞之稱的沙壩山城Sapa，苗族、瑤族、黑族等聚居地。
- ◆貼心贈品：玉桂油、越南斗笠。

**獨家Bhaya(百陽號) VIP日遊船~尊爵北越雙龍灣傳奇5日** NET **18,800**起含稅

- 三項自費全都送：36街電動車+腳底或全身按摩1小時+法式下午茶
- ◆市場獨家安排真正VIP下龍灣日遊船、船艙冷氣空調、海鮮燒烤套餐、船上卡拉OK、獨立候船室。
- ◆河內入住五星級飯店，奢華感受建城千年之美、特別安排蓮花自助餐美食百匯，體驗越南各地精緻小吃

**獨家Bhaya(百陽號) VIP日遊船~尊爵北越雙龍灣悠閒5日** NET **16,300**起含稅

- ◆市場獨家安排真正VIP下龍灣日遊船、船艙冷氣空調、海鮮燒烤套餐、船上卡拉OK、獨立候船室。
- ◆特別安排蓮花自助餐美食百匯，體驗越南各地精緻小吃、陸龍灣三谷湖扁舟遊覽。



# 富立旅遊

www.ettours.com.tw

TEL:(02)2509-0048 FAX:(02)2501-0507

網站全新改版，歡迎同業上網申請B2B會員，線上報名另有優惠



# 安安安旅行社

掌握宿霧太平洋航空機位優勢 致力打造菲律賓專賣店  
 描準東協馬、新、柬、越諸國 挺進世界第3大經濟體

## 產品包裝優勢

1. 掌握宿霧太平洋航空系列機位，包裝菲律賓產品成同業市場專賣專家。
2. 新加坡專業旅行社起家，專精規劃新加坡多樣化行程，突顯銷售競爭力。
3. 全線產品豐富多元，東北亞至東南亞各具特色。



▲安安安旅行社董事長鄒苑宜。

早期以新加坡專業旅行社起家的安安安旅行社，憑藉新加坡訂房中心實力與地接資源，在同業市場樹立指標。而今，安安安旅行社董事長鄒苑宜更把營運重心擴及菲律賓市場，在取得穩定系列宿霧太平洋航空機位的優勢之下，成為包裝菲律賓產品的強大後盾，可望與同業締造佳績，共創市場榮景。

## 得力宿霧太平洋航空支持 重炮力推菲律賓產品專賣

鄒苑宜表示，掌握中華航空與宿霧太平洋航空系列機位，搭配專業訂房的卓越競爭力，安安安旅行社包裝多元且

物超所值的菲律賓產品，致力成為同業市場中的菲律賓專賣店。長灘島5日行程依據餐食、住宿特色，分別規劃出「5J寵愛長灘島」、「5J菲去長灘」等奢華、豪華、輕鬆悠閒3種路線，一次滿足各式旅遊客群需求。

此外，「科隆島擁抱山海石林秘境5日」亦搭配宿霧太平洋航空，2人以上即可成行，10/31前報名可享訂金第2人減3,000元的早鳥專案。行程帶領旅客前往榮獲《富比士》旅遊雜誌評選為世界10大熱門潛水景點之一的科隆島，欣賞白淨沙灘與湛藍海水交織的美景。「CI+5J宿霧薄荷島+娜魯蘇安雙離島5日」2人



海島  
 渡假  
 輕鬆成行！

## 菲律賓專賣店

5J寵愛長灘島 五星Asya Premier奢華5日

保證入住私人沙灘酒店3晚 \$32,500起

5J菲去長灘~輕鬆悠閒5日/豪華精緻5日 第2人減2000 \$21,900起

PR直飛菲律賓航空~巴拉望精彩5日/尊爵5日 \$27,800起

科隆島~擁抱山海石林秘境5日

春節大年初二2/9出發兩人成行 第2人減3000 \$43,900起

5J菲律賓宿霧5日 抵達立即入住皇冠麗晶大廈酒店 \$22,500起

CI+5J宿霧薄荷島+娜魯蘇安雙離島5日 第2人減2000 \$26,800起

馬尼拉市區趴趴GO自由行 獨家私房行程歡迎電洽

Ananan  
 TOURIST CO., LTD.

安安安旅行社

[www.ananan.com.tw](http://www.ananan.com.tw)

商品價格皆為直售價，歡迎同業洽詢



▲神秘古城吳哥窟讓旅客來一場深度的藝術之旅。



▲濱海灣金沙娛樂廣場是旅客前往新加坡一定要拍照打卡的地標。



▲科隆島的美景獲《富比士》旅遊雜誌評選為世界10大熱門潛水景點之一，此生「菲」去不可。

成行，旅客可搭乘當地特有的螃蟹船出海，前往娜魯蘇安島，島上建材多取自於大自然，呈現原始天然的風貌。

### 看好東協in bound商機 進軍世界第三大經濟體

看好近年來東協多國經濟起飛、蓬勃發展的商機，而Inbound市場亦是台灣旅遊業者及政府單位積極開發的領域，鄒菀宜亦延伸營運觸角，深入東南亞市場。以新加坡專業旅行社起家的安安安，仰賴新加坡訂房中心以及地接的優越實力，提供機位與客房的豐富資源，協助同業銷售無虞，並且讓旅客以合理的價格享有物超所值的產品，真正體驗新加坡風情。

其中「歡樂新加坡4日\_環球影城、金沙娛樂城、濱海花園超級樹」於旅展期間推出第2人減2,000元優惠，而「名勝世界雲頂酒店裕廊2晚+1晚聖陶沙4

日」則搭配萬聖節檔期，於10/31可享新加坡環球影城萬聖節專案門票，提升同業銷售競爭力。

馬來西亞產品選項眾多，如：沙巴、檳城、吉隆坡等，以5日行程為主軸，無論是離島遊、泛舟、舒壓SPA、走訪婆羅洲文化村、觀賞長鼻猴、賞螢火蟲、浮潛，亦或是搭配新加坡的雙國遊體驗，多樣化的度假選擇總讓旅客大呼過癮。

現行銷售中的越南產品，以「【華儷越南】北越下龍灣天堂華儷號、五星河內五日\_下龍灣（驚訝洞、英雄島）樂天67樓無敵景觀下午茶」，首賣第2人減1,000元，以及「【線上旅展獨享】北越法國風、樂遊雙龍灣五日\_世界遺產下龍灣·陸龍灣長安生態遊船·全程4星飯店」，至11/10截止的旅展檔期促銷專案，最吸引旅客目光。

而柬埔寨的產品當中，「藝術深度

吳哥窟5日~正4星·世界七大奇景之一~小吳哥城」搭配復興航空直飛，第2人減1,000元，以及「【長榮航空】吳限金奇~微笑高棉·金邊+吳哥雙城精緻五日」皆贈送柬式按摩1小時，讓旅客在走訪豐富的行程當中，可以得到充分的放鬆。

### 踏入韓國東大門、明洞 走在潮流尖端成時尚指標

韓國旅遊部份，安安安也同樣具備韓國專業訂房、訂車、導遊的優秀實力，提供客制化、差異化行程，舉例來說，台灣旅客喜愛的購物行程，亮點聚焦於東大門及明洞，是喜愛韓風潮流時尚的女生，最不容錯過的絕佳選擇！幾乎可與逛街shopping畫上等號的明洞，百貨公司、購物中心林立，各式潮流服裝、鞋包配件琳瑯滿目，應有盡有，怎麼逛都不過癮。而東大門則是購買食品、日用百貨的好去處，商品眾多豐富且價格優惠，更有令人垂涎三尺的當地小吃，讓旅客流連忘返。



#### 馬來西亞 & 新加坡

- 超值棕櫚-馬來AVANI棕櫚一價全包、世界遺產馬六甲、吉隆坡五日 \$16,999起
- 樂遊馬來-AVANI棕櫚二晚一價全包、世界遺產馬六甲、吉隆坡異國料理五日 \$22,900起
- 歡樂新加坡四日\_環球影城、金沙娛樂城、濱海花園超級樹 \$19,900起
- 天馬新空-新加坡環球影城,金沙,新山樂高樂園,吉隆坡AVANI棕櫚,熱氣球六日 \$31,500起
- 搖滾吧!沙巴5日【泛舟&龍尾灣海角樂園七合一+離島全日遊】 \$21,500起
- 歡樂沙巴 海洋心樂園5日 \$23,500起
- 歡樂沙巴 海洋搖滾派對5日 \$25,000起
- 歡樂沙巴 天生高手5日【三場球+海洋國家公園+精油SPA+生猛海鮮饗宴】 \$35,500起
- 歡樂沙巴 五星佳藍汶萊夢幻海洋新境界5日 \$22,800起
- 熱愛沙巴 海洋新動感5日【藍色珊瑚海祕境+九如河泛舟&離島全日遊&海鮮美食】 \$18,888起

#### 韓國

- 限量下殺 百變首爾-時尚購物、傳統美食、愛寶樂園、結婚秀四日 \$11,900起
- 愛寶、滑雪、南怡島、皮諾丘DESSERT CAFE招牌豆粉年糕雪冰、嗶霸秀五日 \$23,100起
- 愛寶樂園、樂天世界、冰雪水世界、N首爾塔、貢稅里聖堂、東大門、嗶霸秀五日 \$19,800起
- 釜山星遊趣-智異山麗水海洋生物館vs巨濟長蛇島、甘川文化洞、海上天空步道五日 \$25,300起

#### 東南亞 & 關島

- 【線上旅展獨享】北越法國風、樂遊雙龍灣五日 \$17,900起
- 華航直飛【超值】最愛長灘島水上活動三合一、離島風情 四日 \$16,500起
- 菲航直飛~菲去不可長灘島海上巡禮 經典美食五日 \$23,300起
- 歡樂關島自由日5日【長榮Kitty彩繪機】 \$18,900起
- 歡樂關島自由日4日【中華航空】市區觀光&戀人岬門票 \$21,200起

台北市中山區長春路172號5樓之4 電話 (02)2517-3383 傳真 (02)2517-3080



1



2

# 華儷暹羅

## 泰國老饕級

行家推崇的泰國最後一片

爆炸事件打亂了蓬勃的泰國旅遊市場，在外交部將曼谷降為黃色警示的好消息下，泰觀局與中華航空、曼谷航空攜手合作，共同集氣，帶領「華儷暹羅」PAK的11家旅遊業者，加上多家台灣主流權威媒體和人氣部落客，共同前往被譽為「泰國旅遊處女地」的象島踩線考察，讓更多海島迷得以透過「陸海空三棲」玩法，輕鬆前往這處隱匿人間天堂的桃花源海島。

**泰**國觀光局台北辦事處副處長丁蓉采表示，象島是泰觀局今年規劃的推廣重點，她屬於新的旅遊地點，同時也被泰觀局列為今年強力推廣的「12個隱藏寶石之一」。隱藏寶石意味著，她必須具備豐富的文化和觀光資源，卻又不為大眾所知的美麗境地。

丁副處長表示：「希望透過華儷暹羅PAK的業者和媒體及部落客朋友的宣傳與推廣，把這片桃源淨土介紹給更多人認識。」她強調，台灣有很多海島熱愛者，而山海資源豐富的象島不但坐擁繽紛的山林、海洋美景，更適合大玩多元山海活動，像是：跳島遊、潛水、划獨木舟，以及叢林探險、騎大象、觀飛瀑等上山下海的華麗冒險。

當然，對於喜歡奢華享樂的飲食男女來說，象島純淨未受污染的海洋、山林美景，和無敵海景的奢華度假村，讓人可以好整以暇地在沙灘上享受SPA芳療，邊聆聽海洋浪濤的自然樂章，徹底Relax。而海島豐富的海洋資源更提供豐盛的海鮮料理，讓遊客得以享用CP值超高的「泰美味」饗宴。

### 華航+曼航完美搭配 最快抵達桃源象島

由中華航空攜手泰國觀光局共同推廣泰國象島（昌島），搭配華航與曼谷航空，順暢銜接台北—泰國—達叻府，推出「【華儷暹羅】秘境探索 與象共舞 象島（昌島）5天」產品，採中高路線設定，帶領旅客深度走訪泰國「老饕級」的行程，象島屬於泰國珍貴的處女淨土，同時也是泰國旅遊新興島嶼，在象島可以享受安靜未受污染的桃源仙境。

象島是泰國第2大島，從空中俯瞰島嶼外觀有如一頭大象而命名。然而，這處泰國旅遊處女地卻鮮為人知，島上遊客以歐美人士為主，也因尚未過度開發，而保有原始天然的森林樣貌，更值得玩得深入的專業玩家一探究竟。

◀搭上渡輪乘風賞海景，來到純靜優美的世外桃源象島。





3



4



5

1. The Emerald Cove Resort的泳池延伸至海灘，風景優美。
2. 在象島最熱門的出海跳島遊，一定要大玩浮潛樂。
3. 山水優美的象島坐擁無數海景度假村，洋溢悠閒氛圍。
4. 象島的KC Grande Resort鄰近美麗的白沙灘，人氣旺旺。
5. 宛若世外桃源的象島，時時可見璀璨如金光的浪漫夕陽。

**MUST TRY!**  
華儷暹羅4大亮點

# 新玩法 象島探秘

淨土 觀光局力薦年度12隱藏寶石之一

撰文／曾瀟蕙、林蘭芬 攝影／曾瀟蕙



◀泰國觀光局台北辦事處副處長丁蓉采（前排左4）與中華航空、曼谷航空，偕同「華儷暹羅」PAK的11家旅遊業者和媒體前往象島踩線考察。



▲來到海洋資源豐富的象島，可大啖性價比超高的海鮮和泰式料理。

## 華儷暹羅5星級規格 探索秘境與象共舞

由上順、巨匠、永盛、汎佳、良友、時報、理想、雄峰、鳳凰、慶澤、豐華（依筆劃多寡排序）等11家旅行社組成的「華儷暹羅」PAK於今年4/8成立，擔任PAK中心的鳳凰旅遊經理劉維禮表示：「華儷假期的定義是提供消費者更精緻、優質的旅遊享受。因此篩選只做直客的旅行社，包裝商品的主軸和想法包括：無購物、提供精緻化和特色的高標餐飲，精選使用5星級豪華酒店，做出市場區隔性。產品規劃給真正需要旅行的客群，享受假期、品味生活。」

劉維禮強調，透過華航加持、泰觀局認證，結合業者共同推廣優質商品，回饋給市場和旅客。「華儷暹羅」系列涵蓋5支產品：海洋之鑽（芭達雅）、沙美島+羅永、象島（昌島）、華欣、蘇梅島，其中「秘境探索 與象共舞 象島（昌島）5天」產品，定位為精緻、尊榮行程，4人成行即可出團。

搭配中華航空從台北直飛曼谷，中段飛機再透過曼谷航空自曼谷前往達叻府，團費涵蓋簽證費、稅金、全程小費及中段。此外不惜成本，重金嚴選當地5星級KC Grande Resort & Spa或The Emerald Cove Resort飯店4晚，全程不進購物站，維持高品質的旅遊體驗。

## 亮點 1. 當探險家騎大象深入叢林

劉維禮表示，象島最大的特色在於「包山包海」，由於象島未經過度開發，仍保持天然原始的叢林風貌，因此特別在行程中安排旅客騎乘大象，在象島國家公園保護區內跋山涉水、穿梭於枝繁葉茂的森林中，享受大自然芬多精的洗禮，宛如Discovery的叢林探險家一般，深入叢林、走訪秘境。此外也安排前往欣賞美麗的瀑布，喜好戲水的旅客還可在瀑布下方的泳池，體驗清涼消暑的天然泉水SPA。



## 亮點 2. 熱力跳島潛進藍色珊瑚海

象島的海洋巡禮跳島由最熱門的為4小島一日遊的走法，純淨無污染的水世界最是讓人驚艷讚嘆！經典的4小島行程由小惡魔島、大惡魔島、長鼓島、籠格島組成，玩家们可盡情縱身於湛藍的海水當中，快意悠遊。尤其當天氣狀況良好時，海水更是清可見底，彩色珊瑚礁和熱帶魚群能見度極高，是旅客浮潛、感受魚兒陪您悠游的最佳體驗。而籠格島則是觀賞珊瑚的首選，美麗的海底景象總讓旅客流連忘返。



## 亮點 3. 吃喝住好的極上享樂天團

餐食及住宿是華儷暹羅象島產品包裝的重頭戲！劉維禮指出，為避免旅客對於當地5星級飯店等級的疑慮，因而選用5星的KC Grande Resort或The Emerald Cove Resort「綠寶石飯店」4晚。而The Emerald Cove Resort將於2016年第1季由萬豪整併為旗下飯店之一，對該飯店而言更是錦上添花，也足以證明華儷暹羅產品對旅客住宿的講究至極。除了提供飯店餐食外，更全面提升餐標，大舉囊括多種地道泰式特色料理，諸如：沙灘燭光晚餐、牛排餐、泰式套餐、港口餐廳海鮮餐等多樣化的風味料理，讓旅客品嘗生猛海鮮、一飽口福。



## 亮點 4. 曼谷市區時尚購物自由行

返回曼谷市區後，為了讓旅客享有充分的休憩，行程特別保留約1天的時間讓旅客自由規劃。透過飯店鄰近泰國捷運站Asok的優勢，旅客可使用產品中贈送的捷運One Day Pass及曼谷旅遊書，來一場輕鬆自在的曼谷City Tour。輕鬆前往四面佛周邊的一極集中百貨公司時尚購物地帶，抑或是品嚐地道民間小吃，盡情享受CP值破表的泰式SPA，皆可由旅客自行規劃安排，體驗在地的泰式風情，正是時候！



# 巨大旅遊

## 最豐富的馬爾地夫行程 海島度假第一專家 2人成行、3餐全包 打造新婚蜜月超值首選

### 產品包裝優勢

1. 掌握國泰航空、新加坡航空票價優勢。
2. 特別推出新航中轉的新加坡一日遊。
3. 取得馬爾地夫各大國際度假村一手資源。
4. 2人成行、10人派領隊，銷售更輕鬆。

撰文／劉彥廷 圖片提供／olhuvelimaldives、maldivesoffer、本刊圖庫



▲巨大旅遊今年推出多款頂級行程，提供旅客最優質的度假選擇。



▲馬爾地夫總散發一種悠閒浪漫的氣息。

全世界最浪漫的度假天堂—馬爾地夫，向來是新婚蜜月、潛水玩家級旅客的第一首選，為了提供市場更優質選擇，巨大旅遊掌握馬爾地夫5星頂級度假酒店一手資源，包括香格里拉、歐芙菲莉、薇拉莎露、假日康杜瑪、泰姬薇薇塔珊瑚礁、四季酒店等，選擇多元，賣點十足，做同業銷售的堅強後盾。

巨大旅遊副理林安妮指出，市場上馬爾地夫多給人高單價的印象，而巨大旅遊特別推出高貴不貴的多款行程，讓旅客自由挑選國際知名酒店，全包式的完美安排，同業價不到9萬元，退佣豐厚，打造市場上唯一優質且超值之產品。

### 國泰、新航包裝 全新規劃新加坡一日遊

巨大旅遊運用國泰航空、新加坡航空票價優勢，帶旅客輕鬆前往馬爾地夫，若透過新加坡航空中轉，還可幫旅客規劃入住新加坡1晚以及1日遊行程，讓旅客在度假

之餘，還能前往新加坡盡享購物樂趣。

林安妮表示，每年的11月至4月是馬爾地夫的旅遊旺季，因乾季不常下雨，海水特別清澈，氣候更是涼爽宜人，相當適合旅遊度假。巨大旅遊全面提供2人成行、10人以上派領隊，並且天天出發，要旅客說走就走。

有人說，「一生必定要去一趟馬爾地夫」，馬爾地夫正以浪漫寧靜的一島一飯店、寬大的床鋪、古典優雅的客房、360度無敵海景等誘因，成為旅客無法抗拒的理由。巨大旅遊今年特別與6大國際知名酒店品牌合作，以市場最漂亮的價格，帶旅客輕鬆前往世外桃源的極致享受。

### 度假村選擇多元 10人派領隊輕鬆遊

林安妮舉例，假日康杜瑪度假村擁有精緻的海上別墅小屋、海天一色的無邊際戶外泳池，以及湛藍透徹的海洋，讓

每位到訪的旅客都為之著迷，今年8月起，更全新安排3餐全包行程，讓旅客入住在此什麼都不用煩惱，拋開一切喧囂，只需好好放鬆，享受令人心曠神怡的大海風光。

另外，還可選擇眾多好萊塢巨星指定的薇拉莎露度假村、以美麗海灘聞名的歐芙菲莉度假村等，每間度假村都擁有獨特風格、絕佳的海景視野，且隱密性高，並在各家飯店貼心細緻的服務之下，必能滿足各種旅客需求。

在各大度假村內，不但可享用新鮮多樣的日本料理、義大利美食、印度風味餐、馬爾地夫當地海鮮，還可與度假村預定多項免費活動，甚至也可自費體驗列島遊、海釣、風帆、深潛、水上飛機等玩法，在馬爾地夫度假就是這麼有趣。

林安妮強調，巨大旅遊掌握各大度假村房間至2016年9月，期間將不定期推出超值促銷，歡迎同業持續鎖定巨大旅遊官方網站及FACEBOOK活動網頁。



▲入住泰姬陵度假酒店，走出房門即可感受海天一色的美景。



▲泰姬陵度假酒店客房風格獨特、別具設計感。



▲假日康杜瑪時尚的設計風格，深受年輕客群喜愛。

## 四國松山—台北松山 ANA推出即售罄

撰文／李順瑀 攝影／張偉浩



◀ (左3起) ANA營業部副理陳德成、交通部觀光局國際組科長鄭憶萍與團隊合影。

繼去年松山賞櫻包機首獲好評後，ANA於10/9二度推出從台北松山機場飛往日本四國地區松山空港的直航包機，並特別與太平洋旅行社、五福旅遊、易遊網、信安旅遊4家業者攜手合作，以四國松山為起點，創意規劃不同的四國旅程，讓旅客可以自由選擇。

首航當日，ANA特別於登機門及劃位櫃檯設置拍照紀念背版，地勤人員穿著日本明治時期的服飾，機內餐點也特別做了巧思設計，讓旅客感受濃濃的日本魅力。

此外，台灣觀光局也為了歡迎此次來台的日本旅客，特別安排台灣觀光黑熊現身入境登機門歡迎及致贈旅客精美紀念品。

## 韓亞航空 美國航線便利多

撰文／李順瑀

韓亞航空擁有完整的機隊與綿密的空中橋樑，可自台北出發、於仁川中轉抵達美國眾多航點，銜接轉機時間優越，且進出可採不同點，票價有彈性，成為業同業強而有力的後盾。

韓亞航空目前飛往美國航班中，LAX、JFK航線使用A380豪華客機，提供更舒適的空中空間。而台北—首爾—芝加哥航線自10/25起可當日直轉，並享優惠票價16,500(含稅)起；台北—首爾—洛杉磯航線亦可當日直轉，優惠票價14,900(含稅)起。

此外，韓亞航空更釋出眾多優惠好康，即日起至11/15止，凡開立美國線指定票種，便贈送同業7-11禮卷300元；而持韓亞航空登機證者，更可於旅程的食、衣、住、行中盡享優惠與便利。

## 德航邀請同業 蒞臨產品說明會

撰文／李順瑀 圖片提供／本刊圖庫



德國漢莎航空／瑞士國際航空／奧地利航空一年一度的大型產品說明會，將於10/10/22下午14:00~16:00於台北福華大飯店舉行，將針對漢莎/瑞士/奧地利航空一系列產品作詳細說明，並公布旅客/同業/公司行號酬賓計畫，會後將贈與每位參加者限量精美禮物乙份，敬邀旅遊同業踴躍參加。

欲參與之同業請填妥下列資料回傳至台北辦事處：傳真號碼(02)2325-8709/2325-2261，或Email: lh.lx@msa.hinet.net，因名額有限，請儘早報名參加，並請攜帶名片入場(謝絕未報名者入場)。

## 約旦觀光享 航班、免簽加持

撰文·攝影／李順瑀



◀約旦駐華商務辦事處處長穆斯塔法推薦來趟充滿歷史文化底蘊的約旦深度之旅。

國土廣大的約旦，全境大多為海拔650~1,000公尺的高原地形，擁有綺麗壯闊的風景，但由於地理位置的關係，旅客對於約旦旅遊仍有些許疑慮。約旦駐華商務辦事處處長穆斯塔法表示，素有中東瑞士的美名的約旦，一直以來奉行中立、推行全方位外交，在治安方面可以完全放心。而飛往約旦的航班亦相當便利，可從香港、曼谷、伊斯坦堡及杜拜等多點轉機，大大增添旅遊便利性。此外，為推動觀光，約旦政府也釋出利多，包含5人以上的團體即可享3晚以內免簽，玫瑰城佩特拉、傑拉什城及耶穌受洗等知名景點，更讓約旦之旅充滿誘因，是同業包裝的一大利基。

## 卡蹕馬祖 北市公會馬祖踩線之旅

圖文提供／台北市旅行同業公會



◀台北市旅行商業同業公會率同業赴馬祖進行考察。

為推動馬祖觀光，台北市旅行商業同業公會國民旅遊委員會於10/7~8由主任委員吳碧蓮帶隊，率領同業前往馬祖，進行2天1夜踩線之旅。

踩線行程中，先後考察了南竿地區的八八坑道、馬祖酒廠、天后宮、馬祖巨神像、仁愛鐵堡、枕戈待旦等景點，次日則是安排前往北竿地區戰爭和平紀念公園、橋仔漁村展示館、及芹壁村體驗傳統閩東聚落的古樸，所到之處皆是讚嘆。

同行業者表示，馬祖擁有豐富的生態及歷史文化的背景，經過此次走訪，對於馬祖的旅遊路線有更進一步的了解，有助於日後的規劃以推展當地風光。

## 菲航舉辦 「程就不凡」OP音樂會

撰文·攝影／王政



▲菲律賓航空總經理王林美莉(前排中)與合作同業一同合影。

為了感謝同業長期的支持，菲律賓航空特別於10/4舉辦「程就不凡」OP音樂會，帶領長期合作業者前往LOTUS音樂餐廳，體驗有別於以往的音樂饗宴。活動現場中，菲律賓航空總經理王林美莉更大方送出包括Tiffany包包在內等多項好禮以供同業抽獎，讓現場掀起一波波的高潮。

菲律賓航空不斷提供充沛的運能與綿密的航點協助同業布局市場，值得一提的是，菲律賓航空即將開闢馬尼拉—大堡礁並延伸奧克蘭的直航航班，未來也將前往東北亞的航班，給予市場最充沛的飛航選擇。



# 日本

## Q4盡賞 **楓**花 **雪**月

2015 Must See !! Snow With Maple In Japan

### 2015台旅客赴日勢破300萬人次

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫

#### 6大日遊專家分享錦囊密技 打造紅葉、白雪、溫泉、美食多層次感官饗宴

日本國土呈狹長型，從北海道北緯45度到沖繩北緯25度，橫跨20個緯度，南北氣候有顯著的差異，讓日本在秋冬交替之際，同時並存秋楓、冬雪的極致絕美，自然美景世界數一數二，讓赴日旅遊人數連年成長。

根據JNTO日本政府觀光局統計，2015／1～8月的旅客量成長近50%，而台灣旅客也繳出近250萬人次的亮眼成績，還不到Q4就即將突破2014年280萬人的里程碑，讓業者卯足全力包裝更加具有吸引力的產品規劃，引領同業共創日遊銷售紀錄。

#### 錦囊密技 1

##### 掌握機位航點優勢 包裝多元北海道商品

**北**海道不論在賞楓還是玩雪時機都較其他地區早，在日本旅遊銷售皆是首要戰場。風采旅遊總經理葉建君表示，復興航空於11／1改由A330執飛北海道航點，加大了載客量，風采旅遊掌握了近8成的機位數量，提升旅遊產品包裝上的豐富度。

像是針對冰雪樂園推出各式玩雪活動，包括雪上摩托車、雪中漫步等精彩項目，還有最引人注目的札幌雪祭，展示約250座的冰雕及雪雕，還有高達15公尺的大雪雕，提供旅客觀賞。此外，並包裝高價奢華、平價自由行2種不同概念做為銷售主軸，提供同業瞄準客群屬性上有更彈性多元的行銷手法。

#### 錦囊密技 2

##### 深入關西秘密景點 旅遊節目加持玩很大

**在**日本環球影城的加持之下，關西成為台灣旅客最喜歡前往的旅遊景點之一，享譽市場的莫過於京阪神的3城經典走法，或是增加奈良規劃成4都5天。名生旅遊旅遊行銷部經理張耀仁指出，在節目《綜藝玩很大》拍攝一系列滋賀全新景點，在旅遊市場打開知名度，成為旅客爭相詢問的熱門話題。

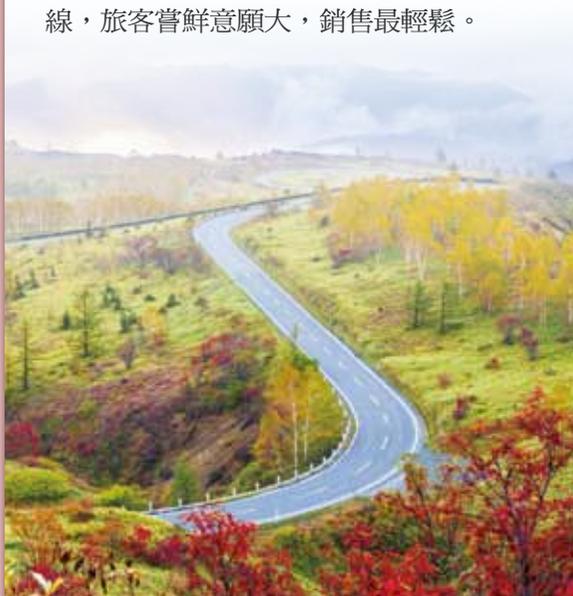
走法則從京阪奈延伸到滋賀，行程囊括乘坐渡船環遊琵琶湖欣賞湖光山色，搭乘可愛又逗趣的狐狸電車，還有建築大師貝聿銘的MIHO美術館，參觀甲賀流派的忍者村，還可以體驗飛鏢（手裏劍）、水蜘蛛等忍術，修練完畢即可得到忍術證書。成為市場唯一的特殊路線，旅客嘗鮮意願大，銷售最輕鬆。

#### 錦囊密技 3

##### 秋冬就要楓葉中揮杆 泡名湯吃懷石料理

**伊**豆半島冬季不下雪，一片金秋楓紅蔓延了整個半島地區，其中最為出名的修善寺紅葉節也確定從11／14日起開跑一直到12月中。另外，據統計，伊東溫泉約有780個泉源，總湧出量達日本全國第4，是旅人追楓泡湯必朝聖之地。

世群旅行社董事長葉庭林指出，秋冬來伊豆除了可以體驗秋楓泡湯之美，還能夠在楓葉下打高爾夫，一邊欣賞富士山雪景，或是海灣水天一色絕景，是人生難得的旅遊感受。而日本知名化妝品公司DHC，也在伊豆打造了頂級赤澤溫泉度假村，提供DHC獨家化妝品，還有尊貴的懷石料理，無微不至的用心，讓旅客體驗超越5星評等的奢華住宿饗宴。





## 錦囊密技 4

### 保證入住九重溫泉飯店 名古屋擴大免稅好好買

日本1.9萬間免稅店中，大多坐落在東京、大阪、名古屋，預計2020達2萬間以上，加上日本政府擴大免稅政策推波助瀾中，3大地區的消費成長持續看俏。其中名古屋除了購物之外，也是泡湯、探訪古老海女文化的發祥地。

汎佳旅行社總經理梁廷佑表示，伊勢灣名古屋PAK集結海與湖的特色，保證入住連續2年獲得TripAdvisor「優良證書認證」的九重溫泉飯店，三面環湖美景盡收眼底。而伊勢灣一帶仍保有古老的海女文化，想一探海女生活、品嚐生猛海鮮，海女小屋絕對是旅客的第一選擇。旅客在用餐的同時，也可欣賞海女們圍著爐火翩翩起舞，甚至打扮成海女，體驗日本傳統文化薰陶。



## 錦囊密技 5

### 九州、中國楓葉來報到 商務旅客心頭好

日本賞楓行程深受台灣旅客傾倒，而九州、中國一帶的楓葉最晚報到，大抵在10月底到11月中為最佳賞楓時刻，像是宮島紅葉谷公園、尾關山公園、松江城山公園、足立美術館、岡山後樂園、祖谷溪等地，都是著名賞楓勝地，滿山遍野的楓葉令人賞心悅目。

愛旅遊團體業務部協理薛金蓮指出，九州、中國一帶除了悠閒賞楓之外，還可以品嚐螃蟹、甜蝦料理、紅葉饅頭，體驗手打讚岐烏龍麵、自製廣島燒，感受廣島魅力，近年來深受商務團體喜愛，有相關客群的同業不妨考慮銷售此行程。



## 錦囊密技 6

### 東北包機熱潮不減 藏王樹冰11月即將現形

即將由秋轉冬的日本東北地區，除了絢爛繽紛的楓葉美景外，山形、宮城、青森、秋田等縣的壯麗樹冰奇景每年也吸引台灣旅客的目光，其中又以屹立於宮城縣與山形縣之間的藏王連峰高原樹冰最為出名，每年的11月底便開始成形。

金龍旅遊團體旅遊部日本線協理徐秉鈞表示，金龍旅遊根據日本全年度的旅遊脈動，在每季度針對當地最夯、最熱門的活動，進行產品規劃與設計。像是秋季東北地區包機銷售暢旺，甫一推出即銷售一空，看準此地區的包機效益，延續此波熱潮，將於冬季包裝藏王樹冰產品，並掌握穩定機位，帶領旅客一探東北秘境之旅。



# 金龍旅遊 日本冬季精品全系列鉅獻

樹冰·美食·點燈·秘境·神話·慢遊 二線旅遊城市精彩紛呈

金龍旅遊根據日本線全年度的旅遊脈動，依據每個季節規劃當地最夯、最熱門的活動，進行產品設計。針對冬季產品規劃，金龍旅遊瞄準特色鮮明的日本二線旅遊城市，以「樹冰、美食、點燈、秘境、神話、慢遊」主題切入，提供市場最符合時宜的冬遊選擇。

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

金龍旅遊團體旅遊部日本線協理徐秉鈞表示，日本一線旅遊城市已經無法滿足台灣旅客對於日本旅遊的強勁需求，因此，金龍旅遊身為日本旅遊的老字號，對於日本二線旅遊城市產品積極開發、推廣。

面對即將迎接來的冬季、新春產品，金龍旅遊以廣島、名古屋、東京航點，包裝有多樣冬季產品，期盼讓每位旅客享有特殊體驗且高旅遊品質的行程。



## 東北 藏王樹冰 春節暢遊冬季自然美

今年東北秋楓暢銷，東北包機班班滿！當時序進入冬季後，火紅一片的景致，一轉為雪白一片的美景。金龍旅遊藉此優勢，推出「東北藏王樹冰5日」產品，期盼在延續秋季的銷售熱潮，帶領旅客享受東北獨特的樹冰之美。

東北因為山勢地形、地理位置，恰巧與遠方吹來西伯利亞寒冷季風相遇，經積雪形成樹冰，凍在樹上的冰雪，因而成為當地冬季最具賣點的奇景。金龍旅遊取得春節3團機位、房間，歡迎同業洽詢。



## 南紀 美人湯 品螃蟹、河豚美食之旅

「日本南紀美人湯關西名物螃蟹／河豚精緻料理



美食之旅5日」，南紀的海鮮美饌，向來是旅人、饕客的重點。而進入秋冬季後，螃蟹進入盛產期，對此，金龍旅遊特別安排「螃蟹道樂」螃蟹會席料理，帶領旅客品嚐鮮甜蟹肉！

不僅如此，來到南紀一定要體驗泡湯的樂趣，享受美人湯的洗滌。金龍旅遊精心安排有日本著名溫泉之一的白濱溫泉，泉量豐富、風景優美，讓旅客不虛此行。



## 中部 冬季遊 賞飛驒之里冬季點燈秀

「飛驒高山、新穗高纜車白川鄉合掌村精選溫泉美食5日」遊程穿梭於信州、飛驒高山，宛如回到江戶時代，充滿濃郁的日式傳統風情。金龍旅遊精心規劃市場罕見的「飛驒之里冬季點燈秀」，在雪白、燈光相互襯托的冬夜美景，在點燈儀式的催化下，「冬日的童話」更加名幅其實。

此外，特別規劃下榻地理位置極佳的「燒岳溫泉」，其泉質帶有微量的天然小綠藻，泉水呈現翠綠光澤，號稱是日本全國唯一的超深層水溫泉。



**四國** 秘境  
瀨戶內海美景盡收眼底



想要造訪日本秘境中的秘境，就選擇金龍旅遊的「四國祕境道後溫泉5+1日」吧！四國由德島縣、香川縣、高知縣及愛媛縣組成，透過廣島進出航班，位於四國與本州間的瀨戶內海美景即可一覽無遺。

以順時針走法，一次造訪四國地區的道後溫泉、松山城、栗林公園、倉敷美觀地區、金刀比羅宮，或是山陰山陽的出雲大社、足立美術館等景點。



**山陰山陽** 與日本神話故事  
相遇

鬼太郎、名偵探柯南，這些耳熟能詳的漫畫人物，均出自「走遍山陰山陽6日」造訪的景點之中，無論是創建於日本神話時代的出雲大社、鬼太郎水木茂紀念館、超人氣的漫畫天地名偵探柯南的作者青山剛先生故鄉，均使山陰山陽擁有獨特且無可取代的旅遊風采。



特別值得一提的是，島根的松葉蟹在每年的11月至隔

年2月為盛產期，想要品嚐其肉質的鮮甜，一定要跟著金龍旅遊玩一趟！



**廣島** ぶらぶらGO  
以當地人之姿深度造訪

得力於華航加開台北—廣島早去午回航班，「廣島Bura Bura GO 4日」讓旅客完整體驗廣島優質的「食住行娛遊購」，透過達人帶路、搭乘路面電車的全新旅遊型態，讓旅客享受團體出遊的服務，卻沒有團體旅遊的束縛感，宛如當地人一般地悠遊廣島市區。



另外，旅客將擁有最多暢遊日本3景之一

「宮島嚴島神社」的時間，並且品味宮島人氣排隊美食—牡蠣屋。



**金龍日本**  
新春鉅獻



<b>廣島 Bura Bura GO 四日</b>	12/2.9.16.23 1/20.27 2/3	直售價 28900起
<b>四國祕境道後溫泉五+1日</b>	1/24.31	直售價 43800起 <b>春節</b> 2/6.7.9 直售價 48800起
<b>走遍山陰山陽六日</b>	1/24.31	直售價 43800起 <b>春節</b> 2/6.7.9 直售價 48800起
<b>飛驒高山、新穗高纜車白川鄉合掌村精選溫泉美食五日(冬雪點燈)</b>	1/22 2/4	直售價 41800起 <b>春節</b> 2/8.9 直售價 54800起
<b>日本南紀美人湯關西名物螃蟹/河豚精緻料理美食之旅五日</b>	1/22 2/4	直售價 41800起 <b>春節</b> 2/8.9 直售價 57800起
<b>東北藏王樹冰五日</b>		<b>春節</b> 2/6.8.9 直售價 53800起



金龍心·旅遊情·給您最深度的感動

台北(02)2718-7300 台中(04)2323-5789 彰化(04)752-4369 嘉義(05)227-1312 台南(06)216-0006 高雄(07)535-7999

# 華航伊勢灣名古屋PAK

## 產品包裝優勢

1. 入住1晚濱名湖館山寺九重溫泉飯店，提供20多種天然溫泉體驗。
2. 加贈伊勢神宮外托福橫丁的赤福紅豆湯下午茶。
3. 陸海空多元交通工具接駁，盡覽伊勢灣海與湖之美景。

## 嚴選伊勢灣高檔飯店 大啖日幣5,000元海女小屋海鮮饗宴 獨家包裝渡輪、纜車、環湖列車 從陸海空品味伊勢灣秋色

撰文／林蘭芬 圖片提供／汎佳旅行社



▲汎佳旅行社總經理梁廷佑。

以汎佳為中心，與華航攜手巨匠、時報、鳳凰、良友、金龍、理想、豐華等業者組成「華航伊勢灣名古屋PAK」，透過餐食饗宴、高檔住宿、豐富景點等3個層面包裝，讓旅客更加貼近、深度領略伊勢灣的美景。

### 首選入住九重溫泉飯店 保證領先市場最高檔

汎佳旅行社總經理梁廷佑指出，「華航伊勢灣名古屋PAK」集結海與湖的元素，透過餐食與住宿的包裝呈現，而住宿的部分更是標榜領先市場採用靜岡最高檔的飯店做為訴求，突顯產品價值，其中又以座落於濱名湖畔的九重溫泉飯店最具特色。

3面環湖、連續2年獲得TripAdvisor「優良證書認證」殊榮的九重溫泉飯店，是可以欣賞伊勢灣濱名湖四季美景的純和風旅館，提供逾20種的天然溫泉讓旅客體驗，而飯店的浮見堂更是由湖畔往湖面延伸的觀湖亭，提供旅客一

覽濱名湖湖光山色的絕佳去處。行程安排旅客於下午4點半時入住，隔日約10點退房，讓旅客有充裕的時間享受飯店設施。

### 市值5,000日幣海鮮饗宴 用味蕾領略伊勢灣的美味

飯店餐食除了有自助餐及會席料理交替使用外，更在行程中結合特色餐廳，帶給旅客豐富的美食體驗。梁廷佑表示，伊勢灣一帶仍保有古老的海女文化，旅客想一探海女生活、大啖生猛海鮮，海女小屋絕對是第一選擇。

旅客可在海女小屋內品嚐日幣5,000元的海鮮大餐，由海女現撈現烤，鮮美的海洋滋味伴隨著陣陣炭烤香氣，直叫人垂涎三尺。在旅客用餐的同時，還可欣賞海女們圍著爐火翩翩起舞，旅客甚至可以穿上海女的服裝，打扮成海女模樣，親身體驗日本傳統的海女文化。

此外，亦安排旅客前往伊良湖飯店，坐在視野開闊的餐廳內享用自助餐，欣賞伊勢灣的無敵海景，構成一幅兼具美味與美景的風景畫。

### 多元交通貼近濱名湖秋色 5日團費玩6天行程超豐富

梁廷佑指出，產品規劃透過陸海空多元交通工具相互銜接，讓旅客用不一樣

的角度看見伊勢灣與濱名湖的美景。行程安排旅客從烏羽港搭乘渡輪前往伊良湖港，走訪伊良湖岬燈塔，見證戀人許下承諾與幸福的地標，再乘坐環湖迷你列車約30分鐘，悠閒欣賞湖景。

此外，更可搭乘纜車登鈴鹿山系第一高峰—御在所岳，在標高1,212公尺的山頂與山麓間有780公尺的高低落差，而海跋高低差的特色造就由低至高層次分明的楓紅景致。隨著纜車往上爬升，讓旅客在欣賞楓紅美景的同時，亦可360度遍覽濱名湖景色，一飽眼福。

而豐富的行程還囊括了前往日本最大面積的花之廣場—名花之里，到烏羽水族館參觀保育類動物—儒艮及黑白雙色的海豚，在參訪伊勢神宮後，可於托福橫丁品嚐赤福紅豆湯下午茶，而岡崎城內則有8人組成的家康「葵」武將隊表演，精彩演出讓旅客大呼過癮。並可在古色古香的木屋當中，來一場八丁味噌見學的巡禮，用5日的費用玩到6天的行程，是旅客此行最大的收穫。

▼市價5,000元日幣的海女小屋 ▼PAK獨家安排旅客在岡崎城欣賞炭烤海鮮讓旅客大飽口福。 家康「葵」武將隊的迎賓表演。



▲搭乘纜車登上御在所岳，可享賞楓、觀湖的雙重視覺體驗。

# 伊勢灣週遊

## 海與湖的華麗紀行



九重溫泉飯店

### 暢遊中部三縣 愛知、三重、靜岡



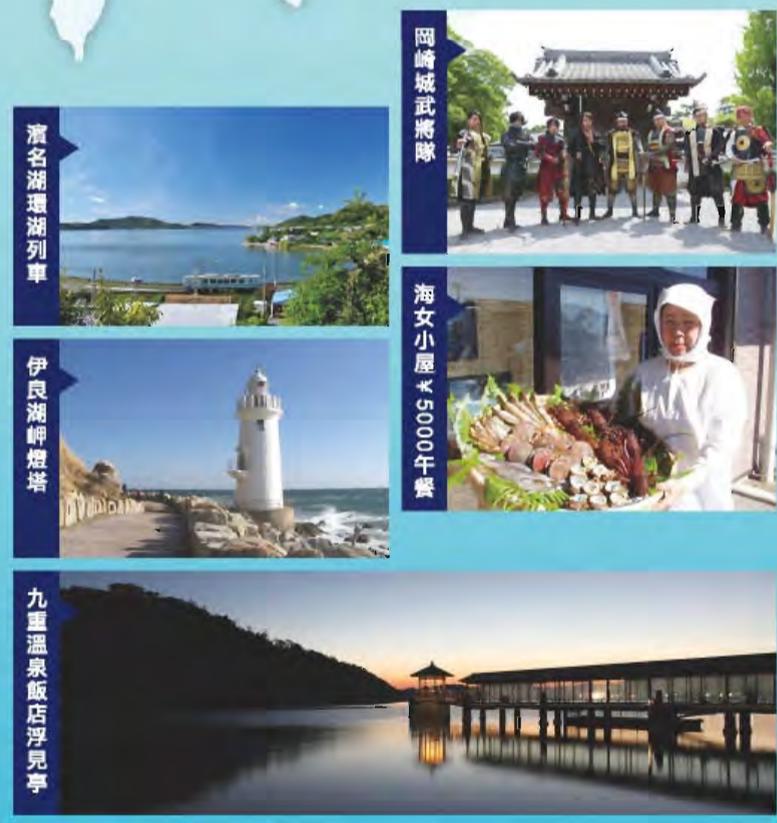
日本伊勢灣週遊、  
伊良湖岬、濱名湖環湖鐵道  
館山寺九重溫泉深度5+1日遊

出發日期 11/26 12/03.10.17 1/07.14



嚴選飯店

濱名湖九重溫泉·伊勢灣最高檔



濱名湖環湖列車

伊良湖岬燈塔

九重溫泉飯店浮見亭

岡崎武將隊

海女小屋★5000午餐

中華航空日本PAK | 廣島 | 南九州崎開得勝 | 富士靜岡 | 伊勢灣名古屋 | 中華航空 CHINA AIRLINES 感謝中華航空大力支持

良友(02)2507-5151 豐華(02)2778-6188 時報旅遊(02)2558-9668 理想(02)7729-1000  
 鳳凰(02)2537-0011 巨匠旅遊(02)2581-0988 金龍旅遊(02)2714-8998 汎佳(02)2531-3800

# 名生旅遊

節目《綜藝玩很大》大力推廣 滋賀旅遊風貌聲名大噪  
玩關西遊四國瀨戶內海美景Got 訪一生必泡的千年道後古湯

## 產品包裝優勢

1. 獨家與電視節目《綜藝玩很大》合作，包裝全新滋賀商品。
2. 保證入住大津王子飯店，欣賞琵琶湖畔日落星辰美景。
3. 四國千年古湯饗宴，贈送多項貼心精美好禮。

撰文／張偉浩 圖片提供／名生旅遊



▲乘坐近江狸貓電車，還可以跟狸貓站長一起合影。



▲甲賀忍者擁有多重關卡，是忍者迷的最愛。

擁有良好口碑及商譽的名生旅遊，向來以創意包裝日本旅遊在市場穩健發展，以多項市場獨家商品獲得同業與媒體的肯定，近來與旅遊電視節目《綜藝玩很大》包裝來去鄉下住一晚的行程，讓九州的農家風情在台根蒂深固，引起廣大民眾的熱烈迴響。

名生旅遊旅遊行銷部經理張耀仁表示，為延續此波風潮，名生旅遊再度與《綜藝玩很大》合作推出滋賀玩很大單元，滋賀著名的琵琶湖美景深深迷惑觀眾，叫人流連忘返。此外，還有走訪四國、中國地區環瀨戶內海的特殊路線，在秋冬時節可泡千年溫泉、賞楓，參觀江戶風情街道，是同業銷售最佳選擇。

### 旅遊節目大力加持 滋賀美景就是玩很大

「滋賀玩很大·進擊萌神鹿·京艷琵琶湖5天」產品規劃中有別於一般傳統的關西路線，囊括了大阪的熱鬧、京都的典美、奈良的萌鹿，還有滋賀神秘美景，是市場獨有的特殊包裝，搭配電視節目《綜藝玩很大》的宣傳之下，成團率極高，同業銷售無虞。

行程囊括搭乘可愛又逗趣的狸貓電車，與狸貓站長一起合影，還有建築大師貝聿銘的MIHO美術館，親身感受陶淵明筆中柳暗花明又一村的視覺饗宴。

此外，精心安排乘坐渡船環遊琵琶湖

欣賞湖光山色，靜心沉醉在夕陽日落之美，並特別入住坐落於琵琶湖畔旁；樓高38層的大津王子飯店，月光星辰、日出絕景一次滿足。

### 當忍者求勝利御守 品嚐近江3大牛美味

除了美景滿足視覺感官，「滋賀玩很大」行程也網羅多元體驗活動，像是獨家安排參觀甲賀流派的忍者村，旅客可以穿上忍者服裝，體驗飛鏢（手裏劍）、水蜘蛛等忍術重重關卡，修練完畢即可得到忍術證書。還有位於海拔350公尺的赤神山的太郎宮坊，神社位於半山腰，旅客需要爬上數次階梯才能抵達主殿，並祈求獨有的勝利御守，是很多商場鉅子請求生意興隆的必訪之地。

而滋賀古名近江，此地的近江牛肉與

神戶、松阪並稱日本3大牛，名生旅遊也讓旅客品嚐近江牛的鮮嫩滋味，享受一客精緻牛井料理。產品內容多元豐富新鮮感十足，旅客滿意度最高。

### 入住道後王子飯店 贈送多項日式貼心好禮

名生旅遊靈活運用關西機位，除了向中部地區延伸發展，也往四國、中國地區包裝「悠遊四國～美食饗宴·千年古湯5日」產品，路線從淡路島出發，沿瀨戶內海往松山、岡山、再回到大阪，包裝2晚溫泉飯店，其中擁有3千年歷史的道後溫泉，被稱為日本人一生一定要泡一次的溫泉，也是動畫《神隱少女》的背景來源。

而行程帶領旅客前往日本3大祕境～大小步危峽谷，乘坐遊船欣賞兩岸風景，還有具有濃濃江戶風情街道～倉敷美觀地區、可以與動物親近的神崎農村公園「約德爾の森」、米其林3星景點～岡山後樂園。

並獨家贈送今治毛巾美術館紀念手帕1條、日本第一品牌伯方鹽1包、倉敷傳統銘菓：桃太郎吉備丸子+倉敷傳統甜點+現烤竹輪、特製餐盒+日式綠茶，名生旅遊就是要旅客感到十足的貼心。

▼來日本一定要泡一次的道後溫泉。



# 玩全日本通

精彩超值選

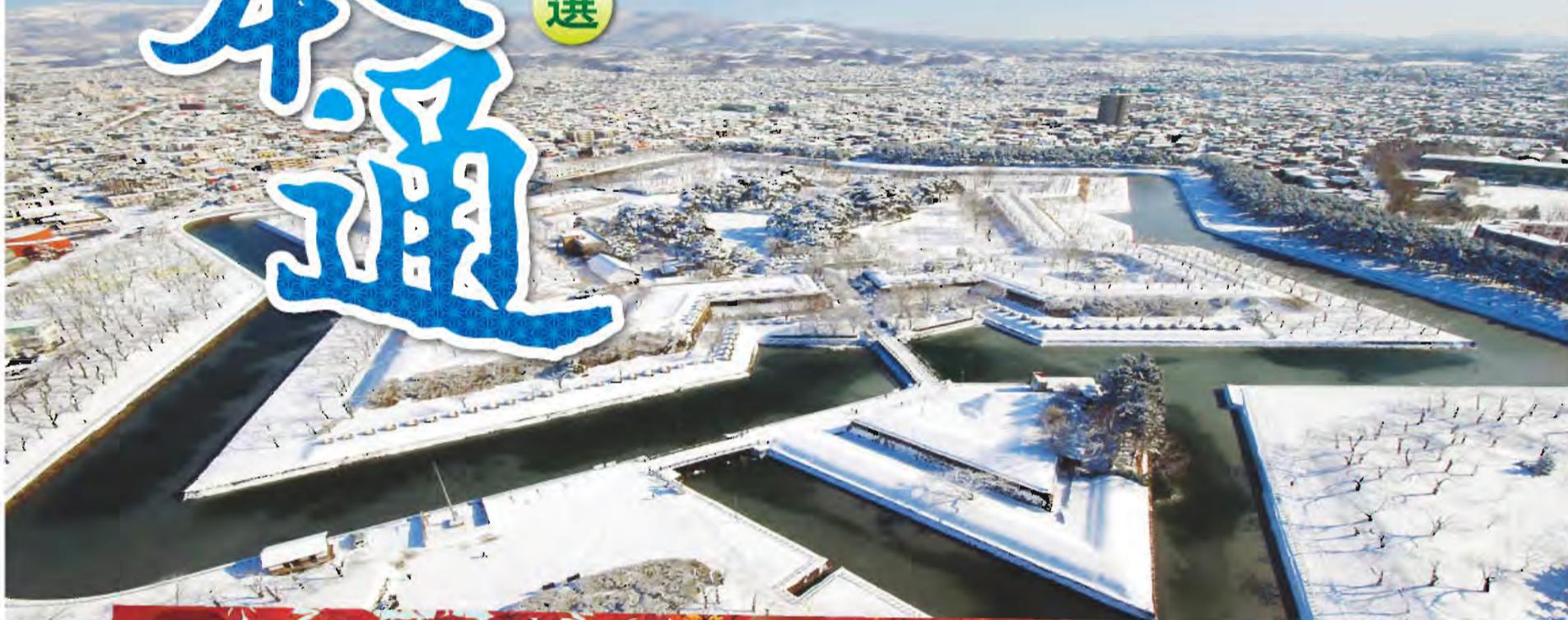
## 北海道

### 靚冬·繽紛落 愛戀北海道 五日

歐風浪漫小樽·尼克斯海洋公園·限定冬季祭典·三大螃蟹吃到飽·  
★每日不同進出點減少拉車★全程無自理餐★北海道知名溫泉飯店

- 每週一 11/2.9.16.23.30 12/7.14.21.28
- 每週二 12/1.8.15.22.29
- 每週三 11/4.11.18.25 12/2.9.16.23.30
- 每週四 11/5.12.19.26 12/3.10.17.24.31
- 每週五 11/6.13.20.27 12/4.11.18.25
- 每週六 11/7.14.21.28 12/5.12.19.26
- 每週日 11/1.8.15.22.29 12/6.13.20.27

直落價 **28900**  
元起食稅



## 東京

### 楓東京 浪漫輕井澤 川越小江戶 超值五日

輕井澤度假勝地·川越小江戶街道·頭文字D標名富士·台場海濱公園·

出發日 11/1.5.8

直落價 **21900**  
元起食稅



## 滋賀

### 滋賀玩很大 進擊萌神鹿 京艷琵琶湖 五日遊

近江狐狸電車·甲賀忍者體驗·貝聿銘美學桃花源·一番丸遊覽·

出發日 12/2.5.9.12.16.19.23

直落價 **31900**  
元起食稅



## 沖繩

### 沖繩親一夏 海洋精彩幸福 四日

一海二A級市區 出發日 10-12月密集出團 直落價 **22900**  
元起食稅

### 首選夢幻之島 陽光沖繩海洋精采 四日

A級市區三晚 出發日 10-12月密集出團 直落價 **18900**  
元起食稅

### 超值 陽光沖繩海洋精采 四日

B級市區三晚 出發日 10-12月密集出團 直落價 **16900**  
元起食稅

### Fun沖繩海洋漫活四日 促銷團

B級市區三晚 出發日 11-1月密集出團 直落價 **14900**  
元起食稅



名生旅遊  
MING-SHENG TOUR

(02)2502-7588  
www.msttour.com.tw

感謝



復興航空  
TransAsia  
www.tna.com.tw

全力贊助

# 風采旅遊

## Q 產品包裝優勢

1. 掌握復興航空一手機位，靈活包裝各項日本產品。
2. 慶興航A330執飛東京、大阪、北海道，加贈10公斤行李好好買。
3. 沖繩ITF線上旅展開賣，團體自由行商品應有盡有。

## 掌握復興A330日本機位 加大北海道、東京、大阪運量 包裝多元紅葉、白雪系列商品 高端奢華、平價自由任君選

撰文·攝影／張偉浩



▲（左起）豐年國際旅行社經理陳玉仙、總經理葉建君、經理林秀靜、副理林忻佑。

風采旅遊為日本旅遊銷售專家，累積近20年的豐富操作經驗加持下，在旅遊業界不斷創立優異口碑，全線日本商品皆有獨到的包裝規劃，擁有諸多獨門優勢，持續為市場提供優質的銷售選擇。

風采旅遊總經理葉建君表示，在秋冬交替之際，紅葉、白雪陸續接棒亮相，加上掌握了復興航空全新A330機位優勢，讓大阪、東京、北海道航線，享有經濟艙30公斤、商務艙40公斤的契機之下，全新包裝各式Q4產品，不論是交通安排還是優質行程，在市場上都最具有競爭力，讓同業銷售更加輕鬆。

### 冰雪樂園精彩又刺激 雪祭、彩燈、破冰船最吸睛

北海道是最早能看到楓葉、也是全日本最快迎接初雪的地區，時序來到冬季讓北海道瀰漫了玩雪、泡湯、吃螃蟹的氛圍。風采旅遊經理陳玉仙表示，北海道商品透過旭川、函館、千歲的3大機場優勢可以包裝多樣「愛戀北海道破冰船5日」的產品，加上自有全新45人座豪華遊覽車，讓行程更加舒適。

產品內容帶領旅客體驗多項精彩雪上活動，像是雪上摩托車、雪上香蕉船、雪盆戲雪、雪上甜甜圈、雪地漫步，還

有著名的函館冬季彩燈夢幻慶典、札幌雪祭、札幌銀白色燈彩節、溫根湯雪物語、網走破冰船、層雲峽冰濤祭等冬季限定慶典，徜徉在北國的白色繽紛世界。

特別安排釧路濕原展望台、摩周湖、五陵廓城跡賞雪、平成館旬彩御膳會席料理，各種

截然不同的路線。

此外，並包裝高價奢華、平價自由行2種不同概念做為銷售主軸，提供同業瞄準客群屬性上有更彈性多元的行銷手法。

### 關東關西賞楓趣 雙樂園、多樣行程精彩紛呈

大阪與東京一直是台灣旅客最喜歡前往的日本城市，購物、賞楓、樂園一應俱全。關西進入秋冬仍以賞楓為主軸，從南紀一直到京都瀰漫著紅葉魅力，產品「秋楓漫舞～關西漫遊4都·溫泉5日」特別安排和歌山紅葉溪庭園、嵐山渡月橋、金閣寺、清水寺、奈良若草山梅花鹿公園等著名賞楓名所。並特別加贈季節性水果、品嚐抹茶冰淇淋，以及大阪名物章魚燒DIY的手作樂趣。

喜歡樂園的親子族群也可以選擇充滿歡樂氛圍的「京阪神奈·環球影城·有馬溫泉5日」，讓大人小孩走入電影場景，沉浸在哈利波特的魔法世界裡，並前往有天皇御湯美譽的日本3大名湯「有馬溫泉」，安排足湯體驗舒緩一整天的玩樂的疲憊感。此外，瞄準自主旅遊市場，也運用復興航空優惠票價，包裝團體自由行，歡迎同業來電洽詢。

而11月份東京產品推出一系列促銷行程，以東京迪士尼樂園為主題包裝，推

出「歡樂東京～天空町商城·淺草觀音寺·歡樂迪士尼4日」，除了前往東京熱門景點外，更特別安排體驗搭乘電車前往2012年新開幕的「晴空塔購物商城」，可以用最近距離抬頭仰望超壯觀的晴空塔。

此外也提供多種行程，像是「東京海賊王～輕井澤OUTLET·JR鐵道博物館·鋼彈立像·ONE PIECE海賊塔5日」、「靚東京～駒岳纜車·海賊船·宮崎駿·迪士尼5日」、「伊豆物語～虹之鄉·堂之島洞窟遊船·觀海列車·溫泉5日」、「和倉溫泉加賀屋」、「小松帝皇～冬妝加賀屋·深度金澤·雪樂園工藝5日」、「銀雪帝皇～加賀屋美饌·夢幻合掌村·自慢舞湯泉5日」，給予同業及旅客更豐富的產品選擇。

### 九州深度漫遊熊本城 沖繩團體自由行正夯

九州在11、12月配合國泰的機位包裝全新北九州產品「九州南阿蘇小火車·楓情深耶馬溪·九重夢大吊橋·別府海地獄·絕美金鱗湖·溫泉5日」，產品規劃捨棄豪斯登堡，讓旅客深度遊玩熊本城，並在上通商店街購買可愛的熊本熊紀念品、品嚐地道美食。另外，還可體驗男阿蘇鐵道之旅，欣賞阿蘇五岳的雄壯山勢，漫遊湯布院·金鱗湖，感受溫泉街老式旅店與漂亮別緻的洋式旅館並存的古式情懷。

若想要同時體驗九州、中國地區的旅客則可選擇「北九州·山口·樂遊趣6天」，散客成團迅速，是銷售的好選擇。

沖繩地區在11月、12月，則主打團體行程融入自由行的概念，讓旅客探訪輕軌電車到不了的玉泉洞、海鹽館、美國町、植物園、海博，再給予1天的自由活動，可以搭乘輕軌享受自主探索的樂趣。另外並搶先推出ITF線上旅展優惠，詳情請洽風采旅遊官網。

# 北海道賞楓去!

三大場餐吃到飽/住宿頂級知名溫泉飯店/遊歷北海道知名景點

出發日:

10/24.26.27.29

11/1.2.3.8.9.....



NET: **\$23900** 起

2015/11、12月~2016/1~3月北海道天天出發

我們的保證:

1. 全新自有遊覽車隊
2. 公司自有導遊群
3. 登別: 保證住宿馬可波羅飯店(全日本最大戶外泡湯池)
4. 函館: 保證住宿平成館(無敵海景泡湯池)
5. 函館晚餐免費升等12道懷石料理



**風采旅遊**  
www.pv-travel.com.tw

豐年國際(綜合)旅行社股份有限公司  
台北市建國北路一段80號9樓A室  
TEL: (02) 2515-0990 FAX: (02) 2509-3690



選擇風采  
保證精彩

# 百威旅遊

## 此時就該玩東北亞 賞楓滑雪精彩萬分 日本輕鬆賞楓玩雪 韓國冰川釣魚超吸睛

撰文／王政  
圖片提供／本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 秋冬亮點一把抓，輕鬆收客迎商機。
2. 日本賞楓、賞銀杏、玩雪超精彩。
3. 韓國冰釣、滑雪同樣吸睛。

隨著秋冬的腳步來臨，暢遊東北亞絕對是最佳選擇，百威旅遊特別推出一系列東北亞秋冬商品，搭配多元亮點，以充沛的行程選擇協助同業搶攻市場無限商機。

以大阪為例，由於看好冬季市場需求，百威將推出第2人最高省5千元的超優惠促銷。目前赴日的消費族群年紀不斷下降，價格接受度大約落在3~3.5萬元之間，為此，百威特別推出如售價定於3萬元以下的「關西三都5天」，讓旅客一次走訪3都知名景點與環球影城；主打第2人省3千元，並贈送萬元購物券的「關西南紀溫泉5天」，以及行程高端的「關西四都五星5天」，協助同業一次網羅各類客群所需。

此外，大阪地區房價成本降低，百威特別推出26,900元起、入住3晚溫泉飯店的「南紀5天」，由於百威與三重縣攜手合作，參加南紀團的旅客都可獲得萬元禮券，於配合店家中購物，十分吸睛。

而隨著賞雪季到來，百威也推出「四都5星5天」，不但加入廣受旅客喜愛的環球影城，更新增阿倍野展望台等新景點，加上行程相較11月份售價下修近萬元，讓旅客輕鬆撿好康。此外，走訪小豆島與道後溫泉的「四國5天」由於售價親民，目前12月份賣況亦相當優異。

### 九州賞楓登場 北海道滑雪趣

九州預估將於10月底綻放楓紅，百威特別推出「九州全覽楓紅名湯5日」，並打出送小費1,250元的早鳥優惠，行程將一次走訪秋季限定美景，如湯布院、高千穗峽、霧島神宮、熊本城、光明禪寺；搭配杵築城下町和服體驗，以及4晚嚴選溫泉飯店，體驗頂級秋季之旅。而「九州雙溫泉楓紅5日」中，則是嚴選賞楓名所~九重夢吊橋、御船山樂園，搭



▲百威旅遊特別嚴選日韓最著名的賞楓、滑雪元素，讓同業輕鬆布局秋冬商機。

配別府、阿蘇溫泉飯店，以及豪斯登堡光之王國、秋季玫瑰節，高豐富度的商品絕對讓旅客不虛此行。

百威北海道路線由於搭配保證入住著名的鶴雅飯店，銷售相當火熱。「北海道道東深秋5日」中，不但造訪阿寒湖與北見狐狸村外，更將前往北海道3大市場之一~和商市場，旅客在此將能運用餐券與9折券自由選購海鮮，品嚐當地最著名的「勝手丼」。而喜愛玩雪的旅客亦有多元選擇，「道南玩雪5天」中，便讓旅客恣意體驗騎馬、摩托車、橡皮艇等雪上遊戲；而「道央戲雪5天」則是可前往富良野體驗雪中溫室採草莓、前往旭山動物園欣賞可愛的小企鵝。若想挑戰滑雪的客群，則相當適合於札幌國際滑雪場體驗滑雪與迷你雪橇的「北海道滑雪體驗5天」。

### 名古屋體驗合掌村點燈 東京賞楓、賞銀杏

1/15出發、僅此1團的「名古屋雪之風物詩5天」中，百威特別選用少數擁有合掌村點燈季可入村許可証的巴士公司，讓同業操作無後顧之憂。由於行程設定連泊2天奧飛驒溫泉鄉，旅客能用更輕鬆的步伐造訪合掌村、欣賞著名的點燈儀式。此外，可入住著名的加賀屋渚亭與百選溫泉~琉璃光亦是商品一大亮點。

而因應上高地將於11/15關閉，百威也推出「立山黑部&南信州5天」，行程



特別安排體驗天龍川泛舟、富士見台纜車等有料地。而親民版的行程中，則是特別加入長野採蘋果、惠那峽展望台賞楓的元素。

東京部分則推薦坊間少有的「銀接杏福協奏曲5日」，行程走訪了輕井澤、六義園、昭和公園等著名景點，搭配明治神宮的賞銀杏，以及新宿御苑、高尾山賞楓，大幅增加行程豐富度。而「輕井澤秋楓5天」中，則是暢遊日光東照宮、白絲瀑布、明治神宮等景點，當旅客抵達川越小江戶時，還可品嚐獨特的老式點心。百威亦推薦可體驗伊豆溫泉的「秋楓雙溫泉5天」，安排造訪御岳神仙峽賞楓，搭配明治神宮欣賞銀杏，享受視覺洗禮。

### 韓國就該滑雪 冰川釣魚更獨特

來到韓國，絕對不能錯過的就是冬季的滑雪與冰釣體驗。百威首推「韓國Super Ski~京畿道滑雪·愛寶5日」中，特別安排入住陽智Pine度假村並體驗精彩刺激的滑雪，搭配愛寶樂園、品嚐生吞章魚腳、欣賞魔術般的彩繪秀，大幅提升商品豐富度。而「冰原歷險~華川冰釣·滑雪·玩樂天·拌飯秀5日」中，行程最大亮點便是體驗1/9~1/30期間舉辦的華川山鱒魚冰雪節，旅客將能在此感受釣魚、烤鱒魚、雪橇、冰雕等樂趣，加上於昆池岩滑雪場的滑雪體驗，讓旅客度過最精彩的冬季。

# 東北亞

## | 旅 | 遊 | 精 | 選 |



### 冬遊日·韓

越成=今越有FU

冷冷的冬天想去哪？當然是日、韓啊！  
既可享受美食，還可體驗冰雪活動、泡個暖呼呼的溫泉！  
絕對是人生一大樂事！

我們不競價·沒有花招  
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique

日本	北海道道南玩雪 5天~函館夜景朝市·雪上摩托車·三大螃蟹名湯	35,800 起
	關西南紀溫泉五天~手繪紀州漆器·浦島溫泉·伊勢半島·京阪遊	30,900 起
	九州全覽 5日~櫻島渡輪·篤姬仙巖園·神話高千穗峽·金鱗湖散策	31,800 起
韓國	東京經典 5天~迪士尼樂園·伊豆浪漫列車·新鳩屋溫泉加贈活鮑魚	27,800 起
	韓國Super Ski 5天~京畿道滑雪·愛寶樂園·塗鴉秀	14,500 起
	冰原歷險 5天~華川冰釣·滑雪·美人湯·玩樂天·酒莊·拌飯秀	13,500 起

# 百威旅遊

[b2b.bwt.com.tw](http://b2b.bwt.com.tw)

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 關島·帛琉 / 中南半島

## 日本

北海道·東北·東京·關西·中部·九州

(以下同業價)

東京秋楓雙溫泉 5天~伊豆鎌倉古都漫遊·昇仙峽·伊豆踊子號 (含稅)	31,900 起
九州雙鐵道 5天~別府地獄·門司港河豚美食·長崎浪漫千萬夜景 (含稅)	27,300 起
關西秋楓南紀五天~紅葉溪庭園·小玉電車·浦島溫泉·伊勢京阪遊 (含稅)	37,800 起
【早鳥】名古屋雪之風物詩 5天~合掌村點燈·溫泉饗宴 1/15保證入住加賀屋 (含稅)	42,800 起
北海道道南 5天~羅曼蒂克小樽·三大螃蟹名湯·函館璀璨夜景 (含稅)	31,800 起
廣島名湯 6天~出雲大社·足立美術館·山後樂園·鳥取沙丘 (含稅)	33,900 起
四國 5天~神隱少女道後溫泉·小豆島之魔女宅急便秘境 (含稅)	33,900 起
樂活沖繩 4天~海洋博·半潛艇·水果樂園 (含稅)	18,500 起

## 韓國

首爾·釜山·慶州·濟州島

(以下同業價)

輕鬆遊濟 4天~冰雕展示館·摩托車秀 (含稅)	8,400 起
慢活濟州·電影博物館·泰迪熊主題館·牛島之旅·韓式美食 5天 (含稅)	12,000 起
優質韓國~南怡島遊船·湖水公園單車之旅·無購物·半自由行 5天 (含稅)	27,000 起
YOUNG韓國-一山湖水公園·小人國·人氣美食·塗鴉秀 5天 (含稅)	14,800 起
限時優惠~嗨翻韓國-小瑞士村·樂天世界·水世界·逛街 5天 (含稅)	13,500 起
眷戀韓國-情人湯·採果趣·鐵道自行車·愛寶樂園·塗鴉秀 5天 (含稅)	14,900 起
歡遊釜慶~八公山纜車·文化遺產巡禮·甘村洞·三井動物園 5天 (含稅)	14,500 起
超值釜山-海鮮市場·八公山纜車·文化遺產·汗蒸幕體驗 5天 (含稅)	13,000 起

# 華泰旅遊

首推四國、東京、東北行程 質量俱佳成同業銷售利器  
九州、關西、北海道選擇多元 一次網羅所有客群所需

## 產品包裝優勢

1. 四國跳島之旅獲金質獎殊榮，12月起每週四、日密集出發。
2. 包裝東京旅遊新亮點—東武世界廣場，11/2出團日特別優惠團費含小費。
3. 東北新潟包機直飛，12/2僅此一團，即日起報名第2位可享2,000元優惠。

撰文／李順瑀 圖片提供／本刊圖庫



▲華泰旅遊東北亞線協理林怡君。

華泰旅遊憑藉著深耕日本市場多年的操作經驗，致力打造豐富多元的商品，為了提供同業更優質的銷售選擇，此次針對聲勢持續火熱的日本，在包裝四國、京阪、東北、九州、關西、北海道等行程上，規劃深度遊覽、以質掛帥的中高階商品，提供旅客不同的享受，不論價格與品質都極具競爭力，絕對是同業獲利的最佳夥伴。

### 獲金質獎殊榮肯定 四國跳島藝術饗宴之旅

華泰旅遊東北亞線協理林怡君特別推薦今年榮獲金質旅遊獎的「暢遊四國～瀨戶內海直島、小豆島、栗林公園藝術跳島4日之旅」，該行程強調全程無自費、不進免稅店且團費含小費，自12月起每週四、日密集出發，是極具競爭力的優質日遊產品。

行程規劃走訪昭和初期為背景的二十四瞳映畫村，感受濃濃的文學歷史氣息；日本百大風景名所及3大溪谷美之一的寒霞溪公園，觀賞遍滿山頭的紅色秋意；令人彷彿置身希臘又可將瀨

戶內海盡收眼底的小豆島橄欖公園；來自建築大師安藤忠雄巧手匠心的直島地中美術館及李禹煥美術館；江戶時期經百年打造完成的傳統庭園，亦是高松仁最自豪的珍珠栗林公園；以及日本藝術家大竹伸朗以拼貼表現主義創作的直島錢湯。所到之處既是藝術之作、也是最具四國代表性的特色景點，帶給旅客一場精彩的身心靈藝術饗宴。

### 在東京看見台北101 東京自主遊打造全新亮點

日前，台北101正式成為東武世界廣場第102座世界知名建築，許多旅客爭相前往造訪，華泰旅遊為此特別推出「就要玩東京～日光東武世界廣場、特急列車體驗、溫泉美食自主遊5日」，既超值且優質的全新規劃，帶旅客看見不一樣的東京。

東武世界廣場是一個以1：25比例，精巧重現包括45個世界遺產在內的102座世界知名建築的世界建築博物館，在此可以看見東京天空樹與周邊的複合開發、自由女神像、金字塔、艾菲爾鐵塔、高雄龍虎塔等來自全球的知名景點，彷彿環遊世界般令人感到驚艷又印象深刻。

行程也安排前往鬼怒川溫泉、龍王峽、東照宮、淺草觀音寺、晴空塔、晴空町商店街、台場海濱公園等，並規劃自由活動時間，旅客可彈性選擇上野動物園、秋葉原、東京巨蛋城、銀座及皇居等，擁有極高自主性，一次享盡東京的古色古香與現代時尚，11/2出團日特別優惠團費含小費，歡迎同業逕洽。

此外，華泰旅遊也推出眾多優惠好康，配合搭乘復興航空A330出遊，自2015/11/1～2016/1/31針對東京、大阪、北海道等航線，每位旅客托運行李免費增加10公斤（即可達30公

斤），滿足旅客在日本各大城市無壓力的購買慾望。

### 東北新潟包機直飛 僅此一團第2位享2千優惠

享受美食及溫泉的洗禮是許多旅客冬遊日本最嚮往的旅行節奏，華泰旅遊推出12/2的「冬之物語～東北新潟、黃金佐渡、小木盆舟 秘境溫泉饗食4日遊」，搭乘復興航空直飛東北新潟包機，免除拉車或轉機之苦，佐渡金山、小木盆舟體驗、彌彥神社、新潟故鄉村、佐渡島及尖閣灣等極富特色的景點規劃，一次暢遊東北著名景點以及佐渡溫泉螃蟹美食，豐富旅客的假期。即日起報名第2位可享2,000元優惠，僅此一團，歡迎同業把握先機、踴躍洽詢。

此外，針對日本其他地區，華泰旅遊也因應各地特色及季節規劃眾多優質行程，包含「就要玩東京～超值遊東京迪士尼、輕井澤、御台場自主遊5日」、「就要玩北陸～北陸黑部立山·童話合掌村峽谷遊船6日遊」、「就要玩九州～天空步道、湯布院、下關河豚、阿蘇別府溫泉饗食之旅」、「就要玩北海道～道東～阿寒湖·層雲峽·十勝溫泉饗宴5日」、「秋楓關西～京都·大阪·神戶·奈良四都溫泉饗宴5日」、「就要玩關西～超值遊四都京、阪、神、奈饗食5日」等，便於同業一次網羅所有客群，成為同業銷售最佳夥伴。

▼在日本小豆島可將瀨戶內海盡收眼底。



撰文／薛勻 圖片提供／向日遊顧問公司

# 兵庫峰山高原 冬季化身雪國仙境

## 主打冬日雪之活動 住宿首選峰山高原酒店Relaxia

**賞**雪，在冬季的台灣旅遊市場中一直以來都是熱門的旅遊選項，而每當冬日將至，北海道、東北等擁有絕美雪景的旅遊地區，也成為旅客的訪日首選。但其實在關西地區也能一睹銀白雪景，位於兵庫縣的峰山高原被群山環繞，海拔標高1,000公尺的自然環境，讓高原上一至冬季就白雪靄靄。隆冬時節能見豐厚積雪，更有許多遊客慕名前

來，是關西地區著名的賞雪、戲雪聖地。若想打造能夠盡享高原上優美自然環境的遊程，推薦同業安排入住「峰山高原酒店Relaxia」，這間度假型飯店設備完善，擁有和洋兩種房型的客房，能夠容納約100名旅客。距離飯店約1小時車程處還有姬路城、竹田城、YODEL-FOREST等旅遊景點能夠順遊，能夠打造充實的關西旅程。

此外，峰山高原從2015/12/17~2016/3/13期間更將舉辦冬日活動「神河獻禮—極上的隆冬時間」。在此時段利用高原上的飯店，最低可享半折優惠，於此同時高原上也會搭起以雪屋為雛形的大型雪屋，旅客能在此感受特別的冬季體驗，如在雪屋的酒吧中暢飲美酒或享用美食等活動。



► 設計典雅大方的大廳。



### 峰山高原酒店 Relaxia

峰山高原酒店Relaxia坐落峰山高原上，位於海拔標高930m處，2003年才建成，是間能夠盡情沉浸在大自然中的度假飯店。夏季時節高原上的氣候涼爽，適合享受BBQ等活動；隆冬季節則能盡享銀白色的雪國風情，並體驗戲雪、賞雪等冬季限定休閒。餐食為和洋折中的料理，使用當地當季食材料裡而成，能品嚐到最新鮮的美味。



▲寬敞舒適的雙人客房。

價格方面，可容納4人的洋室2人1室¥10,000~、3人一室¥9,000~、4人1室¥8,000~(平日、休息日)；可容納4人的洋室2人1室¥12,000~、3人一室¥10,000~、4人1室¥9,000~(公休日前夜)。均為1人不含稅價格且附贈早餐，10月~2016年9月皆以此價格為準，限15人以上團體申請，若欲知更多詳細資訊請洽向日遊顧問公司。

#### 【峰山高原酒店Relaxia簡介】

- 可容納人數：100名
- 客房數量：標準洋式雙人房（住宿人數3名）11間／高級洋式雙人房（住宿人數4名）9間／和式房型（住宿人數5名）6間／無障礙房間（住宿人數3名）1間／套房（住宿人數3名）1間
- 館內設施：餐廳（可容納70人）、BBQ會場（可容納66人）、大浴場、露天浴池、宴會廳、商店，此外所有客房都可享免費使用有線網路之服務。
- 館外設施：免費停車場、網球場、高爾夫球場、露營場

#### 飯店周邊3大魅力順遊

##### • 姬路城 | 距離飯店約60分鐘車程

被登錄為世界文化遺產的姬路城，是日本具代表性的日式城堡建築。因雪白的外觀猶如白鶴展翅翱翔，因此又得名「白鷺城」。



##### • 竹田城 | 距離飯店約60分鐘車程

竹田城址是日本百大名城之一，這座建造於15世紀的古城在秋冬的早晨時常濃霧瀰漫，在雲海的擁簇下彷彿漂浮在空中一般，其壯觀的景致令人驚嘆不已。



##### • YODEL-FOREST | 距離飯店約60分鐘車程

YODEL-FOREST是一座能夠與羊駝、水豚等動物進行親密接觸的農村公園。園內的設備齊全，擁有各式手工工坊，旅客可在此參與各種手作體驗，如親手揉製烘焙麵包等活動。



#### 峰山高原冬季活動「神河獻禮—極上的隆冬時間」

此活動於2015/12/17~2016/3/13期間舉辦，在這段期間內，包括峰山高原酒店Relaxia等3間住宿設施可享優惠。另外高原上更會搭起大型的雪屋，旅客可在雪屋中的酒吧小酌或品嚐美味的料理。另外還有雪上車的乘車體驗與星空觀測的活動能夠參加。



#### 更正啟事

355期第46頁向日遊倉敷國際飯店內文更正。

原文：總客房數：日本和式房106間(吸菸房18間/禁菸房88間)、總統套房2間...

訂正：總客房數：洋式104間、和式2間、套房1間。

更多兵庫縣峰山高原相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

和風日本

JAPAN

# 旗鑑東瀛

## 日本中部新玩法 周遊伊勢灣

跟著海賊王千陽號 航向山海3美：美景＋美食＋特色



▲旗鑑東瀛PAK中心三多旅遊日本線接洽專員鄭偉宏（後排右1）帶領業者考察團一行人在MIKIMOTO真珠島參訪並合影留念。

◀志摩西班牙村由主題公園區、大飯店區、溫泉區所構成。

▼伊良湖VIEW飯店的教堂、大浴場和露天風呂都可遠眺伊良湖。

由品冠、廣德、鳳凰、世邦、汎佳、三多、良友等業者組成的「旗鑑東瀛」PAK，搭配國泰航空名古屋進出航班，規劃周遊伊勢灣新路線，並於9月帶領業者實際赴日考察，見證山海3美：美景＋美食＋特色美女（海女）交織的伊勢灣豐富多元的觀光資源，和搭配陸海空3棲的順暢快意串遊路線。

旗鑑東瀛PAK中心三多旅遊日本線接洽專員鄭偉宏表示，過去想到名古屋的旅遊產品，不外乎立山黑部、白川鄉，其實日本中部地區坐擁豐富的旅遊資源，特別是

MUST TRY!  
特色體驗



### 招財貓故鄉看巨大招財貓

位於知多半島西海岸的常滑早在千年前就發展常滑燒歷史，優良土質造就陶藝之鄉，於懷舊和風街區穿街走巷，處處可見貓咪裝飾和陶製藝術品，加上當地人愛貓，這裡還特別矗立了一隻巨大招財貓，成為特色地標！此外在這處日本六大古窯之鄉也可以自行繪製獨一的招財貓唷。

### 海女小屋體驗濃郁海鮮風味

日本海女總數2千人中，就有1千人住在伊勢志摩，這裡的海女數目日本第一！不容錯過伊勢灣特有的海女小屋海鮮風味體驗，和海女馬麻閒話家常，品嚐當天現撈、現烤的海魚、魷魚、貝類燒烤，還特別贈送每人半隻龍蝦和半顆鮑魚（價值6千日圓）。





▲以古代日本形象來造鎮的伊勢安土桃山文化村讓人宛若穿梭時空。  
 ▲志摩西班牙村的飯店設施也充滿歐風，亦提供天然溫泉放鬆身心。  
 ▲伊勢安土桃山文化村內可見武士等古代人生活場景劇場。



▲「肅海風」溫泉飯店特別備妥美麗繽紛的浴衣讓貴賓換裝拍照。  
 ▲志摩西班牙村有仿造巴塞隆納、地中海、郊外古城的遊樂區。



受惠日圓匯率持續走低，台灣赴日旅遊人口持續飆新高，哈日濃度高到爆表的台灣遊客不但重遊日本比例高，也玩得愈來愈深入。有鑑於此，向來深耕日本精緻旅遊路線的「旗鑑東瀛」PAK精心推出深具新意的日本中部旅遊行程，勢將帶來一波日本旅遊新風潮。

撰文、攝影／曾滄葳

## 美女(海女)



位於南端的伊勢灣地區過去因鬼才作家三島由紀夫的小說《潮騷》以此為舞台書寫而聞名，近來更因為2016年G7高峰會將在伊勢志摩召開而知名度大幅攀升。

與其他地區相比，伊勢灣周遊具有3大優勢：**1. 船運便捷**：搭乘渡輪從三重縣鳥羽港到愛知縣伊良湖港約55分鐘航程，縮短渥美半島與伊勢半島的距離。**2. 旅遊面向多元**：充滿歷史人文與靈氣的伊勢神宮、神社，大型主題樂園如拉格娜登堡（Laguna Ten Bosch）、志摩西班牙村和伊勢安土桃山文化村，還有坐擁山海無敵美景的特色

溫泉鄉。**3. 城鄉風情兼備**：在依山傍海的城鄉間輕鬆快意悠遊於城市享受時尚購物、純樸鄉村沉浸自然人文風情。

### 2015年周遊伊勢灣 2大吸客亮點

**亮點1. 海賊王One Piece效應**：千陽號今年7月從九州「豪斯登堡」移防至愛知蒲郡的姊妹樂園「拉格娜登堡」。

**亮點2. 團體觀光優惠贊助**：愛知、三重2縣即日起至2016年2月特別針對外國團體遊客祭出優惠專案，比如在縣內住宿1晚以上，愛知縣補助每位2~3萬日圓，「旗鑑東瀛」PAK特別把這些補助金回饋在客人身上，降低團費成本，讓消費者得以用超值團費前往

伊勢灣旅遊。

愛知、三重2縣攜手力推觀光祭出超殺優惠，搭配上國泰航空公司航班、「旗鑑東瀛」PAK包裝的「日本招財貓之鄉·海賊王千陽號 伊良湖·採水果·海女小屋精采美食歡樂五日遊」吃好住好玩好泡好的行程，「伊」起闢出旅遊新路線。

伊勢灣，過去我們對她不甚熟悉，但未來，這處位於日本中部地方南部的靜美海灣，這處日本水域面積最大的海灣，勢將「伊」舉打響日本旅遊享樂新風潮！11/26首發團開跑在即，由於補助團體數量有限，價格優惠又相當划算，一推出就造成熱烈迴響，消費者報名相當踴躍，所以有興趣的報名動作要快唷！

### 海賊王千陽號前進伊勢灣

千陽號來了！您沒聽錯！日本超人氣漫畫作品《海賊王One Piece》於今年7月從九州「豪斯登堡」移防至愛知蒲郡的姊妹樂園「拉格娜登堡」3年又3個月，盡情尖叫吧！海賊迷們肯定很想搭上這艘限定版獅子頭造型船頭並以「士兵船塢系統」為主要特色的千陽號並搶購獨家限定商品吧。



### 伊勢神宮・おかげ横丁老街散策

號稱日本8萬多神社之首的伊勢神宮是日本神道的中心，與京都平安神宮、東京明治神宮並列日本3大神宮。自古至今參拜者絡繹不絕，每年約有超過6百萬參訪人數。神宮附近錯落無數傳統日式建築和商家，旗鑑東瀛貼心贈送知名經典的老店「赤福」紅豆糰子。



### 伊勢安土桃山文化村 忍者出沒

伊勢安土桃山文化村精彩呈現古代日本傳統建築物、風俗習慣，這處復刻版的大型歷史文化樂園可觀賞忍者、武士等古代人生活場景劇場、夢幻豪華的安土城複製城堡、迷宮、鬼屋等等各項遊樂設施，讓男女老少穿梭時空，回到日本古代來場華麗探險。

### 極上海景溫泉旅宿

### 肅海風坐擁南知多海美景

南知多溫泉鄉的天然溫泉從地下1,300公尺湧出太古時代的化石水，豐富海水成分而成為日本著名的上等溫泉水。日式傳統溫泉飯店「肅海風」可奢侈泡無敵海景溫泉、露天個人湯屋，豐富精緻的會席料理，還很貼心地準備數十套花樣各異的精美浴衣和專人換裝服務。



### 伊良湖VIEW360度無死角

來到空山靈水的「伊良湖VIEW飯店」，深刻感受到歲月靜好的寧靜美好！飯店坐落於伊良湖畔，海拔100公尺的小山丘，東賞日出，西戀夕陽，間間都是湖景房，還可舒適海景溫泉，360度的湖光山色和歐風教堂，海天一色的永恆浪漫，吸引無數新人在此舉辦浪漫婚禮。



# 西武集團再出擊！

## 推出多種關東近郊旅行商品企劃

東京出發箱根伊豆秩父短天數行程

撰文・攝影／徐意雯

關東地區的近郊旅行多著眼在箱根、日光、鎌倉、輕井澤等地，從東京出發，當天來回至3天2夜左右的小旅行是為多數人所接受的天數，也是許多重遊客再多次造訪東京後可能選擇的路線。西武集團此次將目標鎖定近郊旅行，搭配旗下豐富的飯店、交通、設施等資源，推出多項新企畫，希望能藉此與同業有更深入的合作，創造雙方送客佳績。



▲（前排左2起）長汎旅運團體作業部副總經理蔡錦惠、喜鴻旅行社東北亞日本入境林曉培、利百加綜合旅行社日本訂房部經理王宜珍、雄獅旅行社航空自由部主任楊雅萍、大興旅行社訂房部宋書好、創造旅行社企劃部課長中山三保；（後排左3起）上順旅行社東北亞企劃部協理呂元凱、五福旅遊東北亞線手配擔當高騰旭、東南旅行社日本部課長劉耀宗、日商王子大飯店管理顧問股份有限公司台北分公司總經理安田夏樹、大榮旅遊董事長郭文瑞、日商王子大飯店管理顧問股份有限公司台北分公司副總經理磯部峻史。



▲西武集團旗下各代表與考察團團員合照。

西武集團耕耘台灣市場的脚步十分積極，而且在熟知市場特性的前提所做的布局，包括頻繁的同業考察團、利用各種媒體曝光等，不管針對團體旅遊或是自由行旅客，都可望有顯見的成長。此次考察團邀請了大榮、上順、五福、東南、喜鴻、長汎、雄獅、創造、新瑞以及利百加等旅行社參加，視察地點為精選的近郊旅行目的地，除了業界熟悉的箱根、伊豆之外，位於埼玉縣的秩父則是在台灣知名度較低的新元素，期望藉此考察團能夠讓業者更熟知當地魅力。

### 秩父地區重點推薦

從池袋搭乘西武鐵道特快Red Arrow號前往秩父地區最短僅需78分鐘，就能抵達這個自然景觀豐富的觀光地區。秩父除了四季風光明媚之外，也擁有優良泉質的溫泉；身為東京用水的源流區之一，當地的水質極佳，除了料理美味外，也孕育出了許多佳釀。目前西武秩父車站正在整修中，預計2017年春天重新開幕，以當地著名的祭典為設計概念，將變為商業及溫泉的複合型設施，在車站就能盡情享受購物及泡湯樂趣。

#### 小松澤休閒農園

小松澤休閒農園提供各色體驗，包括採草莓、葡萄、松茸，或是釣鱒魚等。採葡萄或草莓都是吃到飽的方式，一入園內就可以看到一串串結實飽滿的葡萄，低矮的葡萄藤架摘採不費力。



#### 武甲釀酒廠

秩父名水所釀的酒十分美味，據說當地生產的酒95%都是自產自銷，因此想要品嚐秩父好酒，非得來上一趟。武甲釀酒廠擁有262年歷史，建築也被選為國家指定登錄有形文化財之一，除了試飲好酒外也能欣賞優美的古老建築。



#### 秩父祭會館

秩父夜祭是日本三大曳山祭之一，有最美麗的慶典之稱。每年的12月2、3日兩天於秩父神社舉行，裝飾得華麗無比的山車以及晚間的煙火是祭典兩大亮點。在非祭典期間可到秩父神社旁的秩父祭會館，欣賞館內重現祭典熱鬧的景象。



▲川奈飯店高爾夫球場。  
（圖片提供／Shannon H.）

## 伊豆・箱根地區重點推薦

利用伊豆箱根鐵道旗下的交通資源，包括電車、巴士、纜車、遊覽船等，就可以從東京出發，同時暢遊箱根及伊豆地區。從東京出發時搭乘池袋／新宿發車的高速巴士直達箱根，再利用搭船或巴士來規劃行程；而前往伊豆另一可選擇搭新幹線到三島站再轉接巴士等交通工具。西武旅遊也規劃了多樣可能性的商品提供同業參考。

### 川奈飯店

川奈飯店為伊豆半島上少數歐風飯店，開闊的海景及極具盛名的兩座高爾夫球場是許多政商名流前來伊豆時的指定下榻地點。兩座球場皆依山傍海，能同時欣賞富士山以及美麗海灣風景。大島球場開放非房客使用，而富士球場不僅被評選為世界百大球場，也是富士山產經女子菁英賽的會場。



### 十國嶺

十國嶺名稱的由來是因為過去這裡能夠一次看見10個國家，現在則是能夠眺望到靜岡、山梨、長野、神奈川、東京、千葉等地，天晴時可看見包括富士山、南阿爾卑斯山等，據說還有機會看見東京晴空塔。搭乘纜車上山只需3分鐘，山下的設施可提供團體用餐、購物。



### 蘆山反射爐

去年6月一系列明治日本產業革命遺產展覽館開幕，位於蘆山反射爐的展覽館，展示了明治時期日本產業革命的歷史。



### 三養莊

充滿京都風情的三養莊過去為三菱集團創辦人長子的別墅，1929年作為旅館開業後，也是日本皇室造訪伊豆時經常下榻之飯店。本館有7棟和室、新館則有29棟和室、洋室及和洋室。寬闊的庭園是必賞風景，四季皆有不同之美。



### 箱根王子大飯店系列

王子大飯店在箱根有一系列選擇，包括房間數最多的「箱根蘆之湖皇家王子大飯店」、全室能眺望蘆之湖及富士山的和風旅館「龍宮殿」、今年春天全新改裝客房且全面禁菸的「箱根仙石原王子大飯店」，以及箱根地區海拔最高、附設高爾夫球場的溫泉飯店「箱根湯之花王子大飯店」等，可依據客人需求搭配。



### 藏屋鳴澤採茶體驗

蘆山反射爐旁便有採茶體驗，遊客變裝成採茶姑娘後，就可小山丘上邊採茶邊欣賞富士山。採茶體驗後可至賣店試喝茶或、品嚐煎茶或烘焙茶霜淇淋等。



### 箱根園

位於駒之岳纜車旁的箱根園，是擁有水族館、賣店、餐廳等娛樂複合性設施。箱根園水族館標高723公尺，是日本海拔最高的海水水族館。團體可以在此用餐或是體驗箱根著名的傳統工藝寄木細工。



### 秩父神社

秩父神社是秩父夜祭的信仰中心，境內最著名的就是圍繞本殿的4幅雕刻。其中兩幅為名匠左甚五郎所作，為繫龍及子寶・子育之虎，前者能保佑家庭平安，後者則是保護小孩健康成長。另外兩幅名為祈禱考運亨通的北辰之梟以及和日光三猿相反，多看、多聽、多說的「元氣三猿」。



### 小鹿莊

小鹿莊的本館的建築擁有140年歷史，圍著充滿古老風情的地爐前用餐是小鹿莊最大的魅力。餐點為秩父當地的美味鄉土料理，還有使用地爐所煮的暖呼呼火鍋等。露天溫泉等設施也非常完備，適合小人數團體利用。



## 池袋・品川新情報！

### 愛普生Aqua Park品川

今年7月重新開幕，以360度全方位的水舞海豚秀為最大賣點，聲光娛樂效果搭配海豚表演震撼力十足。如奇幻空間般的水母展示區、海底隧道等都值得一看。



### 池袋太陽城王子飯店

飯店高樓層的33到37樓將改裝成Panorama Floors，於11/2開幕，其中33至35樓則預計從明年3月中旬開始販賣。



### 西武百貨池袋本店

為了因應外國遊客，1樓將於本月底開啟化妝品及免稅服務櫃台。此外，4月底開幕的空中庭園，也是百貨公司中規模最大，遊客可在此用餐或是欣賞睡蓮庭園。 圖片提供／西武集團



### 草鞋豬排

秩父的B級美食首推「草鞋豬排」，豬排正如其名，和草鞋一樣大的尺寸，炸得金黃香酥，以各店秘傳的醬汁調味後令人欲罷不能。在西武秩父車站或是秩父民俗博物館都能品嚐到。

### 西武巨蛋

從池袋搭乘特快Red Arrow號也可以直達西武巨蛋球場，棒球迷絕對不能錯過熱血沸騰的球賽現場，也有機會目睹來自台灣的投手郭俊麟上場。入住池袋飯店即可輕鬆規劃一日觀賽行程。





# 震撼秋冬 歐美日 買到賺到

## 日本九州 尋找好吃好玩

走吧 九州~

阿蘇草千里、湯布院溫泉五日

▲日本夢幻溫泉街道 ★【湯布院溫泉街】

▲日本三大名城之一★【熊本城】

▲特有自然奇觀火山奇景★【阿蘇草千里】

12/2.5.9.12.16.19，  
1/2.6.9.13.16.20 (每周三、六出發)

限量價 **18900** 含稅起

## 限量加送 熱氣球 價值 NT:8000

米哈巴.土耳其風情畫十日

11/15.29 12/6.13.20

**44900** 起(含稅簽)

## 奢華夢想 杜拜

超值杜拜.阿布達比圓夢七日

限量日期

11/9(滿).23(滿).30 12/7.14. 1/4.18

**39900** 起(含稅簽)



### 義大利10日

出發日：12/03.12/10.12/24.12/31

◇住宿最優質-

威尼斯住宿x2晚，供住宿x8晚

◇餐食最豐富-

當地特色料理x9餐(絕不用大量中餐魚目混珠)

◇行程最順暢-

雙點進出，當天抵達，景點完整，  
富含義式浪漫情懷

**69900** 含稅起

### 德奧捷10日

出發日：12/03.12/10.12/24.12/31

◇住宿最優質-

布拉格入住老城區5星飯店x3晚

◇餐食最豐富-米其林推薦餐+

當地特色料理x9餐(絕不用大量中餐魚目混珠)

◇行程最實在-

門票含括最齊全，內容保證不縮水

**68900** 含稅起

### 德奧捷斯甸10日

出發日：12/03.12/10.12/24.12/31

◇住宿最優質-

布拉格入住老城區5星飯店x2晚

◇餐食最豐富-

當地特色料理x11餐(絕不用大量中餐魚目混珠)

◇解說最專業-

使用最多當地導遊講解，比起他家只用領隊講解，專業度大大提升

**67900** 含稅起

### 愛戀北海道~

冰雪樂園破冰船體驗嘉年華

冰瀑祭螃蟹溫泉豪華五日

出發日：1/19開始天天出發

**28900** 含稅起

### 楓盛廣島 宮島紅葉谷

秘境祖谷溪 精選螃蟹餐雙溫泉6日

出發日：11/11(滿).14.25

12/2.9.16.23(滿).30(滿) (每周三出發)

**30900** 含稅起

### 九州秘境

高千穗耶馬溪賞楓溫泉六日

出發日：11/6.13.18(滿).20.27

**28900** 含稅起

### 愛戀北海道~函館百萬夜景

螃蟹美食三溫泉五日

出發日：12/01開始天天出發

**24900** 含稅起

### 世界遺產宮島 岩國錦帶橋

道後溫泉 淡路島漫遊6日

出發日：1/13.20，2/3.17，

3/9.23 (每周三出發) **30900** 含稅起

### 超值南北九州

精選雙溫泉六日

出發日：11/18.21.25.28，12/2.5.9.12.16.19  
1/2.6.9.13.16 (每周三、六出發)

**25900** 含稅起

### 國航假期

奧捷波西米亞風華10日

11/12 . 11/26 . 12/03 . 12/10 . 12/31

**64900** 含稅起

義大利北進南出、五漁村OUTLET10日

11/06 . 11/20 . 12/04 . 12/18

**64900** 含稅起

西葡伊比利半島經典11日

11/07 . 11/21 . 12/12 . 12/26

**64900** 含稅起

德國浪漫經典10日

11/10 . 12/22 . 12/29

**62900** 含稅起

德瑞珍愛傳說10日

11/10 . 11/17 . 11/24 . 12/01 . 12/08 . 12/22 . 12/29

**70900** 含稅起

北歐幸福極光10日

12/26 . 12/31 . 02/20 . 03/19

**93900** 含稅起

### 韓真假期

浪漫伊比利【西葡】

直布羅陀珍藏九日

11/12 . 11/19 . 11/26  
12/03 . 12/10 . 12/17 . 12/24 . 12/31

**64900** 含稅起

捷克布拉格中世紀夢境九日

11/23 . 11/30 . 12/07 . 12/14 . 12/21 . 12/28

**72900** 含稅起

奧捷波西米亞漫遊九日

11/23 . 11/30 . 12/07 . 12/14 . 12/21 . 12/28

**72900** 含稅起

### 華航美翻天

冬季小資LA向前衝8天

洛杉磯·丹麥城·聖塔莫尼卡·蓋帝博物館

聖地牙哥·雙outlets

11/6.20.24 12/4.21.27 1/8.22

**39900** 含稅

美西特惠團八日-洛杉磯·環球影城·

西峽谷·聖地牙哥

11/06 . 11/20 . 12/04 . 12/21 . 12/27

**45900** 含稅起

美西特惠團八日-洛杉磯·環球影城·

西峽谷·聖塔莫尼卡

11/06 . 11/20 . 12/04 . 12/21 . 12/27

**45900** 含稅起



# 西南旅行社

大陸·日韓·東南亞·歐美·海島旅遊 | 赴台參訪·旅遊

機票簽證訂房 | 遊覽車接送

愛旅遊 搜尋

# 震撼秋冬

# 中國 買到賺到

## 周末上海橫行霸道 三天自由行

國際五星 巴黎春天大酒店  
保證二人成行 回程可更改  
東航、吉祥航空、國航任您選

**9900** 含稅



## 勁爆北京 限量四團: 12/2.9.16.23

獨家入住六星 悅榕庄渡假大酒店  
四大世界遺產、八大景點、八大風味

**9999** 含稅



## 無敵桂林 每周一、四 出發

買一送一 南方航空 直航最有力  
升等國際五星 福朋喜來登大酒店 二晚

**19999** 含稅



### 貴州

#### 黃果樹瀑布、馬嶺河六日

5★萬麗\*無購物  
12/03.10.17.24

**18900** 含稅起

#### 貴州黃果樹瀑布、雙乳峰 萬峰林、馬嶺河8日

無購物、無自費  
12/03.10.17.24

**19900** 含稅起

### 張家界

#### 奇境張家界 豪華五星八日 +煙雨張家界秀

無購物、無自費、無攝影  
11/4.25.28 12/2.9.16.23.30

**19900** 含稅起

#### 絕色張家界 超值六日 +魅力湘西歌舞秀

無購物、無攝影 全程三排椅、車上免費WIFI  
11/11.13.25.27 12/2.9.23

**10900** 含稅起

### 成都

#### 成都九寨溝+牟尼溝、峨嵋山 樂山喜來登八日

12/03.10.17.24

**14900** 含稅起

#### 【國航直航】雙飛雙秀九寨 天堂、峨嵋金頂、環球洲際八日

12/01.08.15.22

**24900** 含稅起

### 江南

#### 愛遊江南-五星雙秀上蘇杭五日

無購物 無自費 | 無錫5星梁鴻濕地麗筓一晚  
11/4.11.18  
12/2.9.16

**13900** 起

#### 夜訪江南- 五星船遊水鄉古鎮六日

無購物 | 無錫5星梁鴻濕地麗筓一晚  
11/2.16.23  
12/7.14

**17900** 起

### 東北

#### 長白山單飛雪國世界滑雪六日

無購物 無自費 專業教練  
每周六

**23900** 含稅

#### 【東北四季遊】東北三省 冬遊五大名城全覽8天

無購物、無自費 | 無錫5星梁鴻濕地麗筓一晚  
每周四

**26900** 含稅

### 江西 鄭州

#### 升級版 江西、八日

加贈景德鎮精美茶器組 無購物、無自費、無攝影  
11/19 12/3.24

**17900** 含稅起

#### 中原古都 洛陽開封雲臺山六日

無購物、無自費、無攝影  
每周三、六

**14900** 含稅起

### 昆明

#### 春城雲南-昆大麗環線3秀八日

無購物  
12/10.22

**28900** 含稅起

#### 祕境中甸 香格里拉麗江雙飛雙秀八天

無購物  
12/10.22

**35900** 含稅起

### 桂林

#### 雙楓桂林黃金樹海五日

無購物 國際五星喜來登二晚  
每周一、四

**17900** 含稅

#### 悅榕庄優遊桂林五日

無購物 無自費 三排椅 WIFE悅榕庄 獨家入住三晚  
限量 11/17.24

**26900** 含稅

### 福廈

#### 廈門華安 閩南神韻四日

無購物 無自費 送按摩  
每周四

**12900** 含稅

#### 福氣武夷山土樓文化六日

無購物 無自費 雙秀  
每周三

**19900** 含稅

台北 團體旅遊 (02)6600-7988  
散客票務 (02)6602-6988

台中 電話：(04)3704-8318  
傳真：(04)2316-2600

專業旅遊服務 精選特殊行程  
保證穩定機位 超值合理價格



## 石川縣積極瞄準FIT 觀光列車搭周遊券吸客效果相乘

撰文·攝影／黃千珮



◀(前排右1)石川縣觀光戰略推進部國際觀光課參事北口義一、(前排右3起)石川縣觀光戰略推進部長普赤清幸、石川縣飯店懇話會會長庄田正一與觀光業者來台宣傳。

今年春天北陸新幹線正式通車，不僅大幅吸引日本國內旅客前往石川縣的金澤，周邊觀光景點也人潮倍增，加上春季起許多大型活動的舉行，使金澤、石川縣內形成嚴重缺房的情況，石川縣觀光戰略推進部國際觀光課參事北口義一表

示，住宿設施不足的窘境並非常態，在明年可望逐漸緩解，希望業者能夠提前預約確保房間。

2014年石川吸引台灣遊客11萬人次造訪，從今年1~9月的數據來看，比去年同期相比，僅成長106%，但其中FIT卻逼近

170%的成長。北口義一說明，推估是目前仍占大宗的團體客無法順利取得石川縣的房間，轉移到周邊縣市，而只需要零散房間數量的FIT仍能入住。看準台灣市場的FIT迅速成長，石川縣積極鎖定，不僅在金澤市區普設無線網路熱點，也加強提供多語言菜單、各種旅遊情報，並搭配宣傳JR西日本的各種北陸地區鐵路周遊券、昇龍道巴士券，今年更有串連金澤與和倉溫泉的「花嫁暖簾」列車、能登半島的「能登里山里海號」登場，期能藉特色觀光列車吸引更多旅客。為促使較淡季的夏天、冬天有遊客造訪，目前也有補助旅行者業者宣傳石川商品的計畫。

## 箱根町訪台 重申火山已進入穩定可安心旅遊

撰文·攝影／黃千珮



▲(前排左4)箱根觀光會議協會理事長鴻野篤率箱根町各觀光業者訪台。

位於東京近郊的著名溫泉鄉箱根，在今年6/30因大涌谷地區火山噴發警戒層級升至入山必須管制的3級，以大涌谷為中心皆無法進出，大涌谷纜車也暫停行駛。隨著火山逐漸進入穩定

期，日本氣象廳也在9/11將噴發警戒降至2級，管制範圍也縮小至以大涌谷火山口為中心的半徑700公尺內，雖然大涌谷纜車仍為停止狀態，但管制區外完全未受到影響，也有替代巴士行駛。

據統計，前往箱根的台灣遊客今年可望成長5成，於10/13訪台舉行交流晚宴的箱根觀光會議協會理事長鴻野篤特別表示，在即將登場的紅葉季節是箱根魅力之一，從11月上旬起，美麗紅葉景致將從海拔較高的山區陸續展開，還有仙石原的菅芒花也能展現秋色。鴻野篤推薦，若想在熱門紅葉季節順利避開人潮，在範圍遼闊的箱根可採順時針方向遊覽，從玄關口的箱根湯本地區先至可眺望富士山美景的蘆之湖地區，搭乘觀光海賊船到桃源台，再利用巴士前往仙石原、美術館等景點，也可安排搭乘箱根電車體驗日本的特色交通工具。

## 日本餐廳美食週登場 HIS×ANA攜手發表FIT新商品

撰文／趙羽涵 攝影／黃千珮



▲(左起)全日空台北支店營業部副理山下明寬、日本GURUNAVI企劃開發本部海外據點事業推進室長杉山尚美、HAnavi代表取締役副社長廣岡伸雄。

日本知名美食餐廳搜尋網站「GURUNAVI」以宣揚日本外食文化為宗旨，與日本國際觀光振興機構攜手合作，來台舉辦第2屆「日本餐廳美食週」，推出抽獎活動及美食主題行程企圖吸引訪日觀光人潮。並且，與專售日本國內旅遊商品的H.I.S.ANA Navigation(簡稱HAnavi)聯手推出針對海外遊客的FIT商品。台灣H.I.S.副董事長謝秀美表示：「日本國內最大美食情報網GURUNAVI搭配訂房網站H.I.S.提供3500間住宿設施，再加上全日空ANA國內線每天

800趟航班，能自由打造最便宜的機加酒套裝行程，在HAnavi網站更提供全年24小時無休的訂購服務」。與「日本餐廳美食週」特別合作之下，明年1月底前預約包含四國松山的2種行程，加碼再折扣2000日圓。另外ANA也祭出海外遊客限定的「Experience JAPAN Fare」日本內陸特惠機票，前往日本的國際線可利用任一航空，只要在3天前預約，日本國內各航線均一價10,800日圓，不僅較直飛航線優惠，更可一次旅遊多座城市。

# 完勝的機+酒 5,688 起 搶購中

預約今年秋冬出遊 完勝的「澳門機+酒」等您 限本週五下班前報名有效！

撰文&圖：衛斯理

有一種旅行，只要參加過一回，就再也回不去了。許多年以前，國人剛開始出國旅遊的時候，會習慣用同一種行程貨比三家，然後出發前再參加台灣領隊在台舉辦的「行前說明會」，飛到當地後，會有當地導遊舉著牌子，帶著一群團員在異地吃香喝辣，包括：上車睡覺，下車尿尿，出國買藥，回家扔掉...

但是，只要我們參加過一趟「自由行（或俗稱的「機+酒」）」，那種對自由的渴望&旅途上的滿足（所有點滴都是自己的意願），讓我們再也回不去「傳統參團」的旅遊模式。加上近十年來廉價航空在台不斷拓點開航，習慣自遊行的旅遊重度使用者，更懂得如何把握時機提前下手去搶購早鳥機票&飯店，只是「紅眼班機」&「廉價飯店」住多了，就不免會抱怨：好不容易排除萬難出了國，怎會淪落成：起得比雞早、跑得比馬快、吃得比豬差，睡得比自家還差，那還不如在家睡！這時會開始渴望一種CP值（性價比）高的旅遊套裝商品：班機是正常航班，住宿四五星級以上，價位又是超優惠，換言之，旅人會渴望一種「有品質+有品牌+有優惠」的旅遊商品，但是有這種可能嗎？

在近年來「通貨緊縮」&澳門豪華酒店越蓋越多的影響下，今日的「澳門」已經成為國人「自遊行」的首選地：最超值的組合價，享受最高品質的酒店入住，有一波堪稱是「地表最強澳門促銷」：3天2夜機+酒5,688元起（可能比廉航網上銷售的「來回機票」還便宜），限本週五下班前限時搶購的「澳門秋冬季熱賣」早鳥價，千萬不能錯過，因為此產品至少擁有3

項「完勝」紀錄：

A.從未有過的「澳門機+酒」早鳥價；B.坊間最超值價入住2晚「五星級酒店」；C.機票彈性大，不只可安排「澳進港出」或「港進澳出」，甚至使用期限也可長達7天內！自即日起~本週五10/23下班前，凡能完成報名，即能享受「最超值價」入住澳門威尼斯人或金沙城中心內的3家酒店：康萊德酒店、假日酒店或喜來登酒店，住宿期限自即日起~明年3/31前有效！千載難逢，行動真的要快！

對於沒去過澳門或對澳門不熟悉者，那要怎麼來選購上述酒店？其實這四家酒店擁有不同的特色如下：A.澳門威尼斯人：威尼斯人是全澳門第一家LV（美國拉斯維加斯）級的超大型酒店，一般大酒店只擁有三五百間房，而她擁有39層3,000間房，且其基本房就超過23坪（70平方米，不像一般房間的狹小&擁擠），加上其偌大客廳裡的3人座沙發，在夜間可以變成1米5寬的沙發床，但是如果一家四口的子女已唸到國中或以上，可考慮加\$選住兩張2米寬的床，就會睡的更舒適，其樓下的「大運河購物中心」也擁有350間各式商店，國人喜歡的UNIQLO、ZARA、安德魯葡式蛋撻等美食，這裡都有，還有Gondola的威尼斯小艇可以邊乘坐邊聽到船夫清唱意大利情歌...

B.澳門金沙城中心假日酒店：這是金沙中國旗下系列高檔酒店中唯一的四星級酒店，當初興建是按「香X里X」五星標準在興建，建好後卻易名為「澳門假日 Holiday Inn」，這也是全澳門可用4星價錢入住5星規格（包括浴室中的「乾濕分離」）的酒店，房間數將近2,500

間房，位置就在澳門威尼斯人正對面，有人笑稱：這才是澳門真正「五星級」（台語指「有省\$」）酒店...

C.澳門喜來登金沙城中心酒店：這是全球最大的喜來登Sheraton酒店，也是全澳門擁有房間數最多的酒店（3,896間房），開幕於2012年9月20日。喜來登酒店自1998年被「喜達屋Starwood」集團收購後，就不斷帶給住客「入住時的驚喜」如：2004年引進「甜夢之床」（Sweet Sleeper Bed，讓旅人一夜好眠）；2006在酒店大堂引進免費&快速的「Link@Sheraton」網路系統等...

D.澳門金沙城中心康萊德酒店：我猜想康萊德Conrad能在「2014年度TripAdvisor」網站上被評比為「全澳門第一名的酒店」（從澳門85家酒店中脫穎而出），最主要的原因是：她願意提供給住客最好的備品&更多的貼心贈品，譬如說：房內的飲用水是來自法國的「evian」礦泉水；咖啡包也不是一般的3合1，而是Nespresso咖啡機&4種口味的咖啡膠囊；還有金色小熊陪您睡覺；紅色小鴨陪您泡澡；浴室內使用的盥洗用品也來自英國皇家經典品牌；一小瓶手工製PapaBubble每顆荔枝口味糖果上還印有「Conrad Macao」字樣...

早起的鳥兒有蟲吃，今年秋冬要出遊，千萬別錯過這回限時搶購的「澳門秋冬季熱賣」早鳥價！只有在本週五下班前完成報名，才有可能，行動真的真的要快，詳電（02）2515-5990洽永業（蘋果）旅行社或上網瀏覽相關網站：<http://www.go2apple.com.tw>

即自起至10/23(五)前預購有效

澳門機+酒 3天2夜 每人5,688元起





## 可樂旅遊

就是貼心為您著想  
多項策略竭誠服務

出發點總是站在同業角度  
高品質、高CP值、高回饋盡在可樂



►可樂旅遊批售系統團隊致力成為同業的最佳後盾。



▲可樂旅遊批售系統總經理高月美。

一般而言，同業市場與直客市場幾乎可說是無法同時兼顧、一同操作，原因在於二者大致上存在著衝突性，在利潤、搶客等疑慮並存下，使得業者大多只能擇一操作、維持自身利益。而可樂旅遊卻能做到直客品牌成長之餘，攜手同業市場一同邁進、進步，達到互利共贏的新格局，原因就在於由可樂旅遊批售系統總經理高月美所率領的團隊，貫徹了可樂旅遊的企業宗旨，致力為同業提供最佳的服務。

在網路無遠弗屆的優勢與特性發揮下，可樂旅遊透過系統平台，以即時、透明及差異化的機制達成服務真正「面面俱到」的標準，在數位化的時代運用科技協助同業，將各種顧客的意見及需

求數據化、產品的各個細項拆解比對，組合出最具貼近顧客需求、同時能為同業創造獲利空間的優質產品。

而維護高品質商品之餘，可樂旅遊也不斷絞盡腦汁來回饋同業，不論是年年舉辦的感恩大會、電影欣賞會、中秋贈禮，乃至於感恩考察團、旅遊金，以及高額的後退獎勵等，都顯現出可樂旅遊對於同業市場耕耘的用心。

### 回饋活動耗資近千萬 只為感謝同業支持

對於回饋同業的用心，從可樂旅遊每年所舉辦的B2B活動中便能看出，僅以今年為例，便分別舉辦了第5屆全台同業感恩大會、耗資百萬多次舉辦針對績優同業的考察團，加上兼具回饋公益性質、由可樂旅遊高階主管親自採收的一畝田有機稻米中秋賀禮，以及10月份舉辦的第4屆電影欣賞會等，種種的活動舉辦，都只為了期盼能加深、加密同業與可樂旅遊之間的緊密度。

而可謂業界首創、廣為同業讚揚的B2B網站，可樂旅遊也不手軟的回饋，僅以今年1~9月底的統計，發放的旅遊金便達到近700萬元之多，相較去年同期大幅成長107%，回饋的大手筆可說是傲視業界。此外，為保有同業利潤，可樂旅遊也獨家推出同業專賣團，分別針對高

撰文·攝影/王政 圖片提供/可樂旅遊

獲利的歐洲、日本、長程等區域，推出專屬同業、不上架與其競爭的商品，搭配11月份出團的大陸冬日感恩祭的多元選擇，以最有感的回饋方式感謝同業。

### 堅持做好品質 協助同業共創雙贏

高月美表示，可樂旅遊對客戶的承諾重於一切，在品牌越做越大的同時，仍會持續增加修改平台功能，並且不斷推陳出新各種方案來回饋同業，協助同業將市場做大，包括透過每天分別針對各市場推出的快訊、促銷團，讓同業及時掌握市場狀況。

為了確實保障同業的操作及利潤，可樂旅遊透過網路平台的每張訂單，絕不觸及客戶一手資訊、同時有效降低處理成本，深獲好評，同時也盡可能服務同業，免費幫忙製作DM、旅遊手冊、車條、派專業人員陪同標團、解說行程等不藏私的服務。高月美特別指出，可樂旅遊未來也將積極協助優秀Agent成立獨立PAK，幫助同業得以發展更多元的線路與市場。同時，可樂旅遊也將不斷提升商品品質控管、強化危機處理能力，讓同業能夠安心

送客，透過分工合作的雙贏，致力成為銷售上的最佳後盾。



第5屆全省同業感恩大會台北場



中秋採稻致贈有機米



◀大阪5日績優同業考察團



第4屆同業聯歡電影欣賞會台北場



第4屆同業聯歡電影欣賞會高雄場



關島5日績優同業考察團

# 可樂旅遊

## 11/1搶先入住澳門全新地標～新濠影滙 5,888元起輕鬆體驗 團體、自由行全方位滿足

撰文·攝影/王政 圖片提供/可樂旅遊、本刊圖庫

**提**到澳門，旅客腦海中浮現的莫過於奢華、頂級等字眼，而今年11月起，澳門將更加精彩。被譽為澳門新地標的新濠影滙將於10/27正式亮相，為了讓同業搶先布局銷售，可樂旅遊特別推出搭配新濠影滙的自由行與團體行程，給予同業最新穎的銷售選擇。

可樂旅遊產品部澳門線助理線控主任葉仁傑表示，澳門下半年最大話題莫過於即將在10/27開幕的新濠影滙，這個耗資高達32億美元所建的娛樂度假村，集娛樂休閒、豪華酒店、特色餐飲、品牌購物於一體，隨著正式開幕後，可說是澳門全新的旅遊新地標以及目前亞洲最大規模的娛樂之都。

為了讓同業能夠搶先銷售這個澳門最新亮點，可樂旅遊特別推出3、4天的自由行選擇，並打出最低5,888元起即可出發的超吸睛誘因；同時，也推出結合精華景點與元素的團體商品，給予同業最豐富的選擇滿足各類客群所需。

### 感受頂級魅力 亞洲娛樂之都精彩亮相

葉仁傑指出，即將於10月底開幕的新濠影滙，坐落於路氹城中心地段，僅需10分鐘車程便可搭乘免費接駁車往來機



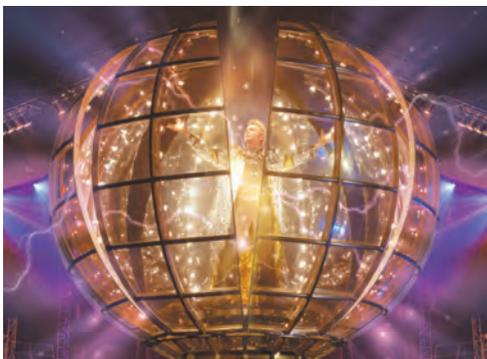
▲被譽為澳門新地標的新濠影滙將於10/27正式亮相。

場、關閘、碼頭，優勢的地利之便為旅客提供最便利的交通。

而當踏入新濠影滙時，最吸引旅客目光的絕對是聳立於2棟高層酒店之間、亞洲最高的8字形摩天輪～「影滙之星」。這個每天可搭載5,400人次的巨型摩天輪，約20分鐘的搭乘時間，便可盡覽澳門的迷人景致。

住宿方面，新濠影滙擁有1,000間房的「明星滙」、600間房的「巨星滙」酒店，搭配佔地3萬平方公尺的購物大道，時尚的氛圍同時完美結合比佛利山莊、紐約時代廣場等國際地標，將為旅客提供最奢華的住宿體驗。

此外，娛樂性十足的新濠影滙亦打造出與DC漫畫合作推出的「蝙蝠俠夜神飛馳」(Batman Dark Flight)動感影院，透過4D的先進技術，讓旅客在15分鐘內感受超現實的黑夜冒險。加上由世界級魔術師法蘭茲·哈拉瑞親自設計、策劃「魔幻間」(The House of Magic)，90分鐘內將帶領數百名觀眾穿越3個主題魔法劇



▲由世界級魔術師法蘭茲·哈拉瑞親自設計、策劃「魔幻間」(The House of Magic)，90分鐘內將帶領數百名觀眾穿越3個主題魔法劇院。



▲可樂旅遊產品部澳門線助理線控主任葉仁傑。

院。而小朋友也可體驗佔地廣闊的「華納滿Fun童樂園」與熱帶主題河道「綠野游蹤」，相當適合親子客群一同造訪。

### 團體、自由行多元選擇 輕鬆滿足各類客群

葉仁傑表示，針對自由行部分，可樂旅遊搶先推出「新濠影滙玩上癮～幸運摩天輪、動感蝙蝠俠、澳門自由行3/4天」的選擇，以3天行程為例，不但將安排旅客入住「明星滙」，更貼心贈送澳門旅遊手冊，以及新濠影滙的摩天輪門票、與蝙蝠俠夜神飛馳4D數碼動感遊戲門票。售價部份更分別打出5,888元起與7,588元起(未稅)的優惠，對於旅客而言相當吸睛。

此外，旅客亦可選擇團體類型的「震撼雙重奏《水舞間·魔幻間》魅力澳門新感受～新濠影滙酒店3天」，行程一次囊括了新濠最著名的水舞間與魔幻間雙秀，搭配澳門經典文化遺產巡禮，以及澳門旅遊塔旋轉餐廳自助午餐、小木偶葡國風味餐、風味大排檔等3大特色料理，豐富的內容絕對輕鬆抓住每位旅客目光。

# 山富旅遊 富裕人生

遊輪～就是要選14萬噸的海洋航行者號！豪華遊輪最佳選擇！  
2016/5/18~6/8 基隆港出發 早鳥優惠每房最高折2萬元

## 產品包裝優勢

1. 台灣最大、設施最多、服務最頂級的海洋航行者號！
2. 首波早鳥優惠每人折5,000元，折價金額優於往年。
3. 擴大同業合作區塊，利潤、服務再優化。



▲（左起）山富旅遊美加遊輪線經理陳子嘉、業務部副總經理許展榮、美加遊輪線副理廖昆賢、美加遊輪線團控張雅雯。

山富旅遊操作基隆港包船即將邁入第5年，在市場引領期盼下，將於2016/5/18~6/8再度登場，共計有6個航次，帶領旅客體驗台灣最大、設施最多、服務最頂級的皇家加勒比國際遊輪—海洋航行者號。

今年海洋航行者號熱銷逾9成，針對2016年規劃有5梯次4天3夜沖繩行程、1梯次7天6夜廣島、高知、宮崎行程。山富旅遊業務部副總經理許展榮表示，有鑑於台灣遊輪市場尚在起步，旅客大多屬於初次體驗，因此2016年以短天數行程為眾。另外，旅客可以用最經濟實惠的價格，享受到台灣出發最豪華的遊輪。

### 全台最大遊輪才是王道 娛樂、美食誰人甲我比！

許展榮指出，「遊輪」就如同一座海上的度假村，可以在移動之際，享受船上豐富的體驗，才是王道！因此，山富旅遊精選台灣市場知名度高、比市場大40~100%以上活動空間的海洋航行者號，就是希望旅客真正體驗到「遊輪即是旅遊目的地」的精髓所在。

海洋航行者號甫於2015年4月整修完畢，獨家擁有花式多人組溜冰秀、超大

無樑柱3層挑高的豪華大劇院、衝浪模擬器、超高攀岩設施等，讓海上假期也能有樂園般的享受。此外，海洋航行者提供世界級的頂級美食，在挑高3層樓的主餐廳，盡情享用各國精緻料理吃到飽，也可自費選擇日式料理、牛排屋、義式等主題餐廳，美食與您隨行。

### 首波早鳥每人折5千元 同業利潤、空間優於往年

山富針對基隆港海洋航行者號祭出早鳥優惠，即日起至11月底每人折抵5,000元、12月折抵3,000元、1月折抵2,000元，以4人房計算，每房最高可折抵至2萬元。祭出遊輪包船史上的最大早鳥優惠，就是希望藉此喚起旅客出遊的慾望，並且提供同業最有彈性的利潤空間，掌握蓬勃發展的遊輪商機。

山富旅遊也將拓大與同業合作的力度，以優於過去の後退空間、免費協助同業刊登廣告、超乎市場期待的實惠售價、全台舉辦的教育訓練與發表會，並且提供同業更為細緻化的服務，歡迎有興趣的同業加入銷售行列。另外，為使同業更加清楚訂金規定，無論長短天數航程，統一訂金為15,000元，無論現金或即期票均可接受。

撰文·攝影/孔彥蓉 圖片提供/本刊圖庫



▲只有搭乘海洋航行者號才能體驗12公尺長的FlowRider衝浪池。

### 首度推出四國地區航程 沖繩安排全日停靠玩透透

7天6夜的「高知、廣島、宮崎」行程，旅客除了體驗海洋航行者號上豐富的娛樂設施外，岸上觀光行程也是精彩無限！行程將來到日本中國地區的廣島，親臨日本三景之一的「宮島嚴島神社」；位於日本四國的高知，則安排最具代表性的高知城、桂濱景點；宮崎則有瀕臨太平洋的美麗的海岸線，並有許多著名神社、神話故事，提供別於以往的遊程（岸上觀光，1站3,000元）。

而在沖繩的部分，旅客擁有5個出發日期可以選擇，安排出遊最富彈性。山富旅遊規劃在4天3夜航程中（岸上觀光2,000元），僅停靠沖繩一站，旅客可享有最完整的觀光時間，走訪沖繩著名美景、品味當地特色美食，並採買紀念品與親朋好友分享。



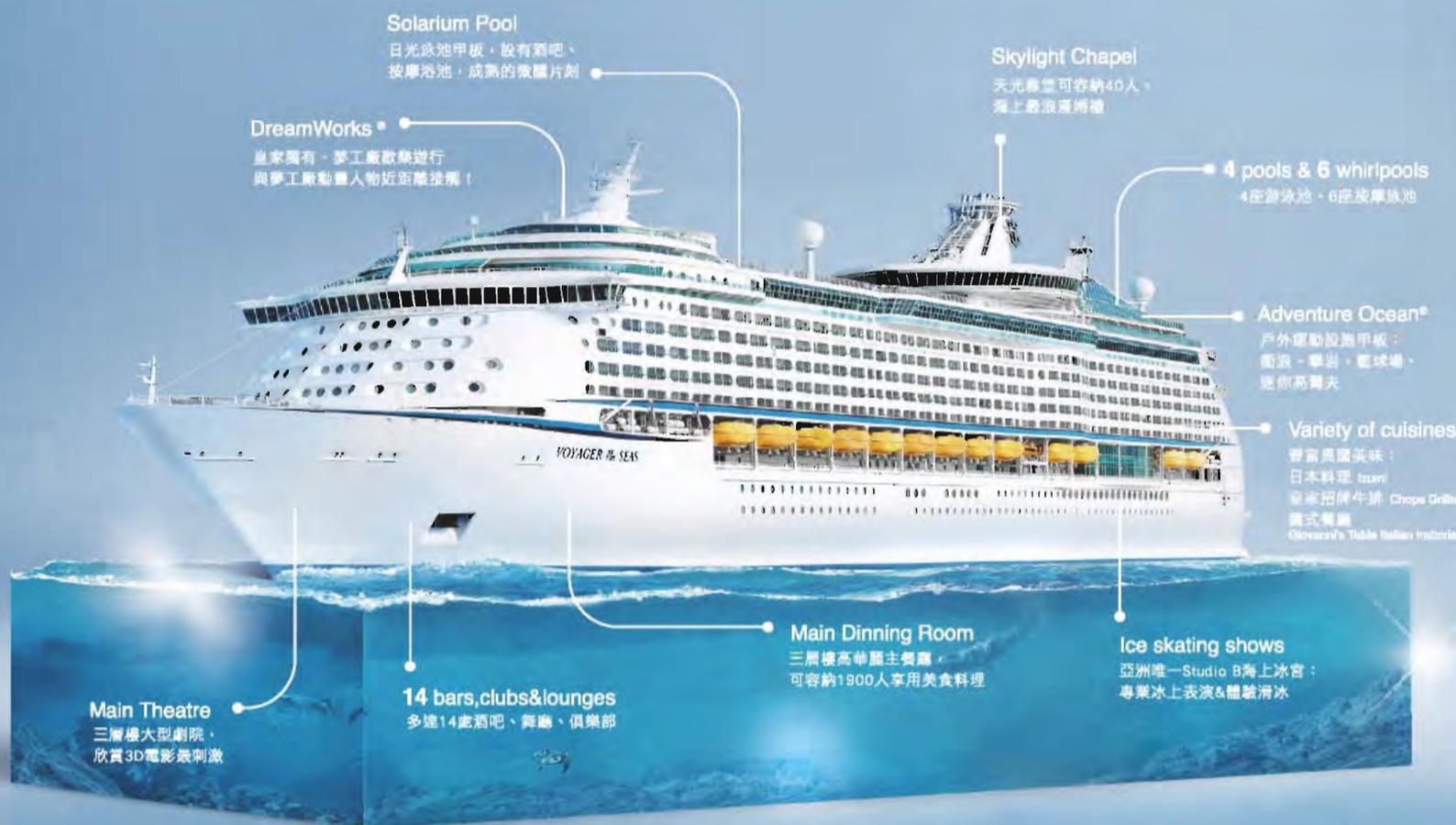
▲夢工廠擁有超高人氣，陪伴旅客歡度海上時光。

Royal Caribbean

# 海上王者

## 山富旅遊 王者再臨

— 2016 獨家包船 —  
5/18~6/8  
六大航次基隆上下船  
嶄新啟航 敬請期待



## Voyager of the Seas



皇家加勒比國際遊輪  
海洋航行者號

14 萬噸 台灣最大 頂級豪華遊輪

遊輪這樣玩才夠炫！  
在船上衝浪、攀岩、溜冰、打高爾夫，  
歡樂的夢工廠大遊行，應有盡有的各國美食... 登上海洋航行者號，置身海上夢想王國。



FlowRider 衝浪  
全新曝光全台灣



Studio B 冰宮  
海上溜冰精彩表演



夢工廠明星  
大型遊行歡樂時光

早鳥優惠

11/30前報名付訂  
最高**2萬元**/每房

詳情請洽山富旅遊官網

4天航程 24,900元起

5/18.27.30、6/2.5

11/30前  
報名付訂 送小費

7天航程 49,900元起

5/21

11/30前  
報名付訂 送小費&岸上觀光行程

### 山富旅遊

www.travel4u.com.tw

股票代號 2743

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428  
新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心

Since 1988 · 履約責任險1億800萬元

# 直擊！中國郵輪峰會—開啟中國的郵輪時代

## 產品差異化提升大中華郵輪藍海 B2B2C分銷模式當道



▲（左起）MSC地中海郵輪首席執行官Gianni Onorato、信安旅遊總經理劉奕樑、MSC地中海郵輪大中華區副總經理Lorenzo。

▲（左起）信安旅遊總經理劉奕樑、MSC地中海郵輪大中華區總經理楊蕾。



10/12於上海舉辦的「中國郵輪峰會—開啟中國的遊輪時代」，邀請4大國際郵輪集團CEO齊聚首，針對大中華地區市場的郵輪趨勢、布局與分銷模式進行演講、互動討論。共計300位嘉賓出席盛會，一同探討現今最夯的旅遊產業話題。

撰文／孔彥蓉 圖片提供／信安旅遊

此會邀集嘉年華集團總裁兼首席執行官Arnold W. Donald、皇家加勒比國際遊輪北亞太及中國區總裁劉淄楠、MSC地中海郵輪首席執行官Gianni Onorato、挪威郵輪控股有限公司兼首席執行官Frank Del Rio、旅行社代理與旅遊產業高階主管齊聚一堂。

身為MSC地中海郵輪台灣首選代理、台灣旅行業唯三受邀業者的信安旅遊總經理劉奕樑指出，此會對於大中華區主要郵輪銷售代理旅行社而言，無非是「聆聽來自旅遊行業頂級專家的聲音、瞭解影響郵輪旅遊行業的最新趨勢、與合作夥伴及國際郵輪集團交流、世界最新的郵輪航線新選擇、大中華區郵輪分銷市場變化、郵輪市場的需求與產品探討」；而對郵輪公司來說，則是「向旅遊業界精英行銷郵輪品

牌、國際郵輪集團未來對亞洲或大中華區的新布局、與最優秀旅行社專家建立聯繫、聆聽來自代理商旅遊業界領袖的聲音」的交流平台。

### 郵輪賣的是「體驗」！ 創新產品拉抬價格

根據大會公佈數據顯示，大陸去年全年度出境達1億人次，其中郵輪為1百萬人次，僅佔1%，足見大陸郵輪市場的潛力無限。而反觀台灣市場，擁有操作郵輪逾20年經驗可供分享。

目前大陸旅行社代理，面臨優化郵輪產品、拉抬郵輪產品價格的挑戰。對此，劉奕樑指出，「產品差異化」是最佳的改善方式，利用進出航點與船期，規劃航程前後的陸上觀光行程，藉專業

操作，避免郵輪產品流於殺價競爭。

另外，大陸MICE市場需求強勁，郵輪旅遊即是旅遊目的地，食住行遊購娛一應俱全，且可以依據不同顧客需求，量身打造獨一無二的體驗。如，船上音樂會、船上車展會場等，都是郵輪的獨到之處。

### 68%郵輪銷售經代理完成 船商、代理共營共榮

郵輪商一直以來高度倚重銷售代理，歐洲68%郵輪銷售通過旅行社代理完成，而在大陸市場更高達90%，尤其「包船」是大中華區郵輪發展的重要一環，仰賴B2B2C分銷模式。劉奕樑表示，郵輪產品擁有極高回流客，據上海春秋國際旅行社統計顯示，高達60%搭乘過包船的旅客，再度選擇搭乘Fly Cruises，對於旅行社是相當振奮人心的消息。

而當包船走向Fly Cruises銷售，結合「陸海空」的產品內容，旅客對於旅遊諮詢的需求增加，仰賴旅行社的專業能力，更加突顯船商與旅行社代理業者的合作與依存。

### 新船進駐大中華區市場 亞洲郵輪市場榮景指標

國際郵輪公司爭相進軍大中華區郵輪市場，並紛紛投入最新、最大、最豪華的船隊陣容於此服務，展現對此市場的極高期盼。信安代理之MSC地中海郵輪，於未來7年內將再新增7艘郵輪，且MSC地中海郵輪從2016年「五一」假期開始將會以上海作為母港營運旗下遊輪。希望能夠將獨一無二的產品，以上海為基地推廣郵輪航線產品。

而嘉年華集團將於2016年布局黃金公主號、藍寶石公主號、歌詩達幸運號、維多利亞號、大西洋號、賽琳娜號外，將於2017年引進集團旗下嘉年華郵輪和AIDA郵輪2大品牌。皇家加勒比國際遊輪則於今年10/25以天津為母港盛大啟航，2016年6月則將引進最新的皇家禮讚號。

# 台中國際旅展打造中台灣最大旅遊商機

## 10／16～19熱鬧登場 首日現場人潮滿、買氣旺

撰文·攝影／劉彥廷



▲(左起)外交部領務局中部辦公室秘書何慶春、副處長林鼎翔、處長黃榮國、台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德、旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮。



▲台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德(左8)、外交部領事事務局副局長羅添宏(左7)、外交部中部辦事處處長黃榮國(左9)、旅行公會總會理事長許禔哲(左10)、品保協會理事長許晉睿(左1)等貴賓出席剪綵。

由台中市旅行公會所主辦的台中國際旅展於10／16～19假台中世貿盛大登場，今年特別規劃日本主題館、海外旅遊區、樂遊台灣區、餐券超值區等4大專區，打造中台灣最大型的旅遊交易平台。

台中市旅行公會理事長黃耀德致詞時表示，透過一年一度的台中ATTA國際旅展，希望為中台灣業者帶來更龐大的商機、創造更大的觀光產值，同時也感謝外交部、各地觀光單位、航空公司、旅行社共襄盛舉，提供中部旅客更多元的旅遊資訊與產品選擇。

外交部領事事務局副局長羅添宏則表示，現在持護照赴訪免(落)簽及其他簽證便利待遇的國家或地區數目再增5個，增至為153個，且印尼從10月份起也能享有免簽待遇，對台灣旅客出行更加便利。此外，外交部也預告中部辦事處將於明年擴大辦公室，加大服務中台灣民眾。

今年參展單位包括外交部、澳門旅遊局、菲律賓觀光局、華信航空、長榮航空、復興航空、麗星郵輪，以及國內外知名品牌旅行社、星級飯店、民宿業者，並且更邀請到日本交流協會、沖繩觀光局、北海道、鳥取縣、靜岡縣、阪急阪神、三重縣、新瀉縣、四國香川縣、日光市、岩手盛岡八幡平、茨城縣、JR東日本、熊本縣、滋賀縣、和歌山等日本縣市觀光單位，參展單位比往年更加豐富，台中國際旅展已成為最具指標性的國際旅展。



▲台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德(左6)、旅行公會總會理事長許禔哲(左7)、品保協會理事長許晉睿(左1)、旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮(左3)、旅行公會省聯合會理事長張東周(左4)及各地旅行公會理事長、貴賓歡慶合影。



▲台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德(左5)、旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮(右1)、岩手縣盛岡廣域振興局局長淺沼康揮(左4)、產業振興課課長細川幸喜(左2)。



▲台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德(左)與旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮於華航集團華信航空攤位前合影。



▲(左起)旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德、長榮航空台中辦事處高雅琳。



▲(左起)旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、復興航空業務管理處業務代表潘盈惠、台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德、復興航空業務管理處資深業務代表李彥亨。

▶PIC太平洋島國際旅行社團隊合影。



▲(左起)旅行公會總會理事長許禔哲、菲律賓觀光部台灣分處長雷亞司、台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德、旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮。

◀世邦旅遊董事長特助陳政宇(左1)及團隊合影。

International

# 集美麗與智慧於一身的 全球總會會長周思敏

## 兩岸麗人匯一家親 鼎運旅遊集團董事長



由大陸海內外各領域傑出美女所組成的「IBC國際麗人匯」於10/13~20來台進行參訪及交流，行程走訪故宮博物院、淡水家扶中心、誠品書店、七星潭、太魯閣國家公園、台北寧夏夜市等地，同時舉行台灣分會會長接任晚宴，兩岸名媛企業家齊聚一堂，交流熱絡。

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/IBC國際麗人匯



▲IBC國際麗人匯兩岸名媛於圓山飯店合影。

IBC國際麗人匯全球總會會長周思敏表示，特別開心能與姊妹們造訪台灣，通過此次聯誼活動，不但讓大陸姊妹了解台灣眾多優秀的女性企業家，更希望血濃於水，從此兩岸姊妹多多交流、資訊互換，透過國際麗人匯平台，分享更多美好事物。

新接任IBC國際麗人匯台灣分會會長—鼎運旅遊集團董事長陳怡璇表示，藉由IBC國際麗人匯晚宴，讓兩岸交流活動更深、更廣，除了資訊交流，更能分享禮儀、健康與美，展現女人的成功魅力。

此行周思敏更以國際時尚禮儀教育專家的身分，前往台北醫學大學參加「中華文化、禮行天下」校園演講，與台灣大學生分享時尚禮儀、生活禮儀、商務禮儀，並以生動又活潑的方式，呈現禮儀的重要性與魅力塑造，更強調「中國禮儀國際化、國際禮儀中國化。」活動當日吸引數百名師生前往聆聽，現場座無虛席，活動圓滿成功。



▲IBC國際麗人匯於誠品書局合影。

### 中國時尚禮儀第一人 周思敏

國際麗人匯全球總會 主席  
中國（香港）國際禮儀研究院 院長  
北京思敏文化傳播有限公司 首席專家  
百大講師團 創始人  
國際SMC機構 高級講師  
北京大學EMBA班 特聘教授  
年奧運禮儀知識大賽 專家評委  
年獲聯合國世界和諧基金會和諧禮儀大使  
國際小姐世界大會全球總決賽 專家評委  
CCTV 海峽兩岸知識大賽總決賽 專家評委  
國內眾多衛視節目特約嘉賓



▲（左起）台北醫學大學醫務管理學系副教授許怡欣、輔仁大學織品服裝學系創辦人羅麥瑞修女、IBC國際麗人匯全球總會會長暨中國（香港）國際禮儀研究院院長周思敏、台北醫學大學進修推廣處處長／教授韓柏樑。

# Beauty Club

# IBC國際麗人匯 率團來台參訪交流

## 陳怡璇榮任麗人匯台灣分會會長

### IBC國際麗人匯

國際麗人匯是在中國（香港）國際禮儀研究院和海內外著名社團的大力支持下，由全球各領域傑出女性共同發起，主旨在匯聚海內外英傑，以「共創、共建、共享」為資源平台的國際交流組織。

目前在全球10幾個國家和地區擁有國際麗人聯盟。以「傳承文化、感知幸福、麗己及人」為宗旨；以「樹品德家風，立麗人之本」為己任；以創建「家圓、學圓、福圓」為目標；塑造新時代麗人「立心、立德、立仁」的核心價值觀；倡導立人「獨立自己」、利人「利益別人」、麗人「美麗自己」。

國際麗人匯將以幸福哲學、幸福美學、幸福心理學為理論基礎來培養麗人的幸福觀，使其在「閱己、悅己、越己」中領悟到幸福真諦，使其成為心靈美、行為美、形像美的3麗女人。



▲（左起）IBC國際麗人匯台灣分會會長—鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、全球總會會長周思敏。



▲IBC國際麗人匯兩岸佳麗大合影。



▲IBC國際麗人匯優秀女性企業家合影。



▲IBC國際麗人匯貴賓大方展現自信魅力。



▲IBC國際麗人匯晚宴歡樂合影。



▲IBC國際麗人匯全球總會於機場合影。



▲透過此趟台灣行，IBC國際麗人匯感受到台灣高端旅遊的精緻，同時也關懷台灣、散發愛心。



▲IBC國際麗人匯兩岸名媛時尚交流活動合影。



▲IBC國際麗人匯品嚐知名台北市寧夏夜市千歲宴。



▲「中華文化、禮行天下」校園演講，現場座無虛席。

# 揚州 建城2,500週年 古運河花船展新魅力

直航開通拉進距離 在台成立「揚州旅遊推廣中心」



▲(左起)內河航道國際主席白靈傑、揚州文化學者·國家一級作家、揚州市老藝術家協會副主席韋明鏞、阿爾巴尼亞文化部長米雷拉·庫姆巴羅共同啟動揚州古運河花船巡遊首發儀式。 ▲揚州古運河花船巡遊由揚州「瘦西湖號」花船領航，展現揚州建城2500週年的文化魅力。



▲揚州市旅遊局局長王志海。



▲(左起)鼎運國際旅行社總經理羅瑪、揚州市旅遊局副局長陳珍春。



▲最憶中國考察團於瘦西湖合影。

最憶江南

國航包機揚州首航 5日考察

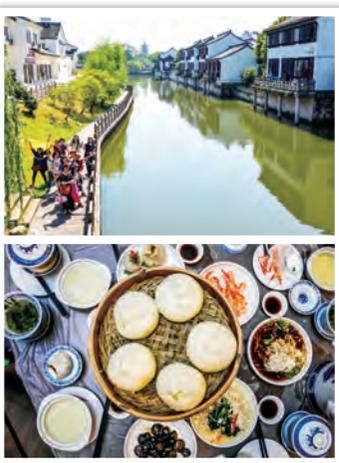
為推廣江蘇、浙江旅遊資源，最憶中國PAK 16家業者

於9/29~10/3舉辦同業考察，行程走訪揚州、茅山、無錫、海寧、常州等地，

與各地旅遊局進一步合作，透過節慶、觀潮、美食等話題，攜手打造大陸旅遊新熱潮。



為歡慶揚州建城2,500週年，由江蘇省旅遊局和揚州市人民政府共同舉辦「2015江蘇大運河旅遊推廣月活動暨花船巡遊」，運河沿線8市及泰州市共9艘花船，從南門遺址碼頭依次出發，繽紛華麗的船隻，在夜間璀璨動人，打造前所未有的視覺饗宴。



揚州市旅遊局副局長陳珍春表示，今年正值揚州建城2,500年城慶，配合江蘇大運河在去年4月申遺成功，其中在揚州段共有10個遺產點與6段河道，是景觀最豐富的河段之一，故透過此次江蘇大運河旅遊推廣月活動，花船從揚州始發，以靜態雕塑和動態表演，進一步呈現揚州建城2,500週年的城市風韻。

除了大運河花船巡遊活動，並同步舉辦大運河攝影大賽、民間才藝展演活動、大運河水上游，以及萬人同步運河遊等一系列精彩活動，讓更多旅客能深入體驗揚州之美。此外，江蘇省旅遊局也組織46家旅行社，共同設計推出56條大運河旅遊精品線路，提供業者全新包裝。

## 56條大運河旅遊線路 打造國際文化旅遊名城

鼎運國際旅行社總經理羅瑪表示，透過此次中國國際航空包機直航揚州，帶領業者實地考察揚州旅遊資源，行程包括船遊瘦西湖、大明寺，以及品嚐揚州特色早茶等，深刻體驗「人文古城，詩畫揚州」之魅力。

另外，揚州市今年特別於台灣設立「揚州旅遊推廣中心」，獨家授權最憶中國聯盟，提供台灣業者和民眾更即時、豐富的揚州旅遊資訊。羅瑪強調，積極推廣揚州旅遊之餘，最憶中國PAK也將持續推出「無購物、無自費、住好吃好」優質產品，將揚州最美好的一面呈現給旅客。

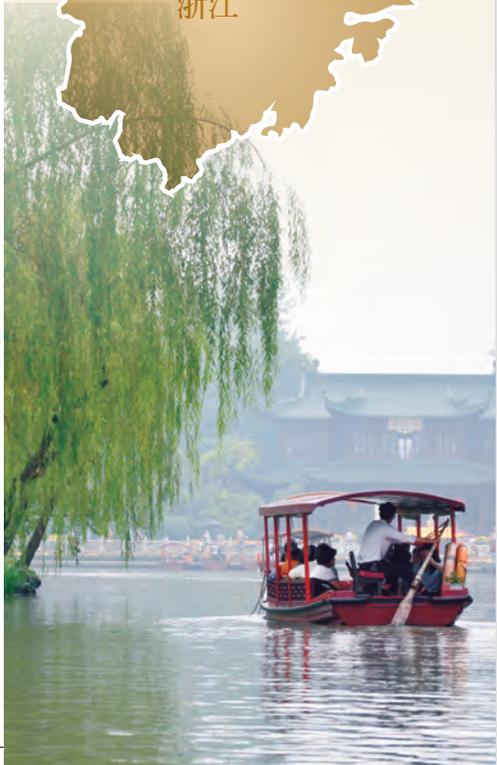
### 瘦西湖

瘦西湖為著名的5A級旅遊景區，主要分為14大景點，包括五亭橋、釣魚台、熙春台、月觀等，楊柳垂影與小橋流水造景，展現濃濃的清代園林特色。船遊瘦西湖，更能感受片刻寧靜又浪漫的揚州風情。



### 大明寺

大明寺建於南朝宋孝武帝大明年間，距今有1,540年歷史。唐朝鑑真法師任大明寺住持，在日本傳播佛教戒律、興造寺廟佛像、弘揚大唐文化，使大明寺成為中日佛教文物關係史上的重要古剎。



# 海寧 打造4季觀潮 推廣「潮文化」特色

## 「觀潮勝地·鹽官古城」擴大在台宣傳

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／揚州市旅遊局



▶江潮以萬馬奔騰之姿襲來，現場氣勢磅礴，令人震撼。

◀海寧中國皮革城旅遊接待中心主管袁惠群（左8）與最憶中國PAK業者合影。

▼（左起）浙江省海寧市旅遊局副局長徐洪華、中國國際航空經理彭丹。



▲海寧市旅遊局局長朱敏倩。



自古以來，天下奇觀—海寧觀潮享譽國際，近年來更是廣受台灣旅客歡迎，根據海寧市旅遊局統計，台灣是目前主要入境旅遊市場，占入境遊客約5成，且持續增長中。

浙江省海寧市旅遊局副局長徐洪華表示，海寧市重視海外市場，積極提升旅遊品牌知名度、擴大影響力，今年更首次與最憶中國聯盟合作，簽訂旅遊戰略合作協議，深度推廣海寧2日遊產品，並持續加大在台宣傳。

### 潮文化結合鹽官千年文化 5星酒店、樂園選擇多元

蘇東坡曾以「8月18潮，壯觀天下無」，來讚嘆錢塘潮之奇特，徐洪華強調，不只是農曆8月18可觀潮，其實每年約有

120天可欣賞到錢塘大潮，在農曆初1至初5、初15至初20，每個月都能欣賞到獨特壯觀的「一線潮」景觀。海寧市旅遊局將「四季觀潮」打造為旅遊重要特色，並與鹽官古鎮文化結合，讓旅客到訪除了觀潮，還可感受到海寧2千多年的豐富文化底蘊。

徐洪華表示，海寧市在住宿方面也進一步提升，擁有國際知名的朗豪酒店，以及海寧海洲大飯店、皮都錦江大酒店等5星級酒店，能滿足台灣旅客各種需求，且海寧交通便利，各大景區1小時車程內可達，無須舟車勞頓。海寧市正以度假、運動、會展、購物為主的休閒旅遊新業態，打造長三角地區最火熱旅遊目的地。

#### 「海寧天天可觀潮 鹽官月月有大潮」

觀潮始於唐宋年間，而海寧觀潮盛於明代，距今已有400年多歷史。海寧市舉辦觀潮節自1992年起，每年活動規模不斷擴大提升、活動內容更加豐富，境外遊客也隨之增長，從1992年的12萬人次、1993年18萬人次，近年來，平均每年觀潮達120萬人次以上，觀潮節已成為海寧市最具代表性的國際盛會。



#### 海寧中國皮革城

海寧中國皮革城自1994年開幕以來，是目前大陸規模最大的皮革市場，目前總部市場總建築面積約112萬平方公尺，4,500多家店面，已開業連鎖市場建築面積約282萬平方公尺，提供大量專業皮革、皮草製品，引領時尚流行趨勢。此外，海寧中國皮革城列為4A級景區，更被譽為「中國皮革之都」，是到訪海寧不可錯過的購物天堂。



# 常州 旅遊亮點十足 感受淹城遺址風情

## 「暢遊江蘇 樂在常州」發現春秋文化樂趣

為進一步了解常州旅遊資源，最憶中國PAK考察團前往常州，走訪淹城春秋樂園、體驗船遊淹城運河等行程，並於10/2參加常州市旅遊局舉辦推介會晚宴，現場交流熱絡、賓主盡歡。

鼎運國際旅行社總經理羅瑪致詞時表示，感謝常州市旅遊局熱情接待與支持，透過此次考察，同業對淹城的文化旅遊資源皆有更進一步的認識，尤其參觀淹城春秋樂園，對於景區的娛樂設施、高科技特效、文物保存等方面都令人驚豔與震撼，相當適合安排團體、親子旅遊，值得在台加大推廣宣傳。

淹城旅遊資源相當豐富，目前擁有2個國家5A級旅遊景區，9個國家4A級旅遊景區，如世界上保存最為完好的春秋時代城池遺址、常州淹城春秋樂園、「東方侏羅紀」之稱的中華恐龍園，全球首座動漫遊戲體驗博覽—環球動漫嬉戲谷，以及篋箕巷、天寧禪寺，另外也可安排自然生態路線：江南明珠天目湖旅遊度假區、大陸5大淡水湖之一的太湖、蘇南第2大湖泊—西太湖等，玩法多元。



▲（左起）浙江立喜國際旅遊入境中心總經理劉方、中國國際航空票務專員鍾怡君、中國時報旅行社旅遊諮詢黃好珊、全球運通副總經理曾正隆、長汎旅運團體作業部港澳大陸線副課長李佳燕、海揚國際旅行社董事長吳明峰、中國海外旅行社經理歐錦花、帆華旅行社董事長黃美珠、百福旅行社總經理林佩芬、鼎運國際旅行社總經理羅瑪、常州淹城春秋樂園總經理助理吳健、世興旅行社團體部副理王麗芬、常州市旅遊局團委書記夏李萍、常州春秋樂園營銷中心副總監姜蓓、總監夏婷婷、世界旅行社協理呂秀鳳、南龍旅行社副總經理劉慧中、中國國際航空經理彭丹。



▲（左起）常州淹城春秋樂園總經理助理吳健、鼎運國際旅行社總經理羅瑪、常州市旅遊局團委書記夏李萍。



▲最憶中國PAK考察團於常州春秋樂園合影。



▲常州淹城春秋樂園是大陸首座以春秋文化為主題的樂園，表演節目精采動人，讓現場旅客讚嘆不已。



▲常州春秋樂園不僅有刺激的遊樂設施，同時也融入了諸子百家的千古文化精神。

# 茅山 風景秀麗 探訪道教仙境

## 「養生仙境 福地茅山」最火的5A級景區

茅山位於江蘇省西南部，是道教上清派的發祥地，被稱為「上清宗壇」、「道教聖地」，更有「第一福地，第八洞天」等美譽，是以自然景觀、人文景觀、森林景觀、革命歷史為一體的5A級景區。

茅山景區擁有元符萬寧宮、老子神像、九霄萬福宮、喜客泉、華陽洞、仙人洞、德觀遺址、新四軍紀念館、蘇南抗戰勝利紀念碑等特色旅遊景點，平均每年接待香客、遊客超過300萬人次。

值得一提的是，蘇南抗戰勝利紀念碑的「碑前放鞭炮，空中響軍號」奇特現象，堪稱世界一絕，已被列為江蘇省精品景點，另外，高99尺、重106噸，由226塊青銅板焊接而成的露天老子神像，被入選金氏世界紀錄，茅山眾多別具特色的旅遊資源，正吸引全世界旅客目光。

▼最憶中國PAK考察團於茅山合影。



▼在蘇南抗戰勝利紀念碑放鞭炮，竟產生清楚的軍號般聲響，讓旅客嘖嘖稱奇！



▲（左起）鼎運國際旅行社總經理羅瑪、茅山風景區管理委員會副主任王惠宇於全世界最大的老子神像合影。



▲（左起）浙江立喜國際旅遊入境中心總經理劉方、鼎運國際旅行社總經理羅瑪、茅山風景區管理委員會副主任王惠宇。

▼茅山九霄萬福宮。



【誠意燕趙 勝境河北】  
最憶中國旅遊聯盟帶您

# 玩轉河北

壯美太行 錦繡長城 燕趙史蹟 冬奧冰雪 浪漫濱海 壩上風光 多彩京畿

HEBEI TOUR  
誠意燕趙 勝境河北

河北無論是旖旎的自然風光，還是根祖同源的血脈親情，都值得您踏上這片大地去看看。無需等待，隨我們來一場說走就走的河北之行！

## 玩轉河北之一——暢遊「承秦唐」

承德、秦皇島、唐山三座城市位於河北省東北部，在這裡您可以品味皇家文化，觀長城濱海畫廊，感受工業文明歷程。



### ★ 遊承德，皇帝的選擇

世界上現存最大的皇家園林——避暑山莊，是清代皇家的夏季行宮，集中國南北園林建築大成；環列山莊周圍的皇家寺廟群雄偉迥異，融合蒙、藏、滿等多民族建築風格；大型實景演出《鼎盛王朝-康熙大典》，盡享皇家盛宴。

自康熙十六年(1677)第一次北巡開始，逐步形成了從北京至承德木蘭圍場的「京承皇家御道」，如今其變為國家二級公路，沿途草原遼闊、林海茫茫，濃郁的滿蒙民族風情與熱情奔放的塞外文化，成為了御駕承德的獨特風景線。

金山嶺長城是萬里長城的精華地段，素有「萬里長城，金山獨秀」之美譽，特有的文字磚、障牆、擋馬牆、麒麟影壁堪稱「長城四絕」。金山嶺長城也被《孤獨星球》旅行指南評為中國最佳長城徒步線路。

### ★ 百年歷史度假地——秦皇島

秦皇島是中國首批沿海開放城市，這裡有著萬里長城東起點的老龍頭、有「兩京鎖鑰無雙地，萬里長城第一關」美譽的天下第一關，以及展示世界文化遺產的長城博物館。美麗的北戴河畔坐落著自清朝開始眾多政界及名人別墅，沿海濕地更是世界四大觀鳥勝地之一。

### ★ 鳳凰涅槃——唐山

唐山是中國近代工業發祥地之一，素有北方瓷都之稱，在這裡誕生了中國第一座現代化的煤井、第一條標準軌跡鐵路、第一台蒸汽機車、第一袋水泥、第一件衛生瓷……如今的曹妃甸更是環渤海、輻射東南亞，面向全世界的工業區、港口區。高鐵列車製造商北車集團更是成為世界最大的軌道設備生產公司，而聞名世界。

唐山遵化清東陵是中國現存規模最大、體系最完整、佈局最得體的皇家陵墓群，在這裡沉睡著順治、康熙等5帝14后136妃。

喜峰口是曾經旌旗獵獵的戰場，著名的愛國歌曲《大刀進行曲》的誕生地。2016年是唐山災後重建40週年，被稱作「人與自然的美麗約會」的世界園藝博覽會也將在這裡舉辦。

## 玩轉河北之一——穿行北太行

張家口、保定、石家莊、邢台、邯鄲五座河北名城，由北向南依次座落在八百里太行山東側。這裡千峰峻秀、百嶺互連，山雄水秀，是東方人類起源地、中華文明發祥地。

在這裡您可以祭祀華夏祖廟，感受冰雪魅力，體驗養生文化，探尋太行幽境。

2022年冬奧會雪上項目賽場——張家口



### ★ 塞外明珠——張家口

張家口是2022年冬季奧林匹克運動會雪上項目的舉辦地。張家口的陽原泥河灣是東方人類發源地，涿鹿中華三祖堂是全國唯一一處炎黃後人同時拜謁中華三大始祖黃帝、炎帝、蚩尤的祭堂。

夏季的張家口，壩上草原廣袤無垠、一碧千里，張北中都草原，更被譽為水的源頭，花的海洋，雲的故鄉。而橫貫壩上草原的百里風景線——草沿天路，更是您不可錯過的最美自駕線路。每年夏天舉辦的張北草原音樂節，是中國規模最大、最時尚的戶外音樂節。

冬季的張家口是世界滑雪的勝地，擁有萬龍、密苑雲頂、長城嶺等多個滑雪場；這裡曾多次承辦國際雪聯高山滑雪積分賽、遠東盃滑雪賽等國際賽事，2022年的冬奧會雪上項目也將在此舉辦。

張家口也被譽為中國葡萄酒之鄉，葡萄種植面積50多萬畝，擁有長城、盛唐、紫晶、瑞雲等酒莊、酒堡40多家。

暖泉古鎮明清時即成為西部交通樞紐和商貿中心，有「三堡、六巷、十八莊」之說，張家口蔚縣剪紙以其刀法細膩、形象逼真和傳承500餘年的打樹花表演均被列入世界非物質文化遺產名錄。

### ★ 三國演義開篇地——保定

三國時期，劉備、關羽、張飛在涿州桃園三結義，譜寫忠義篇章；直隸總

督署被稱作「一座總督衙署，半部清史寫照」，曾駐此署59人66任；保定陸軍軍官軍校是中國第一所正規陸軍軍校，被譽為中國近代軍事家的搖籃。

清西陵北依永寧山南傍易水河，古木參天，景態雄偉，是清代自雍正時起共4帝、9后、56妃的陵寢之地。

保定曲陽縣的北嶽廟，從漢代至清代，歷代帝王都在此遙祀北嶽。曲陽的定瓷與石雕也譽響世界。

### ★ 火車拉來的城市——石家莊

石家莊正定古城歷史悠久是常勝將軍趙子龍的故鄉，有「九樓四塔八大寺，二十四座金牌坊」之稱，建於隋代的隆興寺，更是保存著我國現存最高的銅鑄千手千眼佛像以及被譽為「東方美神」的倒座觀音；臨濟宗發源地臨濟寺，還有建於漢朝的柏林禪寺。1400年前建造的趙州橋更是全世界現存最早，保存最完整的單孔石拱橋，被美國土木工程師學會評為「國際土木工程歷史古蹟」。

以嶺健康城為集中醫通絡、傳播養生文化等一身的度假地。

### ★ 殷商古都臥牛城——邢台

邢台東臨大運河，西依太行山，風景秀麗，名勝眾多，是名相魏徵、宋璟和大科學家郭守敬、僧一行的故鄉。

清河還是華夏張氏祖庭，在每年的5月28日世界各地的張姓同胞，匯聚這裡祭拜共同的祖先揮公。

### ★ 成語典故 太極之鄉——邯鄲

邯鄲是中國唯一一個3000年沒有改過名字的古都，邯鄲學步、黃梁一夢、胡服騎射、武靈叢臺都出自這裡。邯鄲大名縣古稱北京大名府，也是鄧麗君的老家。

邯鄲媽皇宮是我國最大的奉祀中華始祖女媧的古建築群，也是神話傳說中女媧「煉石補天」的地方。有「活樓吊廟」之稱的媽皇閣，更是中國北方三大懸空寺之一。永年廣府古城已有800多年曆史，保存十分完好，太極拳文化在此發揚廣大，蜚聲中外。

## 玩轉河北之一——遊走大運河

京杭大運河是中國古代勞動人民創造的偉大奇蹟，是活著的、流動的世界文化遺產。京杭大運河河北段流經河北廊坊、滄州、衡水三市。在這裡您可以遊覽天下第一城，賞雜技學武術，感受音樂小鎮的不一樣氛圍。

### ★ 津津樂道、綠色廊坊

廊坊素有「連京津之廊，環渤海之坊」之稱。運河之畔的大型皇家生態園林——天下第一城，採用「縮地不縮景」的方式，復原了老北京「內九外七」的城垣格局。此外廊坊還有著平原森林城市、環保產業城市、文化體驗城市、幸福宜居城市的美麗名片，勝芳古鎮等都是廊坊的旅遊亮點。

### ★ 獅城滄州

滄州素有雜技搖籃、功夫故里之稱。世界雜技之鄉——吳橋雜技大世界定會讓您感到博大精深、妙趣橫生；「文有太極安天下，武有八極定乾坤」，中國最具代表性的十大優秀拳種之一的八極拳誕生地就在滄州。源起或流傳滄州的武術門派種類達52種之多，佔全國40%，乃中國武術發源地之一。

### ★ 九州之首·濱湖冀州——衡水

衡水素有「北方江南，內畫之鄉、金魚王國」之稱。衡水三寶：宮廷金魚、內畫鼻煙壺、侯店毛筆也是享譽海內外。武強年畫更是衡水的一大特色。在美麗的衡水湖畔，每年9月份都要在這裡舉辦國際馬拉松賽，衡水武強的音樂小鎮有著淳樸善良的民風和現代時尚的音樂氛圍。



物華天寶、人傑地靈、九州之首、血脈同源的燕趙大地，在等待您的親身探索！

## 河北旅遊（台灣）推廣中心 服務電話

鼎運旅行社	02-25172000
南龍旅行社	02-25163633
龍騰旅行社	02-21810683
帆華旅行社	02-25151173 07-2272531
百福旅行社	02-77290789
長藤旅行社	02-25953966
世界旅行社	02-25152113
世興旅行社	02-25034000 04-23274611
時報旅遊	02-25589668 04-23201233
候鳥旅遊網	02-66170808
中國海外旅行社	02-25428989
雙向國際旅行社	02-77291177
海揚國際旅行社	02-25673111
全球運通旅行社	02-25165755
長汎假期(桂冠)	02-25133016 07-2692906

線上看河北 <http://www.hebeitour.tw>

# 最憶中國PAK

感謝河北、揚州、海寧、蕭山、天台山、仙居旅遊局全力贊助  
住好吃好～行程精彩 高品質包裝 打響市場好口碑

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



## 最憶河北

◎ **承秦唐**—承德、秦皇島、唐山是河北省旅遊資源最豐富的地方，匯集中國最大皇家園林、寺廟、獵苑、陵寢以及萬里長城精華景區—老龍頭、山海關、角山、潘家口、青山關、金山嶺等，更有濱海沙灘與天然雪場、溫泉。

◎ **北太行**—太行山是中國地質奇觀、文化名山和旅遊勝地，八百里長的幅圍中座落著石家莊、保定、張家口等歷史文化名城，河北太行山上有一段長城被稱為內長城，仍保留原始風貌。

◀河北省旅遊局副局長張勝利。



## 最憶揚州

◎ **瘦西湖**—瘦西湖以江南水鄉風景為主，主要分為14大景點，展現優美的自然風光與豐富的歷史文化，2010年被授予大陸國家5A級景區，成為揚州首家5A景區。

◎ **大明寺**—集佛教廟宇、文物古蹟和園林風光於一體，大明寺最有特色的建築是鑒真紀念堂，根據當時大陸總理周恩來的指示，為紀念鑒真法師圓寂1,200周年而建造。

◀揚州市旅遊局局長王志海。



## 最憶海寧

◎ **海寧潮**—又稱為錢江潮，磅礴壯觀的浪潮被譽為「天下奇觀」。觀潮始於唐、盛於宋，已有400年歷史，農曆初一到初五及初十五至二十的浪潮最大，一年多達120個觀潮佳日。

◎ **鹽官古城**—距今2千多年的歷史古鎮，自古以來就是欣賞錢塘江大潮的最佳地點，古城內的石板路、河埠頭、美人靠、咿呀作響的舟楫聲，完美呈現典型的「小橋流水人家」風格。

◀海寧市旅遊局局長朱敏倩。



## 最憶蕭山

◎ **湘湖**—湘湖是唐代著名詩人賀知章的故鄉，不僅如此，湘湖的美，更讓李白、陸游、文天祥等歷代名人在此留下知名的詩詞作品。在此出土有世界上最早的獨木舟、跨湖橋文化遺址，以及越王城遺址等。

◎ **中國水利博物館**—博物館地處杭州錢塘江南岸，採用塔館合一的設計，展現古典風格、現代材料和先進技術，成為著名的「漂在水上的水晶寶塔」。

◀蕭山區旅遊局黨委書記局長于建新。



## 最憶天台山

◎ **天台山景區**—國家5A級景區天台山景區為九華山高山遊覽區，主要景點有吊橋、小獅子峰、觀音石、古拜經台、大鵬聽經石、地藏禪寺、蠟燭峰、天台峰、金仙洞等百餘處。

◎ **濟公故居**—位於天台城北古永寧村，是濟公活佛的出生地，景區由永寧村口雙牌樓與觀霞閣、濟公李氏祖居和隴西園3大部分組成，充滿南宋時代氣息。

◀天台縣旅遊發展委員會主任余昌杰。



## 最憶仙居

◎ **神仙居景區**—位於浙江省台州市仙居縣白塔鎮南境，2013年開業，有世界上規模最大的火山流紋岩地貌，名景如觀音岩、如來像、迎客山神、將軍岩、睡美人、十一泄飛瀑等百個景點。

◎ **皤灘古街**——一條由鵝卵石鋪砌成的「龍」形古街，保留歷代遺留古居，長達2.5公里，新建街道分成上街、下街2段，上街歷史古蹟保存完整。

◀仙居縣旅遊管理局局長李波。

# 最憶中國



## 最憶江南

南京、茅山、揚州、無錫、海寧、杭州蕭山、天台山、仙居、溫州

### 三古鎮.三遊湖豪華八日

11/7.21.28 12/5.12.19.26

22,900起

### 雙古鎮.雙遊湖豪華六日

11/5.12.19.26 12/3.10.17

21,500起

#### 江南美景

中山陵、茅山風景區、瘦西湖、大明寺、太湖遊船、惠山古鎮、鹽官古鎮+觀潮公園、湘湖遊船、水博園、天台山景區、濟公故居、瓊台仙谷景區、神仙居景區、皤灘古鎮、江心嶼。

**特別贈送** 西湖之夜VIP鑽石席(含茶水)

**精選住宿** 5星茅山句容餘坤開元國際大酒店  
揚州5星金陵大酒店

### 黃山千島湖杭州印象西溪濕地蕭山湘湖八日

11/6.13.20.27 12/4.11.18 1/8.15.22.29

23,900起

**特別安排** 徽韻秀、印象西湖秀

黃山風景區.宏村.千島湖景區.棠樾牌坊群.  
黃山市徽州文化博物館.花山謎窟

山上2晚  
無購物

## 最憶河北

秦皇島、唐山、承德、張家口、保定、石家莊、邢台、邯鄲

### 尊爵五星石家莊.保定.張家口+山西八日

11/7.14.21.28 12/5.12.19.26 1/2.9.12.23

28,900起

直飛太原 無購物、無自費

五臺山寺廟群、雲岡石窟、暢遊清西陵、蔚縣暖泉古鎮+剪紙、平遙古城、正定四塔

無購物  
無自費

### 河北金三角承德.秦皇島.唐山.天津八日

11/5.12.19.26 12/3.10.17.24.31 1/7.14.21.28

29,900起

台北松山直飛天津 無購物

魅力河北金三角--承德、秦皇島、唐山

避暑山莊三大景區：避暑山莊；  
布達拉行宮景區：小布達拉宮+須彌福壽之廟；普寧寺景區

秦皇求仙入海處.清東陵.金山嶺長城.霧靈山風景區.天津大街風光

全程  
無購物

### 京畿河北秦皇島、承德皇家風光五日

11/6.13.20.27  
12/4.11.18.25 1/1.8.15.22.29

21,900起

台北松山 直飛天津

避暑山莊兩大景區：避暑山莊含環湖電瓶車  
布達拉行宮景區：小布達拉宮+須彌福壽之廟

秦皇求仙入海處、山海關、長城老龍頭

全程無購物  
無自費

感謝



全球運通(02)2516-5755  
鼎運(02)2517-2000  
長藤(02)2595-3966  
龍騰(02)2181-0683

海揚國際(02)2567-3111  
候鳥旅遊網(02)6617-0808  
中國海外(02)2542-8989  
世界(02)2515-2113

南帆(02)2516-3633  
華華(02)2515-1173  
長汎假期(桂冠)(02)2513-3016  
世興(02)2503-4000

時報旅遊(02)2558-9668  
百福(02)7729-0789  
雙向國際(02)7729-1177

# 走進 河南

中原古都

品味古韻新風

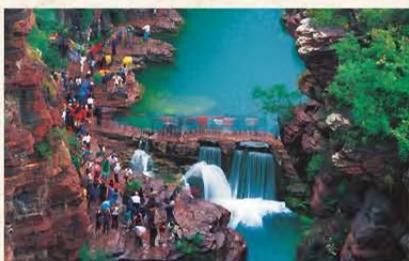


「心靈故鄉，老家河南」神州大地上最為美麗的瑰寶之省，超越五千年中華歷史與古都皇朝，孕育了東方文化的奧秘、華夏文明的泉源，寫出歷史長河、自然名嶽、文化藝術、美食小吃、地方傳統，每一篇章節融合了古韻新風，演繹了「天然歷史博物館」的稱號。

河南簡稱「豫」，還有中州、中原的別稱，在多變的潮流世代中，與時俱進展現樣貌，不管是否初次到訪或多次遊歷，都會發現河南的不同面相，找到同根同源的感動與體驗新奇之樂。

透過旅遊路線的包裝，涵蓋四大古都，包含龍門石窟、白馬寺、康百萬莊園、少林寺、河南博物館、清明上河園、大相國寺，以及雲台山、安陽殷墟等知名景點，搭配美食賞味、精彩夜秀、入住新穎酒店，在季節特色下做調整，讓遊客徜徉在天然歷史博物館的氛圍中。

## 來河南， 該怎麼玩？



### 看/世/遺/美/景

龍門石窟是河南第一個世遺景點，位於洛陽市區的伊水河畔，從北魏時期經過東魏、北魏、北齊、北周、唐、宋等朝代，約有11萬尊佛像，以「藥方洞」與「萬佛洞」、「奉先寺」為必看。

安陽殷墟是河南的第二個世遺景點，是商朝晚期的出土遺址，也是中國青銅器最成熟的時期，殷墟發現大量的王室陵墓、宮殿遺址，還有大量的甲骨文，藏量豐富。登封「天地之中歷史建築群」一共有8處11項建築群，包括太室闕和中嶽廟、少室闕、啟母闕、嵩嶽寺塔、少林寺建築群、會善寺、嵩陽書院與觀星台等，展現了登封位於天地之中的概念。

速覽河南10大  
重點旅遊城市



# 常回家看看

一起來挖寶

老家河南

## 嚐河南美食



豫菜有「菜系之母」稱號，美食項目不勝枚舉，開封以風味小吃為著，洛陽以水席聞名，信陽偏好燉菜，安陽以土特產入菜，口味較重；其他還有鄭州燴麵、洛陽牡丹燕菜、開封灌湯包、安陽道口燒雞、周口胡辣湯…等等，燴麵還曾登上中國必吃十大麵食之一。

## 賞精彩夜秀

北宋畫家張擇端名畫「清明上河圖」完整傳達大宋時期的庶民和樂景象，想進入這樣的場景嗎？在清明上河圖上演的《大宋東京夢華》，展現大宋時期輝煌舞台，讓您大飽眼福。少林寺的武術功夫與禪音之境，通通集合在《禪宗少林音樂大典》中！透過音樂、舞蹈、武術柔和創意和現代科技手段，精湛呈現中國實景劇經典。

《御河夜遊》完全展現了「人在畫中走，船在畫中遊」的浪漫實景，全長1900公尺沿河有跨河大橋11座，景觀小橋14座，古色古香的遊船沿著御河行駛，宋風宋韻滿眼。

## 登河南名嶽

焦作雲台山山勢險峻，峰壑之間常年雲鎖霧繞而得名，集全球首批世界地質公園和國家級風景名勝區、中國首批5A級旅遊景區、國家自然遺產於一身的風景名勝區；萬仙山景區是南太行風光的典型代表，太行之魂的集中展現，景區內既有雄壯而蒼茫的紅崖絕壁，又有妙曼而又秀雅的山鄉風韻，集雄、險、奇、秀、幽為一體，絕壁長廊長1250多公尺，完全由人工開鑿，被譽為是「世界第八大奇蹟」；太行大峽谷斷崖高起，群峰崢嶸，峰、巒、台、壁、峽、瀑、嶂、泉姿態萬千，金秋時節紅葉似火，讓人陶醉。

**鄭州** | 河南博物院.鄭東新區.鄭州黃河風景名勝區.黃帝故里.康百萬莊園.信陽毛尖

**登封** | 嵩山少林寺景區.嵩陽書院.禪宗少林音樂大典

**洛陽** | 天子駕六博物館.國家牡丹園.龍門石窟.白馬寺.黃河小浪底風景區

**開封** | 清明上河園.大相國寺.鐵塔公園.開封府.包公祠.小宋城.鼓樓.書店街夜市

**安陽** | 殷墟宮殿宗廟遺址.殷墟博物館.中國文字博物館.太行大峽谷

**焦作** | 雲台山、茱萸峰、陳家溝景區、青天河景區

**三門峽** | 三門峽大壩風景區、三門峽魏國博物館  
黃河公園、天鵝湖國家城市濕地公園

**南陽** | 鶴河漂流、恐龍園

**駐馬店** | 嵯峨山風景區、薄山湖風景區

**信陽** | 南灣湖風景區、雞公山風景區

# 五福旅遊

## 重慶武隆景區天坑三礮 影視話題綻放巨星光芒 升等餐標+入住5星萬達艾美酒店1晚 打造高品質旅程

### 產品包裝優勢

1. 重點包裝武隆景區，影視話題豐富吸睛。
2. 住宿部分，重慶升等1晚入住萬達艾美大酒店。
3. 行程前往玻璃眺台成為景區亮點。



▲五福旅遊大陸線控經理簡月凌。



▲電視劇《爸爸去哪兒》2014年第二季首站在武隆景區歡樂開拍。

仰賴多年操作大陸市場經驗，五福旅遊規劃重慶武隆產品，帶領旅客走訪5A級國家風景區的喀斯特國家地質公園，武隆景區不僅名列世界自然遺產名錄，其中的天坑三礮，在電影、電視劇拍攝地光環的加持之下，更加突顯武隆的觀光效益，不僅天生石礮氣勢壯闊、奇險地貌撼動人心，更帶給旅客揭開影視拍攝地神秘面紗的新奇感受。

### 升等1晚入住萬達艾美酒店 高餐標吃好住好為旅程加分

簡月凌表示，「五星艾美酒店~重慶武隆、天生三礮、芙蓉洞、白鶴梁、豐都鬼城6日遊」、「《絕美船遊小三峽+龍缸景區雲端玻璃廊橋》重慶武隆芙蓉洞、白帝城8日」、「漫步雲端~重慶武隆天生三礮、恩施峽谷土司城、龍缸景區雲端玻璃廊橋8日」3支產品，皆搭配復興航空系列機位，從台北松山出發，強調全程無購物的優質行程。

食宿的安排是產品規劃的亮點之一，簡月凌指出，特別安排旅客到重慶時，升等入住5星級萬達艾美酒店1晚，以舒適的住宿環境為旅程加分。而餐食部分也有升等的安排，分別有人民幣40~88元/人，以及40~60元/人的餐點，強調讓旅客吃好住好，留下美好的回憶。

而重慶武隆景區則是行程當中的重頭戲！簡月凌指出，武隆以特殊的喀斯特地貌著名，與雲南石林、貴州荔波喀斯特合稱「中國南方喀斯特」，列入世界自然遺產名錄。其中更以天龍礮、青龍礮、黑龍礮3座氣勢磅礴的石拱礮稱奇於世，是亞洲最大的天生礮群。

此外，旅客亦可前往景區全新設施—玻璃廊橋，體驗宛如漫步雲端的驚險刺激，居高臨下，將武隆美景盡收眼底。

同時，簡月凌也強調，在走訪武隆景區的遊程當中，將帶領旅客前往世界天然遺產武隆喀斯特國家地質公園，並提供天坑三礮的天龍電梯、景區環保車、出口電瓶車、仙女山森林國家公園搭配



▲全新電視劇《三生三世十里桃花》於武隆景區取景拍攝。



撰文·攝影/林蘭芬 圖片提供/五福旅遊

小火車等多元化的交通工具交替接駁，在參觀芙蓉洞鐘乳石奇觀時另外附送電子導覽機，讓旅客不錯過精彩詳細的景區解說。

### 武隆天坑三礮奇險風光 吸引影視聚焦星光閃耀

簡月凌指出，重慶武隆景區自2012年知名導演張藝謀、王潮歌、樊躍執導拍攝的《印象武隆》舞台劇，接續2013年受《變形金剛4》導演邁克爾·貝青睞，選為大陸唯一外景拍攝場景，爾後2014年著名電視節目《爸爸去哪兒》第二季首站前往拍攝，以及國際知名大導演張藝謀所拍攝的《滿城盡帶黃金甲》加持，武隆景區已是星光熠熠。

到了2015年更有製片人薩支磊、電影導演趙小丁和安東尼·拉默里納拉領軍，前往武隆，拍攝玄幻類型電影—《三生三世十里桃花》，女主角由劉亦菲擔綱演出，該片將於年底在武隆取景開拍，預計將為觀眾帶來一場兼具東方美學風格和好萊塢特效水準的視覺盛宴，更為武隆錦上添花，增添巨星光彩。

### 武隆景區精選系列—5

#### 玻璃眺台

位於天龍礮北部的玻璃眺台海拔高度約1,200公尺、向外懸空11公尺、長26公尺，距離懸崖底部垂直高度為280公尺，是世界最大高空玻璃台。重慶芭蕾舞團周巧巧於眺台上演出《天鵝湖》、《睡美人》、《吉賽爾》等經典的芭蕾舞劇片段，奇險山景、壯闊石礮、懸崖眺台與柔美的芭蕾舞舞蹈構築出衝突的美感，讓人留下深刻的印象。



# 武隆



## 喀斯特 國家地質公園

世界自然遺產 · 5A國家風景區



### 台北松山出發 全程無購物

#### ★五星艾美酒店~

重慶武隆、天生三硯、芙蓉洞、  
白鶴梁、豐都鬼城 6日遊

安排兩江遊船感受山城夜景、體驗單程長江索道  
白鶴梁水下博物館、龍水峽地縫

NET **15,300** 起(含稅)

#### ★《絕美船遊小三峽+龍缸景區雲端玻璃廊橋》

重慶武隆芙蓉洞、白帝城 8日

巫山小三峽(龍門峽、巴東峽、瀟湘峽)、文化遺產武隆天生三硯  
三國遺址-白帝城、張飛廟、豐都鬼城；世界最大的外懸觀光玻璃廊橋-龍崗玻璃廊橋

NET **25,800** 起(含稅)

#### ★漫步雲端~

重慶武隆天生三硯、恩施峽谷土司城、  
龍缸景區雲端玻璃廊橋 8日

雲陽龍崗國家地質公園、武隆天坑三硯風景區、世界自然遺產-芙蓉洞

NET **25,800** 起(含稅)



### 五福旅遊

台北同業部代表號 (02) **2547-1777**

同業網址 <http://b2b.lifetour.com.tw>

桃園(03)332-1178  
彰化(04)729-8112  
高雄(07)323-1155

新竹(03)531-5668  
嘉義(05)228-7666  
屏東(08)733-5222

台中(04)2326-6222  
台南(06)236-5522

交觀綜2023號 品保高字 0059號



# 大漠尋奇

※ 絲路明珠 · 須彌山石窟 ※

# 絲

## 神奇寧夏東方金字塔8日

11.12月 NET **21900**起



### 中安旅行社



寧夏旅遊局  
台灣營銷中心

台北市吉林路24號8樓 TEL: (02)2561-0785

台北 **直航班機**  銀川



中國東方航空  
CHINA EASTERN



**搭乘中國東方航空**

# 寧夏

神奇 路驛站



※ 東方好萊塢 · 鎮北堡西部影城 ※



感謝



寧夏回族自治州旅遊局 全力贊助

FAX : (02)2561-0739 [www.joantour.com.tw](http://www.joantour.com.tw) 交觀甲0661 品保北0432

阿提哈德航空  
ETIHAD  
AIRWAYS



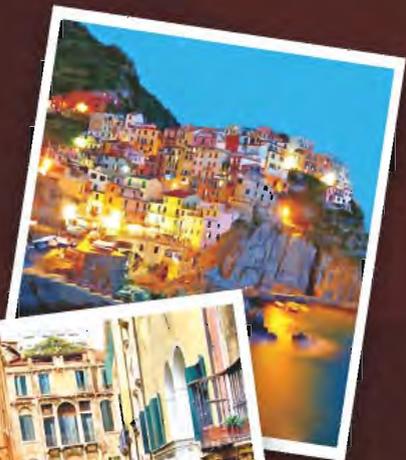
2015 航空設計評鑑經濟艙第一名

# 義大利

米蘭進·羅馬出  
經典10天

NET **54,900** 起

出發日期 | 11/5.18.19 12/3.5.17  
1/12.21.23.30 2/27 3/12.19



Luxury  
Holiday

友泰旅遊

www.lux-holiday.com

台北 (02)  
7702-2088

台中 (04)  
2326-7288

高雄 (07)  
215-8588

友泰國際旅行社 交觀綜2175 品保北1605